

BUSINESS FORUM MAGAZINE

VIETNAM BusinessForum

THE VIETNAM CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY - **VCCI**

VOL. 04, NO. 1 (1390), JAN 1 – 14, 2023
ISSN 1859-0632



Happy New Year 2023



**QUYẾT TÂM ĐƯA HÒA BÌNH
PHÁT TRIỂN NHANH VÀ BỀN VỮNG**

EFFORTS FOR HOA BINH'S RAPID AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

BILINGUAL

Add: 8th Floor, VCCI Building, No. 9 Dao Duy Anh, Hanoi

Tel: 84-24-3577 1365 **Fax:** 84-24- 3577 1563, 3577 2595, 3577 2629

E-mail: patent@vcci-ip.com; trademark@vcci-ip.com **Website:** www.vcci-ip.com

VCCI Intellectual Property Sole Member Company Limited (VCCI-IP CO., LTD.), belonging to Vietnam Chamber of Commerce and Industry, is specialized in Intellectual Property legal services. VCCI-IP was established in 1984 (right after the establishment of National Office of Intellectual Property of Vietnam (NOIP) in 1982), formerly as the Patent & Trademark Bureau of Vietnam Chamber of Commerce and Industry, to take the task authorized by the Government to exclusively represent for the registration and protection of intellectual property assets of foreign individuals/entities in Vietnam for years.

In the course of the economic renovation and global economic integration during nearly 40 years, VCCI - IP has been continuously developing and enhancing the professional manner with the firmly asserted position as one of the largest and most prestigious IP agencies in Vietnam. VCCI-IP has annually ranked among the Vietnam's best IP agencies by intellectual property magazines such as Managing IP Magazine and Asia IP Magazine.

At present, VCCI-IP has been cooperating with about 500 hundreds of international law firms, representing for more than 1000 domestic and foreign clients among which are leading industrial groups, multinational corporations such as Sony, Sharp, Panasonic, LG, Toshiba, GlaxoSmithKline, NTT Docomo, Sanyo, Hitachi, etc. VCCI - IP is also the membership of International Associations such as the International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI), the International Trademark Association (INTA) and the Asian Patent Attorney Association (APAA), etc. With a strong team of more than 70 experienced and devoted lawyers, attorneys and technical experts in various fields, VCCI - IP always commits itself to bring the best services based on close and opportune coordination with clients in establishing and protecting effectively intellectual property rights in Vietnam and foreign countries.

VCCI-IP's areas of specialization include

- 1** Providing information of legal framework, economic and technical environment of Vietnam and foreign countries in relation to intellectual property for domestic and foreign individuals/enterprises;
- 2** Providing investigation and search services on prior art, freedom-to-operate, protection status, patentability and registrability of inventions, industrial designs, trademarks etc.,
- 3** Providing legal advices and representing for filing and prosecuting applications for inventions, industrial designs, trademarks, copyrights etc., of domestic and foreign individuals/enterprises;
- 4** Providing legal advices and representing for filing and prosecuting international application for inventions under PCT Treaty;
- 5** Providing legal advices and representing for filing and prosecuting international trademark applications under Madrid Protocol/Agreement and Community trademarks (CTM);
- 6** Providing legal advices and representing for settlement of appeals, disputes of IPRs;
- 7** Providing legal advices and representing for settlement of IPRs infringement and anti-counterfeits in Vietnam and foreign countries;
- 8** Providing legal services and representing for Recordal of license/assignment of IPRs and technology transfer;



NGUYEN LINH ANH

DEPUTY EDITOR-IN-CHIEF

In Charge of BUSINESS FORUM MAGAZINE

PHAM THE NAM

DEPUTY EDITOR-IN-CHIEF

BOARD OF ADVISORS

PHAM TAN CONG

VCCI President & Chairman

NGUYEN QUANG VINH

VCCI Vice President

Designer: HOANG ANH

Language advisor: STEVEN GROFF

HEAD OFFICE

4th Floor, 9 Dao Duy Anh St., Dong Da Dist., Hanoi

Tel: (84-24) 35743985/35743063

Fax: (84-24) 35743985

Email: vbfhanoi@gmail.com; vbf@vcci.com.vn

Website: www.vccinews.com

SOUTHERN REP. OFFICE

171 Vo Thi Sau St., Dist.3, HCM City

Tel: (84-28) 39321099/39321700

Fax: (84-28) 39321701



Available on **Vietnam Airlines**

Licence No.58/GP-BTTTT dated February 18, 2020

Printed by the Trade Union Printing Company

PRICE: VND25,000



CONTENTS

BUSINESS

04 Đoàn kết, đồng lòng thực hiện thắng lợi nhiệm vụ năm 2023

05 Joint Attempts and Consensus to Accomplish Tasks in 2023

POTENTIAL - HOA BINH PROVINCE

07 Quyết tâm đưa Hòa Bình phát triển nhanh và bền vững

09 Efforts for Hoa Binh's Rapid and Sustainable Development

12 Linh hoạt, chủ động trong xúc tiến đầu tư

14 Agile and Active in Investment Promotion

16 Đẩy mạnh chuyển đổi số hướng đến phát triển nhanh, bền vững

17 Accelerating Digital Transformation Toward Rapid, Sustainable Development

18 Xây dựng hệ thống giao thông đồng bộ, kết nối

20 Đổi mới toàn diện, nâng cao chất lượng giáo dục

- 21 Comprehensive Innovations for Higher Education Quality
- 22 Ngành Y tế Hòa Bình: Triển khai hiệu quả các hoạt động chăm sóc sức khỏe người dân
- 23 Ngành Nông nghiệp tỉnh Hòa Bình: Hoàn thành xuất sắc nhiều chỉ tiêu phát triển
- 24 Nâng cao hiệu lực quản lý nhà nước trong lĩnh vực tài nguyên và môi trường
- 25 Tăng cường đổi mới sáng tạo, nâng cao sức cạnh tranh của nền kinh tế
- 27 Điểm đến du lịch an toàn, trải nghiệm trọn vẹn
- 28 Safe Tourist Destination, Full Experience
- 30 Tăng cường chuyển đổi số trong quản lý thuế
- 31 Ngành Ngân hàng: Sát cánh cùng địa phương phát triển kinh tế
- 32 Kho bạc Nhà nước Hòa Bình: Triển khai kịp thời, hiệu quả các nhiệm vụ được giao
- 34 Bảo hiểm Xã hội tỉnh Hòa Bình: Nỗ lực góp phần đảm bảo an sinh xã hội
- 36 Cục Quản lý thị trường: Góp phần tạo môi trường đầu tư, kinh doanh lành mạnh



- 37 Huyện Cao Phong: Kinh tế - xã hội có nhiều khởi sắc
- 38 Đưa thành phố Hòa Bình trở thành đô thị loại II trước năm 2025
- 40 Khai thác tiềm năng, phát triển du lịch ở các xã vùng cao Tân Lạc
- 42 Huyện Lương Sơn: Phát huy thế mạnh công nghiệp, đô thị, dịch vụ
- 44 Huyện Đà Bắc: Quan tâm phát triển du lịch cộng đồng theo hướng bền vững

Ảnh bìa: Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng đến thăm doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh Hòa Bình, tháng 3/2022





45 Đảm bảo nhu cầu đi lại an toàn của người dân trong dịp Tết

46 Ban quản lý các khu công nghiệp tỉnh Hòa Bình: Dấu ấn 15 năm song hành cùng nền kinh tế tỉnh nhà

47 Authority of Industrial Parks in Hoa Binh: 15 Years of Facilitating Local Economic Development

49 Nỗ lực đảm bảo tiến độ và chất lượng công trình giao thông

50 Trường Cao đẳng Kinh tế - Kỹ thuật Hòa Bình: Khẳng định vị thế cơ sở đào tạo nhân lực chất lượng cao

52 Trường Cao đẳng Kỹ thuật Công nghệ Hòa Bình: Không ngừng nâng cao chất lượng đào tạo

54 Quỹ Đầu tư phát triển tỉnh Hòa Bình: Phát huy vai trò “vốn mỗi” trong phát triển kinh tế - xã hội

ENTERPRISE

56 Công ty Cổ phần CoAsia CM Vina: Đồng hành cùng sự phát triển kinh tế - xã hội tỉnh Hòa Bình

58 CoAsia CM Vina: Contributing to Hoa Binh Socioeconomic Development

60 Công ty TNHH Nissin Manufacturing Việt Nam: Gắn sản xuất kinh doanh với bảo vệ môi trường

62 Nissin Manufacturing Vietnam Co., Ltd: Coupling Business with Environmental Protection

64 Thủy điện Hòa Bình: Niềm tự hào công trình thế kỷ

65 Hoa Binh Hydropower Plant: Pride of the Century Construction

67 An Thịnh Group: Bất động sản gắn liền với phát triển bền vững

68 An Thinh Group: Real Estate Associated with Sustainable Development

70 MB Hòa Bình: Giữ vững niềm tin với khách hàng

72 Khu công nghiệp Nhuận Trạch: Hướng đến mục tiêu phát triển bền vững

72 Khu công nghiệp Bình Phú: Tiềm năng lớn để phát triển

74 Doanh nhân Vũ Duy Bổng và khát vọng phát triển vùng đất Hòa Bình

76 Entrepreneur Vu Duy Bong and His Aspirations for Hoa Binh Province's Development

77 Công ty Cổ phần Nước sạch Hòa Bình: Vượt khó, hoàn thành tốt nhiệm vụ

78 PC Hòa Bình: Nâng cao chất lượng dịch vụ, đảm bảo cung cấp điện ổn định, an toàn

80 Ngân hàng Chính sách xã hội tỉnh Hòa Bình: Thúc đẩy giảm nghèo bền vững

Đoàn kết, đồng lòng thực hiện thắng lợi nhiệm vụ năm 2023



Hà Nội sẽ tập trung lãnh đạo, chỉ đạo triển khai thực hiện nhiệm vụ năm 2023 với quyết tâm cao nhất, phấn đấu hoàn thành toàn bộ 22/22 chỉ tiêu, kế hoạch đề ra", Chủ tịch UBND TP.Hà Nội Trần Sỹ Thanh khẳng định quyết tâm.

Năm 2023, dự báo tình hình thế giới tiếp tục diễn biến phức tạp, khó lường, đồng thời cũng là năm có ý nghĩa quan trọng, năm bản lề thực hiện Kế hoạch 5 năm 2021 - 2025, TP.Hà Nội tiếp tục lựa chọn chủ đề công tác là "Kỷ cương, trách nhiệm, hành động, sáng tạo, phát triển", đề ra 22 chỉ tiêu chủ yếu phát triển kinh tế - xã hội, trong đó GRDP tăng 7,0% trở lên; kiểm soát chỉ số giá tiêu dùng tăng dưới 4,5%,...

Phải khơi dậy được khát vọng phát triển

"Năm 2023, tỉnh Thanh Hóa quyết tâm thực hiện thành công mục tiêu tốc độ GRDP đạt từ 11%, tất cả các ngành, lĩnh vực phấn đấu đạt cao hơn năm 2022", Bí thư Tỉnh ủy tỉnh Thanh Hóa Đỗ Trọng Hưng nêu rõ.

Ông Hưng cho rằng, cần phát huy tinh thần trách nhiệm, chủ động linh hoạt, sáng tạo, sâu sát thực tế, tổ chức thực hiện nhiệm vụ có trọng tâm, trọng điểm, rõ người, rõ việc, rõ trách nhiệm, rõ điều kiện bảo đảm, rõ thời gian, rõ hiệu quả, thường xuyên kiểm tra đôn đốc, kịp thời điều chỉnh, bổ sung giải pháp cho phù hợp với diễn biến tình hình thực tiễn. Cần chủ động theo dõi sát tình hình thế giới, khu vực, trong nước, nâng cao năng lực dự báo, phân tích để kịp thời đề ra các chủ trương, giải pháp, nhằm chủ động ứng phó hiệu quả với mọi khó khăn, thách thức, tác động tiêu cực đến sản xuất kinh doanh, đời sống nhân dân. Đồng thời phải khơi dậy được khát vọng phát triển, khai thác và phát huy tiềm năng, lợi thế, các yếu tố thuận lợi, khắc phục được hạn chế, yếu kém, điểm nghẽn để đẩy mạnh phát triển kinh tế - xã hội.

"Tiếp tục phát huy kết quả đạt được năm 2022, thành phố

Tại Hội nghị trực tuyến Chính phủ với địa phương, các đại biểu đều khẳng định quyết tâm, cam kết phấn đấu năm 2023 đạt được nhiều thành tích và tiến bộ hơn năm 2022, như chỉ đạo của Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng.

Chủ tịch UBND TP.Hồ Chí Minh Phan Văn Mai cho biết, Thành phố tiếp thu ý kiến chỉ đạo của Tổng Bí thư, Thủ tướng Chính phủ để tiếp tục hoàn thiện và bổ sung các giải pháp triển khai trong thời gian sắp tới với tinh thần triển khai ngay từ đầu năm và quyết tâm cùng cả nước thực hiện thắng lợi mục tiêu, nhiệm vụ của năm 2023.

Ông kiến nghị Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ quan tâm chỉ đạo tháo gỡ khó khăn trong sản xuất cho các doanh nghiệp (DN), nhất là các DN ở các lĩnh vực như dệt may, da giày, chế biến gỗ, điện tử, "vừa tháo gỡ để thúc đẩy sản xuất vừa đảm bảo việc làm, an sinh xã hội". "Hiện tại ở TP.Hồ Chí Minh, khu vực miền Đông bị ảnh hưởng nhiều..."

"Chúng tôi cũng xác định cần làm việc một cách rất nghiêm túc, khẩn trương, phải kêu gọi được sự đồng thuận cả trong hệ thống chính trị và trong dân. Chính vì vậy, những công trình trọng điểm quốc gia trên địa bàn của chúng tôi đã triển khai rất tốt. Tiến độ giải phóng mặt bằng để phục vụ cao tốc đã đạt trên 85% và bắt đầu khởi công, chuẩn bị thi công", Chủ tịch UBND tỉnh Khánh Hòa Nguyễn Tuấn Tuấn chia sẻ. Ông cho rằng, cần tiếp tục phát huy hiệu quả tinh thần đoàn kết, thống nhất, đồng thuận cao. Đây là yếu tố tiên quyết để quyết định phát triển kinh tế - xã hội trên địa bàn.

Có các chính sách đột phá

Nhìn về năm 2023, Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Lê Minh Hoan chia sẻ một số nhiệm vụ trọng tâm nhằm "gia cố, đắp nền, tôn tạo" vai trò trụ đỡ nền kinh tế của nông nghiệp, tiến tới là cấu trúc kinh tế - xã hội, góp phần thực hiện lợi thế cạnh tranh quốc gia.

Đó là xác định chỉ dẫn thị trường để điều chỉnh sản xuất, định hướng quy hoạch các vùng nguyên liệu; đổi mới không gian tăng trưởng, mở rộng thị trường xuất khẩu, thị trường nội địa.

Bên cạnh đó, ngành Nông nghiệp và các địa phương quyết tâm thực hiện bằng được "kế hoạch 180 ngày" để thực thi đầy đủ, thực chất các khuyến nghị của Ủy ban châu Âu về chống khai thác, đánh bắt trái phép thủy sản", chủ động đấu tranh với các hành vi vi phạm, trong đó ngư dân ở vị trí chủ thể trong "tam ngư" (ngư nghiệp - ngư dân - ngư trường) hướng tới phát triển ngành thủy sản bền vững.

Bộ trưởng Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội Đào Ngọc Dung cho biết, dự báo, trong năm 2023 có một số vấn đề tác động xã hội lớn: Thanh khoản nền kinh tế, sự suy giảm của thị trường trái phiếu, chứng khoán, bất động sản, khó khăn về việc làm,...

Khẳng định quyết tâm hoàn thành mục tiêu đề ra, Bộ trưởng Đào Ngọc Dung cho biết, trong năm 2023, Chính phủ sẽ trình Trung ương ban hành nghị quyết về chính sách xã hội giai đoạn 2023 - 2035 và tầm nhìn đến năm 2045 với mục tiêu phát triển hệ thống chính sách xã hội toàn diện, hiện đại; rà soát, hoàn thiện khung khổ pháp lý, cơ chế, chính sách xây dựng, vận hành thị trường lao động linh hoạt, đồng bộ, hiện đại; nâng cao năng lực, hiệu quả quản lý nhà nước và huy động nguồn lực xã hội trong thực hiện chính sách xã hội, hình thành mạng lưới an sinh, thu hẹp khoảng cách bất bình đẳng,...

Là lĩnh vực dành được nhiều quan tâm thời gian qua, trong năm 2023, Bộ trưởng Bộ Xây dựng Nguyễn Thanh Nghị kiến nghị tiếp tục hoàn thiện thể chế thống nhất, đồng bộ về lĩnh vực bất động sản; tập trung tín dụng cho các dự án phát triển nhà ở xã hội, các dự án bảo đảm đầy đủ các điều kiện pháp lý và đang triển khai dở dang; bất động sản công nghiệp; đẩy nhanh thực hiện hỗ trợ lãi suất cho vay đầu tư nhà ở xã hội, cải tạo chung cư cũ,...

"Bộ Xây dựng kiến nghị tập trung triển khai đề án 1 triệu căn nhà ở xã hội, dành gói tín dụng đặc thù cho người thu nhập thấp thuê, mua nhà ở xã hội", Bộ trưởng Nguyễn Thanh Nghị đề xuất.

Trong khi đó, đối với ngành huyết mạch của nền kinh tế, theo Bộ trưởng Bộ Giao thông Vận tải Nguyễn Văn Thắng, năm 2023, Bộ Giao thông Vận tải sẽ tập trung chỉ đạo hoàn thành các dự án trọng điểm, quan trọng đúng tiến độ, nhất là các dự án thành phần cao tốc Bắc - Nam phía Đông giai đoạn 2021-2025; khởi công đúng tiến độ các dự án cao tốc đã được giao cho một số địa phương; hoàn thành, đưa vào hoạt động một số dự án đường cao tốc Bắc - Nam giai đoạn 2017 - 2020; bảo đảm tiến độ thực hiện các dự án Nhà ga T3 sân bay Tân Sơn Nhất, dự án sân bay Long Thành.

Đồng tình với các ý kiến, Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Nguyễn Thị Hồng cho biết, năm 2023, điều hành chính sách tiền tệ sẽ ưu tiên cao nhất để bảo đảm thanh khoản, giữ vững ổn định hệ thống ngân hàng; tiếp tục điều hành linh hoạt, đồng bộ các công cụ chính sách tiền tệ, phối hợp chặt chẽ với chính sách tài khóa và các chính sách kinh tế vĩ mô khác; điều hành tín dụng phù hợp, góp phần duy trì đà phục hồi của nền kinh tế;... ■

Joint Attempts and Consensus to Accomplish Tasks in 2023

At the conference between the Government and localities, all the delegates affirmed their determination and commitment to strive for more achievements in 2023 than in 2022, as directed by Party General Secretary Nguyen Phu Trong.

Arousing the desire for development

"In 2023, Thanh Hoa province is resolved to successfully achieve a GRDP growth of 11% and develop all sectors more strongly than in 2022," said Mr. Do Trong Hung, Secretary of Thanh Hoa Provincial Party Committee.

Mr. Hung said that it is necessary to uphold a sense of responsibility, act actively, flexibly, creatively and closely to reality, implement focused tasks with clear responsibility of concerned people and matters, clear conditions, clear time and clear effect, and regularly check, urge, adjust and supplement solutions to actual situations. It is necessary to actively monitor developments in the world, in the region, and in the country, and improve forecasting and analyzing capabilities in order to promptly propose policies and solutions to actively and effectively respond to all difficulties, challenges and negative impacts on production, business and people's livelihoods. At the same time, it is necessary to arouse aspirations for development, unlock potential advantages and favorable factors, and overcome limitations, weaknesses and bottlenecks to boost socioeconomic development.

"To continue promoting achievements in 2022, Hanoi City will focus on leading and directing the implementation of its 2023 tasks with the highest willpower and strive to complete all 22 targets and proposed plans," affirmed Chairman of Hanoi People's Committee Tran Sy Thanh.

In 2023, the world is forecast to be wildly uncertain. At the same time, 2023 is also an important





year for executing the 5-year plan (2021-2025) and Hanoi continues to choose the theme of work as “Discipline, responsibility, action, innovation and development”, setting out 22 key socioeconomic development indicators, including a GRDP growth of 7.0% or more and a consumer price index (CPI) growth of below 4.5%.

Chairman of the Ho Chi Minh City People's Committee Phan Van Mai said that the city received directions from the General Secretary and the Prime Minister to further complete and supplement solutions to be implemented in the coming time, right at the beginning of the year, to achieve all goals and tasks in 2023.

He suggested that the Government and the Prime Minister pay attention to directing and removing difficulties in production for enterprises, especially those active in textile and garment, leather and footwear, wood processing, electronics, to boost their business and ensure jobs and social security.

“We are also determined to work very seriously and urgently and to call for political and public consensus. Therefore, national key projects in our province have been effectively carried out. The site clearance for expressways has reached over 85% and started preparations for construction,” said Chairman of Khanh Hoa Provincial People's Committee Nguyen Tuan Tuan. There is a need to continue effectively promoting solidarity, unity and high consensus, he said, adding that this is a decisive factor to local socioeconomic development.

Breakthrough policies

Looking toward 2023, Minister of Agriculture and Rural Development Le Minh Hoan said some key tasks must be carried out to “reinforce, fill up the ground and build up the supporting economic role” of agriculture, advance forward socioeconomic structure and help realize national competitive advantages.

Those include identifying market indicators to adjust production and orient input area planning; and redefining the growth space for expanding export and domestic markets.

In addition, the agricultural sector and localities are determined to implement the “180-day plan” to fully and substantively carry out recommendations of the European Commission on combating illegal fishing and actively fight against violations. In that process, fishermen are the actors in the fishery-fisherman-fishing ground structure toward sustainable fishery development.

Minister of Labor, Invalids and Social Affairs Dao Ngoc Dung said that 2023 was forecast to see some major social impact issues: Economic liquidity, the decline of bond, securities and real estate markets, and underemployment.



Handicraft is always in the group of the 10 largest export items of Vietnam

Showing his determination to complete the set goals, he added that, in 2023, the government will submit to the Central Party Committee to issue a resolution on social policies in the 2023-2035 period, with a vision to 2045, with the goal of developing a comprehensive and modern social security system; review and complete the legal framework, mechanisms and policies for construction and operation of a flexible, synchronous and modern labor market; improve the capacity and efficiency of state administration, mobilize social resources to implement social policies, form a livelihood net and narrow inequality gap.

Minister of Construction Nguyen Thanh Nghi proposed continuing to improve the unified and synchronous institution in the real estate market; focus credit for social housing development projects, ongoing projects that fully meet legal conditions and industrial estate; and speed up implementation of interest support for social housing investment loans and old housing upgrading in 2023.

“The Ministry of Construction recommends focusing on carrying out the 1 million affordable house project, setting aside a special credit package for low-income earners to rent and buy affordable social houses,” he suggested.

Meanwhile, according to Minister of Transport Nguyen Van Thang, in 2023, the Ministry of Transport will focus on directing the scheduled completion of key, important projects, especially component projects of the Eastern North-South Expressway in the 2021-2025 period; commence construction on expressway projects assigned to localities; complete and operate some sections of North-South Expressway in the 2017-2020 period; and ensure the construction progress of Terminal T3 at Tan Son Nhat Airport and Long Thanh Airport.

Sharing her agreement with those opinions, Governor of the State Bank of Vietnam Nguyen Thi Hong said that, in 2023, monetary policies will give the highest priority to liquidity and stability of the banking system. The SBV will continue to flexibly and consistently operate monetary policy tools, closely coordinate with fiscal and other macroeconomic policies; appropriately regulate credit policies; and maintain economic recovery momentum. ■

QUYẾT TÂM ĐƯA HÒA BÌNH PHÁT TRIỂN NHANH VÀ BỀN VỮNG

Thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XVII, nhiệm kỳ 2020 - 2025, tỉnh Hòa Bình đưa ra 04 khâu đột phá chiến lược nhằm đưa tỉnh phát triển nhanh, bền vững, phấn đấu đến năm 2025, kinh tế đạt mức trung bình của cả nước; đến năm 2030 trở thành tỉnh phát triển, thuộc nhóm dẫn đầu khu vực Trung du, miền núi Bắc bộ và đến năm 2050 trở thành tỉnh phát triển của cả nước. Để tìm hiểu thêm thông tin, phóng viên Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn ông **Bùi Văn Khánh**, Phó Bí thư Tỉnh ủy, Chủ tịch UBND tỉnh Hòa Bình.

NGŨ SAN

Ông có thể cho biết kết quả thực hiện các nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh Hòa Bình năm 2022? Thời cơ, thuận lợi cũng như giải pháp vượt qua những khó khăn, thách thức này?

Năm 2022, tình hình thế giới có nhiều biến động, nhất là cuộc xung đột tại Ukraine, giá dầu thô, hàng hóa cơ bản tăng mạnh, chuỗi cung ứng bị gián đoạn,... đã ảnh hưởng lớn đến nhiều ngành, lĩnh vực và đời sống nhân dân. Thực hiện Nghị quyết số 01/NQ-CP ngày 08/01/2022 của Chính phủ, UBND tỉnh đã sớm ban hành Chỉ thị về nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm chỉ đạo, điều hành thực hiện Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội, dự toán ngân sách nhà nước tỉnh Hòa Bình năm 2022; cùng với đó, chỉ đạo, điều hành quyết liệt, thống nhất, kịp thời, linh hoạt, hiệu quả, có trọng tâm, trọng điểm các nhiệm vụ, giải pháp đề ra trên các lĩnh vực, đồng thời ứng phó, xử lý kịp thời các vấn đề phát sinh; vừa tập trung phòng, chống dịch bệnh Covid-19, vừa thúc đẩy phục hồi và phát triển kinh tế.

Nhờ vậy, tình hình kinh tế - xã hội của tỉnh đã đạt được những kết quả tích cực, toàn diện trên các lĩnh vực; có 18/19 chỉ tiêu đạt và vượt kế hoạch đề ra. An sinh xã hội và phúc lợi xã hội được quan tâm thực hiện. Văn hóa, giáo dục, đào tạo, y tế, khoa học và công nghệ, lao động, việc làm được chú trọng. Quốc phòng, an ninh chính trị và trật tự xã hội ổn định.

Cụ thể: Tốc độ tăng tổng sản phẩm trên địa bàn tỉnh (GRDP) ước đạt 9,03%; GRDP bình quân đầu người ước đạt 66,7 triệu đồng/người; tổng đầu tư toàn xã hội ước đạt 18.720 tỷ đồng; tổng thu ngân sách nhà nước ước đạt 6.410 tỷ đồng; tổng kim ngạch xuất khẩu ước đạt 1.437 triệu USD; kim ngạch nhập khẩu ước đạt 1.097 triệu USD; 75 dự án đầu tư trong nước được chấp thuận chủ trương đầu tư, cấp giấy chứng nhận đăng ký đầu tư với tổng vốn đăng ký khoảng 35.000 tỷ đồng. Lũy kế đến cuối năm 2022, toàn tỉnh có tổng số 729 dự án đang hoạt động; trong đó, có 37 dự án đầu tư trực tiếp nước ngoài với tổng vốn đăng ký khoảng 608 triệu USD và 692 dự án trong nước với tổng vốn đầu tư đăng ký



Ông Bùi Văn Khánh, Phó Bí thư Tỉnh ủy, Chủ tịch UBND tỉnh Hòa Bình phát biểu tại Hội nghị công bố kết quả Chỉ số năng lực cạnh tranh cấp huyện và các sở, ban, ngành của tỉnh năm 2022

khoảng 183.000 tỷ đồng; có 465 doanh nghiệp đăng ký thành lập mới với tổng số vốn đăng ký khoảng 10.000 tỷ đồng;...

Với quyết tâm đổi mới, tạo đột phá trong phát triển kinh tế, UBND tỉnh đặc biệt coi trọng chỉ đạo, điều hành thực hiện nhiệm vụ, giải pháp cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh. Trong đó, trọng tâm là cải cách hành chính, nâng cao hiệu lực, hiệu quả của bộ máy quản lý nhà nước; xây dựng “Chính quyền đồng hành cùng doanh nghiệp”; tranh thủ sự giúp đỡ về cơ chế, chính sách liên quan tới đầu tư.

Tỉnh phấn đấu giai đoạn 2021 - 2025, tốc độ tăng trưởng kinh tế (GRDP) bình quân hàng năm đạt từ 9% trở lên; tổng vốn đăng ký đầu tư của các dự án trong nước đạt khoảng 80.000 tỷ đồng và khoảng 1 tỷ USD vốn đầu tư trực tiếp nước





Thủ tướng Phạm Minh Chính kiểm tra tuyến đường đầu Dự án cao tốc Hòa Bình - Mộc Châu, tháng 5/2022



ngoài; đến năm 2025 diện tích đất các khu, cụm công nghiệp chiếm khoảng 1% diện tích tự nhiên của tỉnh.

Nhìn lại chặng đường gần nửa nhiệm kỳ thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng bộ lần thứ XVII, ông đánh giá thế nào về tình hình triển khai 04 khâu đột phá trọng yếu giai đoạn 2020-2025, nhất là khâu cải thiện môi trường kinh doanh, đầu tư hạ tầng và nâng cao chất lượng nguồn nhân lực?

Tỉnh đang nỗ lực triển khai các giải pháp để thực hiện thắng lợi mục tiêu phát triển nhanh, bền vững, phấn đấu đến năm 2025 kinh tế tỉnh Hòa Bình đạt mức trung bình của cả nước. Đến nay, việc thực hiện 04 khâu đột phá chiến lược đã đạt được kết quả đáng khích lệ, góp phần quan trọng vào việc triển khai thực hiện Nghị quyết Đại hội lần thứ XIII của Đảng và Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XVII.

Kết cấu hạ tầng, đặc biệt là hạ tầng giao thông được tỉnh quan tâm, tranh thủ các nguồn ngân sách và hỗ trợ từ Trung ương kết hợp nội lực địa phương, tập trung phá vỡ các "điểm nghẽn", hoàn thành một số công trình trọng điểm mang tính chiến lược như: Đường tỉnh 435 từ TP.Hòa Bình đi xã Suối Hoa (Tân Lạc); đường nối QL6 với đường Chi Lăng (TP.Hòa Bình); cầu Hòa Bình 2; cầu Hoà Bình 3,...

Nhằm cải thiện môi trường kinh doanh, tỉnh đã ban hành các văn bản phân công và giao trách nhiệm cho các sở, ban, ngành, UBND huyện, thành phố chịu trách nhiệm cải thiện từng chỉ số thành phần Chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI); thành lập tổ công tác hỗ trợ nhà đầu tư; tổ công tác chỉ đạo triển khai các dự án đầu tư vốn ngoài ngân sách và các dự án trọng điểm trên địa bàn tỉnh; tổ công tác

đôn đốc giải ngân vốn đầu tư công,... Tuy nhiên, việc tiếp cận đất đai, giải phóng mặt bằng luôn là "điểm nghẽn". Thời gian tới, tỉnh sẽ tiếp tục chỉ đạo quyết liệt công tác giải phóng mặt bằng và giảm thiểu chi phí không chính thức, từng bước cải thiện môi trường kinh doanh.

Nâng cao chất lượng nguồn nhân lực, tỉnh đã tiến hành rà soát sắp xếp, xây dựng, phát triển hệ thống cơ sở giáo dục nghề nghiệp (GDNN) công lập theo hướng mở, linh hoạt, đáp ứng nhu cầu nhân lực của thị trường lao động; tập trung đầu tư các ngành nghề trọng điểm như: Công nghệ ô tô, kỹ thuật điện, điện tử, công nghệ thông tin; nhà hàng, khách sạn, kỹ thuật chế biến món ăn;... Đẩy mạnh chuyển đổi số, gắn đào tạo nhân lực chất lượng cao với nhu cầu của xã hội, doanh nghiệp; cân đối hợp lý tỷ lệ về trình độ lao động qua đào tạo, ngành nghề, số lượng đào tạo cho từng lĩnh vực, từng địa phương trong tỉnh; thực hiện tốt phân luồng giáo dục, đẩy mạnh hướng nghiệp sang học nghề đồng thời học văn hóa,...

Công tác lập quy hoạch tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2021 - 2030, tầm nhìn đến năm 2050 đã được chú trọng, triển khai ra sao, thưa ông?

Ngoài cải thiện môi trường kinh doanh, đầu tư hạ tầng và nâng cao chất lượng nguồn nhân lực, Quy hoạch tỉnh giai đoạn 2021 - 2030, tầm nhìn đến năm 2050 là 01 trong 04 khâu đột phá chiến lược thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XVII. Việc hoàn thành lập quy hoạch sẽ là công cụ quan trọng làm cơ sở thu hút đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng, phát triển đô thị, phân bổ nguồn lực. Tỉnh đặt yêu cầu thực hiện khẩn trương, bảo đảm chất lượng, đáp ứng Luật Quy hoạch mới, từ đó quản

lý chặt chẽ quy hoạch, tạo động lực thu hút các nguồn lực đầu tư để phát triển bền vững.

Ngày 02/4/2021, tỉnh đã quyết định thành lập Ban chỉ đạo công tác lập quy hoạch do đồng chí Bí thư Tỉnh ủy làm Trưởng Ban chỉ đạo (cơ quan thường trực là Sở Kế hoạch và Đầu tư). Ban chỉ đạo đã ban hành Kế hoạch số 01-KH/BCĐ, ngày 29/4/2021, trong đó nêu rõ công tác lập quy hoạch tỉnh được phân chia thành 05 giai đoạn. Đến nay, tỉnh đã cơ bản hoàn thành giai đoạn 2 với sản phẩm là báo cáo Quy hoạch tỉnh với một số nội dung, mục tiêu tổng quát: Phần đầu đến năm 2030, kinh tế tỉnh thuộc nhóm dẫn đầu trong Vùng Trung du và miền núi phía Bắc.

Ngoài ra, việc triển khai lập quy hoạch theo phương pháp tích hợp trong một bản quy hoạch tỉnh (thay thế cho khoảng 50 loại quy hoạch ngành, lĩnh vực trước đây). Vì vậy yêu cầu cơ quan, đơn vị, địa phương cần bám sát Luật Quy hoạch, nhiệm vụ đồ án quy hoạch đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt, Nghị quyết Đại hội Đảng bộ các cấp, các quy hoạch hiện trạng trên địa bàn tỉnh và các quy định khác có liên quan, trong đó chú trọng 04 đột phá chiến lược, đặc biệt là chiến lược về quy hoạch, gắn với phương châm "Xanh, xanh hơn, xanh hơn nữa".

Hòa Bình đang là điểm đến hấp dẫn của nhiều tập đoàn, nhà đầu tư lớn. Chính quyền tỉnh có cam kết thế nào về tạo môi trường đầu tư thuận lợi, phát triển doanh nghiệp trên địa bàn?

Với phương châm "Đồng hành cùng doanh nghiệp, nhà đầu tư", Hòa Bình cam kết tạo mọi điều kiện thuận lợi nhất, môi trường đầu tư, kinh doanh thông thoáng, minh bạch, bình đẳng để các doanh nghiệp phát triển ổn định lâu dài và thịnh vượng. Tỉnh thường xuyên tiếp xúc, gỡ gở các nhà đầu tư, doanh nghiệp để nắm bắt thông tin, kịp thời chỉ đạo tháo gỡ khó khăn, vướng mắc, sẵn sàng tiếp đón các doanh nghiệp khi đến nghiên cứu, tìm hiểu cơ hội đầu tư.

Tỉnh đã và đang triển khai một số biện pháp chính sau:

- Chỉ đạo đẩy mạnh cải cách hành chính, trọng tâm là cải cách thủ tục hành chính; nâng cao hiệu quả trong giải quyết thủ tục liên quan đến quy hoạch, đầu tư, xây dựng,... Triển khai thực hiện Bộ Chỉ số năng lực cạnh tranh sở, ban, ngành cấp tỉnh và UBND các huyện, thành phố, thị xã (DDCI) trên góc độ điều hành và tạo môi trường thuận lợi cho các cơ sở kinh doanh, doanh nghiệp tại địa phương.

- Chú trọng phát triển kinh tế tư nhân, tạo lập môi trường và điều kiện thuận lợi phát triển doanh nghiệp. Tiếp tục đơn giản hóa thủ tục hành chính, minh bạch hóa các quy định liên quan đến điều kiện kinh doanh, gia nhập thị trường, tiếp cận đất đai, xây dựng,... Triển khai cơ chế, chính sách, quy trình, thủ tục hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ và vừa, chuyển đổi hộ kinh doanh cá thể sang loại hình doanh nghiệp.

- Tạo lập môi trường thuận lợi, hỗ trợ hình thành, phát triển doanh nghiệp khởi nghiệp, đổi mới sáng tạo và doanh nghiệp khoa học - công nghệ.

- Thường xuyên tiếp xúc, đối thoại với các nhà đầu tư, doanh nghiệp, kịp thời giải quyết và kiến nghị cơ quan có thẩm quyền giải quyết tháo gỡ khó khăn, vướng mắc, tạo điều kiện thuận lợi đẩy nhanh tiến độ thực hiện dự án, đặc biệt là các dự án trọng điểm.

Trân trọng cảm ơn ông!

EFFORTS FOR HOA BINH'S RAPID AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

To realize the resolution of the 17th Provincial Party Congress (2020-2025 term), Hoa Binh has put forth four strategic breakthroughs. The province has been making great efforts to implement solutions to successfully achieve rapid and sustainable development so as to have an average economic development by 2025, to be a developed economy of the Northern Midlands and Mountains region by 2030 and a developed province of the whole country by 2050. Vietnam Business Forum has an interview with **Mr. Bui Van Khanh**, Chairman of Hoa Binh Provincial People's Committee, about these efforts.

NGO SAN

What do you think about socioeconomic development outcomes in the difficult context of 2022? Could you please tell us about opportunities, advantages and solutions to deal with these difficulties and challenges?

In 2022, global and domestic uncertainties, especially the conflict in Ukraine, soaring prices of crude oil and essential commodities and supply chain disruptions largely affected many industries, fields and people's livelihoods. Carrying out Resolution 01/NQ-CP dated January 8, 2022 of the Government, the Provincial People's Committee issued a directive on key tasks and solutions to direct and administer the implementation of the socioeconomic development plan and state budget plan of Hoa Binh province in 2022; performed firm, consistent, prompt, flexible, effective and focused implementation of tasks and solutions to certain





Provincial leaders honor local governments/agencies for their efforts for the high competitiveness index in 2022



fields; responded and handled emerging problems in a timely manner; and concentrated on preventing and controlling the COVID-19 pandemic while fostering economic recovery and development.

As a result, the province achieved positive and comprehensive socioeconomic development in all aspects, with 18 out of 19 targets meeting or exceeding their given targets. The province greatly improved social security and social welfare; enhanced culture, education, training, health, science and technology, labor and employment. The province also managed to stabilize and maintain national defense, political security and social order.

Specifically, the province was estimated to achieve the gross regional domestic product (GRDP) growth of 9.03%; GRDP per capita of VND66.7 million; total social investment fund of VND18,720 billion; total state budget revenue of VND6,410 billion; export value of US\$1,437 million; and import value of US\$1,097 million. Hoa Binh also licensed 75 domestic investment projects with VND35,000 billion. By the end of 2022, the province had a total of 729 projects in operation, including 37 foreign direct investment (FDI) projects with US\$608 million and 692 domestic direct investment (DDI) projects with VND183 trillion. Hoa Binh also witnessed 465 new companies with a total combined registered capital of VND10,000 billion.

Determined to reform and make breakthroughs in economic development, the Provincial People's

Committee aggressively implemented tasks and solutions pertaining to improving the business environment and enhancing competitiveness. It placed a focus on speeding up administrative reform, raising the performance of administrative apparatus, building a business-friendly government, and enlisting investment-related mechanisms and policies.

In 2021-2025, the province will strive to achieve GRDP growth of 9% or more, VND80 billion of DDI funds and US\$1 billion of FDI funds. By 2025, the land area of industrial zones will account for about 1% of the province's natural area.

Looking back on the nearly half-term implementation of the resolution of the 17th Provincial Party Congress, what do you think about the performance of four key breakthroughs in the 2020-2025 period, especially those about improving the business environment, expanding infrastructure investment and enhancing human resource quality?

The province is making efforts to execute solutions to successfully achieve rapid and sustainable development. By 2025, its economy is expected to reach the national average. To date, the four strategic breakthroughs have produced encouraging results and made important contributions to the implementation of the resolution of the 13th National Party Congress and the resolution of the 17th Provincial Party Congress.

The province puts a premium on infrastructure, especially transport infrastructure, developed by both central and local budgets, aimed to clear bottlenecks and complete key strategic projects including Provincial Road 435 from Hoa Binh City to Suoi Hoa commune (Tan Lac district), a road linking National Highway 6 with Chi Lang Road (Hoa Binh City), Hoa Binh 2 Bridge and Hoa Binh 3 Bridge.

To improve the business environment, the province issued documents on the assignment of responsibility to relevant provincial and local agencies and authorities in upgrading component indicators of the Provincial Competitiveness Index (PCI); and established a working group to support investors, a working group to direct implementation of non-State funded investment projects and key projects, and a working group to urge disbursement of public investment capital. However, access to land and site clearance are always "bottlenecks". In the coming time, the province will continue to drastically direct site clearance, reduce informal charges, and gradually enhance the business environment.

To improve the quality of human resources, the province reviewed, arranged, built and developed a system of public technical vocational education and training (TVET) facilities to meet market demands for human resources. TVET schools focused on investing in key industries such as automotive technology, electrical engineering, electronics, information technology, restaurant, hotel and food processing. Hoa Binh fostered digital transformation, matched high-quality human resource training with social and corporate needs; reasonably balanced professional qualifications, professions and trainees for each field and each locality; and implemented educational streaming and career counseling.

How has the province focused and carried out the development plan for the 2021-2030 period, with a vision to 2050, to create breakthroughs in improving the investment and business environment, raising the Provincial Competitiveness Index (PCI) and accelerating rapid and sustainable economic development?

To improve the business environment, invest in infrastructure and enhance the quality of human resources, the Provincial Master Plan for the 2021 - 2030 period, with a vision to 2050, is one of the four strategic breakthrough actions to carry out the resolution of the 17th Provincial Party Congress. The completed planning is an important tool that lays the base for attracting investment capital for infrastructure construction, urban development, and resource allocation. The province requires urgent implementation with ensured quality to meet the new Planning Law, thus strictly managing planning and creating motivations to attract investment resources for sustainable development.

On April 2, 2021, the province decided to establish a steering committee for development planning chaired by the Secretary of the Provincial Party Committee (the

standing body is the Department of Planning and Investment). The steering committee issued Plan 01-KH/BCD dated April 29, 2021, which clearly stated that the provincial planning was divided into five phases. The province basically completed the second phase with the product being the provincial planning report that underlined the contents and objectives: Making the province's economy a leader in the northern mountainous region by 2030.

In addition, the planning was formed by the integrated method (replacing about 50 previous types of sectoral planning). Therefore, agencies, units and localities are required to respect the Law on Planning and planning tasks approved by the Prime Minister, resolutions of the Party Congress at all levels, current local plans and other relevant regulations. Four strategic breakthrough stages were upheld, especially the planning strategy with the motto "green, greener, and beyond".

Hoa Binh is an attractive destination for many large corporations and investors. How is the provincial government committed to creating a favorable investment environment and supporting businesses?

With the working philosophy of "Accompanying businesses and investors", Hoa Binh province is committed to creating all the most favorable conditions, an open, transparent and equal investment and business environment for businesses to develop consistently and prosperously. The province regularly contacts and meets with investors and businesses to capture information, promptly directs relevant bodies to remove difficulties and obstacles, and readily welcomes businesses when they come to research and explore investment opportunities.

The province has carried out key measures as follows:

- Speeding up administrative reforms, with a focus on administrative procedure reform; enhancing the effect of handling planning, investment and construction procedures; launching the District and Department Competitiveness Index (DDCI) from the perspective of operating and creating a favorable environment for local businesses and operations.

- Focusing on developing the private economy, creating an environment and favorable conditions for business development; simplifying administrative procedures, clarifying regulations on business conditions, market access, land access and construction; implementing mechanisms, policies, processes and procedures to support small and medium enterprises, converting individual business households into enterprises.

- Creating a favorable environment, supporting formation and development of startups, innovations and tech firms.

- Regularly contacting and exchanging with investors and businesses, promptly solving and proposing competent authorities to deal with difficulties and problems, speeding up investment projects, especially key projects.

Thank you very much!

LINH HOẠT, CHỦ ĐỘNG TRONG XÚC TIẾN ĐẦU TƯ



Hoạt động xúc tiến đầu tư của tỉnh Hòa Bình thời gian qua đã có nhiều đổi mới, mang tới cho các doanh nghiệp (DN), nhà đầu tư (NĐT) bức tranh toàn cảnh về tiềm năng, thế mạnh cũng như những cơ hội khi đầu tư tại tỉnh. Thông qua đó, góp phần quảng bá hình ảnh là điểm đến thân thiện, an toàn, hiệu quả của NĐT. Phóng viên đã có cuộc phỏng vấn ông **Phạm Anh Quý** - Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh.

DUY BÌNH

Ông có thể chia sẻ một số kết quả nổi bật mà Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh đã đạt được qua 7 năm thành lập?

Được thành lập theo Quyết định số 258/QĐ-TTg ngày 27/02/2015 của Thủ tướng Chính phủ, trải qua 7 năm hoạt động, Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh Hòa Bình (gọi tắt là Trung tâm) đã đạt được rất nhiều kết quả tích cực. Trung tâm đã được UBND tỉnh giao làm cơ quan đầu mối tổ chức các hoạt động xúc tiến đầu tư, thương mại và du lịch trong tỉnh, ngoài tỉnh và ngoài nước; đồng hành, hỗ trợ tháo gỡ khó khăn cho các DN, NĐT trên địa bàn tỉnh Hòa Bình; xây dựng cơ sở dữ liệu thông tin về đầu tư, thương mại và du lịch của tỉnh.

Năm 2022, Trung tâm đã tham mưu UBND tỉnh ban hành Chương trình xúc tiến đầu tư, Chương trình xúc tiến thương mại của tỉnh năm 2022, 2023; phát hành các ấn phẩm, clip quảng bá về đầu tư như: Ấn phẩm "Tiềm năng, thế mạnh thu hút đầu tư vào tỉnh Hòa Bình", clip phóng sự "Hòa Bình - Điểm đến đầu tư bền vững". Tham mưu ban hành Quy chế phối hợp giữa Trung tâm và các sở, ban, ngành trong công tác xúc tiến đầu tư, thương mại và du lịch. Trung tâm cũng đã tham mưu tổ chức thành công đoàn công tác của tỉnh tham gia Chương trình xúc tiến thương mại, đầu tư và hợp tác nhiều mặt giữa Việt Nam với Khu vực Lãnh sự tại Fukuoka, Nhật Bản; tham mưu xây dựng và hoàn thành bản demo phần mềm "Cơ sở dữ liệu, bản đồ số về xúc tiến đầu tư" trên địa bàn tỉnh Hòa Bình nhằm cung cấp cho các cá nhân, tổ chức, DN, NĐT thông tin cơ bản về vị trí, đặc điểm địa hình, hiện trạng đất đai, môi trường, hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng kinh tế xã hội, danh mục các dự án thu hút đầu tư từng lĩnh vực, địa phương, trong, ngoài khu công nghiệp, đồng thời quảng bá về tiềm năng, lợi thế phát triển của tỉnh. Thường xuyên nắm bắt tình hình của các DN, NĐT đang hoạt động trên địa bàn tỉnh để hướng dẫn, hỗ trợ, tháo gỡ khó khăn vướng mắc, giải quyết các thủ tục hành chính (TTHC) theo quy định.

Ngoài ra, Trung tâm đã tham mưu và tổ chức thành công Hội nghị xúc tiến đầu tư thương mại, du lịch tỉnh Hòa Bình năm 2016 cùng với Phiên chợ Vùng cao lần thứ nhất, "Phiên chợ Vùng cao tỉnh Hòa Bình" lần thứ hai năm 2022 nhân dịp tỉnh đăng cai tổ chức môn đua xe đạp trong khuôn khổ SEAGAMES 31.

Trước bối cảnh cạnh tranh mạnh mẽ về thu hút đầu tư, Hòa Bình vẫn có sức hấp dẫn không nhỏ đối với các NĐT. Theo ông, điều gì đã khiến các DN lựa chọn Hòa Bình là điểm đến?

Trong bối cảnh cạnh tranh mạnh mẽ về thu hút đầu tư giữa các địa phương, Hòa Bình vẫn luôn có sức hấp dẫn các NĐT trong và ngoài nước bởi có những tiềm năng, lợi thế, nguồn tài nguyên dồi dào, cụ thể như sau:

Về vị trí địa lý, giao thông, Hòa Bình là cửa ngõ giao lưu giữa các tỉnh Tây Bắc với các tỉnh Vùng Đông bằng Bắc bộ, Thủ đô Hà Nội, tam giác phát triển vùng Đông Bắc: Hà Nội - Hải Phòng - Quảng Ninh và các tỉnh Bắc Trung bộ. Tỉnh có mạng lưới giao thông khá đồng bộ với nhiều tuyến đường quan trọng, thuận lợi cho việc phát triển kinh tế - xã hội (KT - XH).

Hòa Bình còn có điều kiện thổ nhưỡng màu mỡ, phù hợp để phát triển mạnh các lĩnh vực: Trồng rừng; trồng cây công nghiệp; các loại



Tỉnh Hòa Bình tham dự Chương trình xúc tiến thương mại, đầu tư và hợp tác nhiều mặt giữa Việt Nam với khu vực Lãnh sự tại Fukuoka, Nhật Bản vào tháng 7/2022

được liệu; cây ăn quả; sản xuất nông nghiệp công nghệ cao với các loại cây trồng chủ lực, xây dựng thành thương hiệu địa phương như: Cam Cao Phong, bưởi đỏ Tân Lạc, trà Sachi, quýt Hòa Bình, nhãn Sơn Thủy - Kim Bôi,...

Đồng thời, Hòa Bình sở hữu mạng lưới sông, suối, hồ phân bố rộng khắp trên tất cả các huyện, thành phố, trong đó có sông Đà với chiều dài 151km, chảy qua các huyện Mai Châu, Đà Bắc, Cao Phong, Tân Lạc, thành phố Hòa Bình. Hồ Hòa Bình có diện tích mặt nước khoảng 9000ha, dung tích 9,8 tỷ m³; ngoài ra trên địa bàn tỉnh còn có 41 hồ chứa có dung tích lớn hơn 1 triệu m³. Đây là điều kiện thuận lợi để phát triển sản xuất nông nghiệp, nuôi trồng thủy sản và nhiều lĩnh vực khác.

Về tài nguyên rừng, Hòa Bình có trên 236 nghìn ha diện tích đất rừng với tỷ lệ che phủ rừng toàn tỉnh đạt 51,54%, trong đó rừng tự nhiên chiếm 59,7%, rừng trồng chiếm 40,3%. Đặc biệt, Hòa Bình còn có 03 khu bảo tồn thiên nhiên: Phu Canh, Thượng Tiến, Hang Kia - Pà Cò với nhiều loại động, thực vật quý hiếm có giá trị sinh học, giá trị nghiên cứu và phát triển du lịch.

Với nguồn tài nguyên khoáng sản phong phú như: Đá vôi, than, cao lanh, nước khoáng,... tỉnh Hòa Bình có lợi thế trong phát triển các ngành công nghiệp khai khoáng, công nghiệp chế biến khoáng sản, sản xuất xi măng.

Bên cạnh đó, Hòa Bình có tài nguyên du lịch tự nhiên đa dạng, bao gồm các sông, hồ, suối nước khoáng, hang động, các khu bảo tồn thiên nhiên, vườn quốc gia. Đặc biệt, với phong cảnh sơn thủy hữu tình, hồ thủy điện Hòa Bình là điểm đến hấp dẫn đông đảo du khách.

Có thể nói, tỉnh Hòa Bình có nhiều tiềm năng, lợi thế để phát triển mạnh nhiều lĩnh vực kinh tế như du lịch, dịch vụ, nông nghiệp, công nghiệp,... cũng như mở ra nhiều cơ hội đầu tư hấp dẫn cho các DN trong và ngoài nước.

Hòa Bình đã xây dựng chương trình xúc tiến đầu tư chủ động, có mục tiêu, trọng tâm, trọng điểm, phù hợp

với quy hoạch ngành, lĩnh vực, định hướng phát triển của tỉnh thời kỳ 2021 - 2030; đồng thời đa dạng hóa phương thức để tăng hiệu quả thu hút đầu tư. Ông có thể cho biết cụ thể hơn về điều này?

Ngày 13/12/2021, Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch đã tham mưu UBND tỉnh Hoà Bình ban hành Chương trình xúc tiến đầu tư năm 2022 và trong năm 2022 đã tham mưu UBND tỉnh ban hành Chương trình xúc tiến đầu tư cho năm 2023. Theo đó, định hướng các hoạt động xúc tiến đầu tư như sau:

Tăng cường các hoạt động tuyên truyền, quảng bá, giới thiệu về môi trường đầu tư, có định hướng, trọng tâm, trọng điểm. Tiếp tục duy trì các đối tác truyền thống đồng thời mở rộng, tìm kiếm các đối tác tiềm năng, thu hút các NĐT lớn đã khẳng định thương hiệu, các dự án sản xuất, kinh doanh có quy mô lớn, các dự án phát triển kết cấu hạ tầng, phát triển đô thị để làm hạt nhân, tạo sự lan tỏa nhằm đẩy mạnh phát triển KT - XH trên địa bàn tỉnh và thu hút mạnh mẽ các nguồn vốn đầu tư trong và ngoài nước.

Tiếp tục quan tâm chỉ đạo sâu sát công tác cải cách hành chính, trọng tâm là cải cách thủ tục hành chính (TTHC) với yêu cầu phải thực hiện rút ngắn tối thiểu 30% TTHC liên quan đến lĩnh vực đầu tư.

Tiếp tục chỉ đạo đẩy nhanh tiến độ thực hiện các quy hoạch, kế hoạch, chương trình, đề án, trọng tâm là quy hoạch, kế hoạch sử dụng đất giai đoạn 2021 - 2030, quy hoạch tỉnh giai đoạn đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050; xây dựng cơ sở dữ liệu, bản đồ số về xúc tiến đầu tư của tỉnh để làm cơ sở thu hút đầu tư, nhằm thu hút các nguồn lực đầu tư phục vụ phát triển KT - XH trên địa bàn tỉnh.

Nâng cao hiệu quả công tác tuyên truyền, quảng bá, xúc tiến đầu tư trên các phương tiện thông tin đại chúng, nhất là các kênh truyền thông của Trung ương, các trang mạng xã hội uy tín đang thu hút sự quan tâm của nhiều DN, NĐT trong và ngoài nước. Tiếp tục đẩy mạnh công tác xúc tiến đầu tư với các đối tác chiến lược ở châu Á như Nhật Bản, Hàn Quốc, Đài Loan (Trung Quốc); nghiên cứu, mở rộng hoạt động xúc tiến đầu tư tại các khu vực, quốc gia khác ở châu Á, châu Âu và châu Mỹ La tinh,...

Tranh thủ sự ủng hộ của các bộ, ngành Trung ương, các tổ chức quốc tế, các hiệp hội doanh nghiệp trong và ngoài nước để thực hiện quyết liệt các mục tiêu, giải pháp thu hút đầu tư vào tỉnh. Đồng thời, tổ chức tham gia các hoạt động nằm trong chương trình xúc tiến đầu tư của Bộ Kế hoạch và Đầu tư; Liên đoàn Thương mại và Công nghiệp Việt Nam và các bộ, ngành Trung ương và địa phương tổ chức.

Nâng cao năng lực cho đội ngũ cán bộ làm công tác xúc tiến đầu tư nhằm đảm bảo triển khai thực hiện các thủ tục đầu tư theo Luật Đầu tư năm 2020 và pháp luật của Nhà nước hiện hành.

Thông qua đó, Trung tâm góp phần xây dựng và tạo lập môi trường đầu tư thông thoáng, minh bạch nhằm thu hút mạnh mẽ các nguồn lực đầu tư, tạo điều kiện tốt nhất để hỗ trợ, đồng hành với các NĐT.

Trân trọng cảm ơn ông!

AGILE AND ACTIVE IN INVESTMENT PROMOTION

Hoa Binh province's innovative investment promotion has given businesses and investors a full picture of potential strengths and opportunities when investing in the province. Thus, it has helped introduce the image of Hoa Binh province as a friendly, safe and effective destination for investors. Our reporter has an interview with Mr. **Pham Anh Quy**, Director of the Hoa Binh Investment, Trade and Tourism Promotion Center.

DUY BINH

Could you please describe the remarkable results that the Hoa Binh Investment, Trade and Tourism Promotion Center has achieved over the past seven years of operation?

Established under Decision 258/QĐ-TTg dated February 27, 2015 of the Prime Minister, in seven years of operation,

Hoa Binh Investment, Trade and Tourism Promotion Center has achieved many positive results. Most notably, the center was assigned by the Provincial People's Committee to lead investment, trade and tourism promotion in the province, in other localities in the country and in foreign countries; accompany and support enterprises and investors in Hoa Binh province to deal with difficulties; build a database about investment, trade and tourism information of Hoa Binh province.

In 2022, the center advised the Provincial People's Committee to issue the Investment Promotion Program and the Trade Promotion Program in 2022 and 2023; released investment promotion publications and clips like "Investment Potential and Strengths in Hoa Binh" publication and "Hoa Binh - Sustainable investment destination" reportage clip; advised and issued the regulation on coordination between the center and other agencies and sectors in investment, trade and tourism promotion. The center also advised on successfully organizing the provincial working union for trade and investment promotion and multifaceted cooperation program between Vietnam and the Consular Area in Fukuoka, Japan; advised on building and completing the demo software "Database, digital map on Hoa Binh investment promotion" for individuals, organizations, businesses and investors with basic information on location, topographical characteristics, land, environment, technical infrastructure, social and economic infrastructure, and the list of projects seeking investment capital in various fields



Discovering Hoa Binh lake is a new feature attracting domestic and foreign tourists

and localities. At the same time, it introduced potential and advantages for local development; regularly contacted local businesses and investors to guide, support and remove difficulties and problems, and handle administrative procedures.

In addition, the center advised and successfully organized the Investment Promotion Conference 2016 together with the first Upland Market Day and the second "Hoa Binh Upland Market Day" 2022 when Hoa Binh province hosted a SEAGAMES 31 bicycle racing event.

In the context of fierce rivalry for investment flows, Hoa Binh province remains significantly attractive to investors. What has made businesses choose Hoa Binh as their destination?

Given strong competition for investment fund among localities, Hoa Binh province is always attractive to domestic and foreign investors because of its potential advantages and abundant resources as follows:

Regarding geographical location and traffic, Hoa Binh is the gateway for exchanges between Northwest provinces with Northern Delta provinces, the capital city of Hanoi, the Northeast development triangle of Hanoi - Hai Phong - Quang Ninh and Northern Central provinces. The province has a fairly synchronous traffic network with many important and convenient roads for socioeconomic development.

Hoa Binh also has fertile soil for strong development of afforestation, industrial crops, medicinal herbs, fruit trees and high-tech agricultural production. Many famous local brands include Cao Phong orange, Tan Lac red grapefruit, Sachi tea, Hoa Binh tangerine and Son Thuy - Kim Boi longan.

At the same time, Hoa Binh is endowed with a network of rivers, streams and lakes widely distributed in all districts and cities, including the 151-km Da River flowing through Mai Chau, Da Bac, Cao Phong and Tan Lac districts and Hoa Binh City. Hoa Binh Lake is about 9,000 ha, storing 9.8 billion cubic meters of water. In addition, the province has 41 reservoirs with a capacity of more than 1 million cubic meters of water. This is a favorable condition for developing agricultural production, aquaculture and many other fields.

With respect to forest resources, Hoa Binh has over 236,000 ha of forestland, with a forest coverage of 51.54%, of which natural forests account for 59.7% and planted forests account for 40.3%. In particular, Hoa Binh also has three nature reserves: Phu Canh, Thuong Tien and Hang Kia - Pa Co with many rare and precious animal species and plant varieties of biological value, research and tourism development value.

With rich mineral resources such as limestone, coal, kaolin and mineral water, Hoa Binh province has advantages in developing mining, mineral processing and cement production industries.

Besides, Hoa Binh has diverse natural tourism resources, including rivers, lakes, mineral springs, natural caves, nature reserves, and national parks. With its charming landscape, Hoa Binh Reservoir for Hoa Binh hydroelectric plant is an especially attractive destination for many tourists.

Needless to say, Hoa Binh province has many potential advantages to strongly develop many economic fields such as tourism, services, agriculture and industry, as well as open up many attractive investment opportunities for domestic and international businesses.

Hoa Binh built an active, targeted, oriented and focused investment promotion program in line with the sectoral and field-specific plannings and development orientations of the province in the 2021 - 2030 period and diversified investment promotion methods to draw more investment funds. Would you be kind enough to tell us more about this?

On December 13, 2021, the Hoa Binh Investment, Trade and Tourism Promotion Center advised the Hoa Binh Provincial People's Committee to launch the 2022 Investment Promotion Program and, in 2022, advised the committee to issue the Investment Promotion Program for 2023. Accordingly, investment promotion will be directed as follows:

Strengthening focused, targeted communication, promotion and introduction of the investment environment; maintaining traditional partners while expanding and looking for potential ones, attracting reputable investors with large-scale production and business projects and infrastructure and urban development projects to serve as the nucleus and generate spillover effects on local socioeconomic development and strongly attract domestic and foreign investment fund.

Paying closer attention to directing administrative reform, focusing on administrative procedure reform in a bid to reduce by at least 30% investment-related administrative procedures.

Directing and accelerating implementation master plans, sector-specific plans, programs and schemes, with focus on land master plans and detailed plans for the 2021 - 2030 period, and the provincial planning for the period up to 2030, with a vision to 2050; Building a database and digital map on investment promotion to serve as a basis for attracting investment resources for socioeconomic development in the province.

Improving the effect of communication, advertising and investment promotion on the mass media, especially the central media channels, reputable websites and social networks that are attracting the public attention of many domestic and foreign companies and investors; further boosting investment promotion with strategic partners in Asia such as Japan, South Korea and Taiwan (China); researching and expanding investment promotion in other regions and countries in Asia, Europe and Latin America.

Taking advantage of support from central agencies, international organizations, and business associations in Vietnam and foreign nations to firmly execute objectives and solutions on investment attraction in the province; and joining investment promotion programs launched by the Ministry of Planning and Investment, the Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI) and central and local agencies.

Upgrading the capacity of investment promotion officers to make sure that investment procedures are carried out in accordance with the Investment Law 2020 and current laws.

By executing the above tasks, the Hoa Binh Investment, Trade and Tourism Promotion Center will help build and create an open and transparent investment environment in order to strongly attract investment resources and create best conditions to support and side with investors when they do business in the province.

Thank you very much!

Đẩy mạnh chuyển đổi số hướng đến phát triển nhanh, bền vững



Những năm qua, tỉnh Hòa Bình đã chủ động đẩy mạnh chuyển đổi số trên mọi lĩnh vực và đạt được nhiều kết quả quan trọng, góp phần thúc đẩy kinh tế - xã hội phát triển nhanh, bền vững. Tỉnh đang tập trung hoàn thiện chính quyền điện tử, hướng đến chính quyền số, dịch vụ đô thị thông minh, kinh tế số và xã hội số vào năm 2030.

HOÀI NAM

Đến nay hạ tầng viễn thông, internet trên địa bàn tỉnh cơ bản đã được đầu tư, nâng cấp, đáp ứng công tác lãnh đạo, chỉ đạo, điều hành của các cấp ủy Đảng, chính quyền, phục vụ phát triển kinh tế - xã hội, đảm bảo an ninh quốc phòng, cũng như nhu cầu sử dụng của người dân.

Hòa Bình hiện có 07 doanh nghiệp (Viettel, Viễn thông Hòa Bình, Mobifone, VietNamobile, FPT, Truyền hình cáp Hòa Bình, SCTV) đầu tư, xây dựng hạ tầng, cung cấp các dịch vụ viễn thông, internet. Các nhà mạng đã phủ sóng di động 2G/3G/4G đến 100% xã, phường, thị trấn trong toàn tỉnh. Tỷ lệ phủ sóng di động theo khu dân cư đạt 95,8% (151/151 xã, phường, thị trấn có đặt trạm BTS để phủ sóng thông tin di động). Xây dựng mới nhiều tuyến cáp quang, nâng số cáp quang toàn tỉnh trên 9.000km cáp.

Ngoài ra, về hạ tầng công nghệ thông tin, tính đến nay, 100% các cơ quan nhà nước trên địa bàn tỉnh đã có hệ thống mạng nội bộ (LAN) và kết nối internet băng thông rộng. Tỷ lệ cán bộ, công chức được trang bị máy tính phục vụ công việc tại cấp tỉnh đạt 98%, cấp huyện đạt 91%, cấp xã đạt 88%.

Ngày 20/5/2022, UBND tỉnh đã ban hành Kế hoạch 87/KH-UBND về Triển khai Nền tảng địa chỉ số quốc gia gắn với bản đồ số trên địa bàn tỉnh Hòa Bình nhằm thúc đẩy phát triển chính phủ số, kinh tế số, xã hội số; đồng thời hình thành cơ sở dữ liệu chia sẻ cho các cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp khai thác, phục vụ nhu cầu quản lý và phát triển kinh tế - xã hội.

Tính đến hết tháng 11/2022, Cổng dịch vụ công trực tuyến đã cung cấp 621 dịch vụ công mức độ 3 và 1.002 dịch vụ công mức độ 4, tích hợp cung cấp 1.385 dịch vụ công trực tuyến với Cổng dịch vụ công quốc gia. Qua đó, góp phần hiện đại hóa công tác quản lý, đảm bảo chính

xác, kịp thời trong quá trình giải quyết thủ tục hành chính, phục vụ người dân và doanh nghiệp.

Đặc biệt, Hòa Bình đã đưa vào thí điểm Trung tâm giám sát, điều hành đô thị thông minh (IOC). Thông qua đó, phục vụ cho sự hình thành đô thị thông minh, kiểu mẫu, góp phần nâng cao chất lượng cuộc sống người dân, hiệu quả hoạt động của cơ quan nhà nước, thúc đẩy kinh tế - xã hội phát triển bền vững.

Về kinh tế số, hiện có 80% doanh nghiệp tiến hành giao dịch thương mại điện tử (TMĐT). Trong đó: 70% doanh nghiệp sử dụng thư điện tử trong hoạt động sản xuất kinh doanh, trên 30% doanh nghiệp có trang thông tin điện tử, trên 30% doanh nghiệp tham gia các website TMĐT để mua bán các sản phẩm hàng hóa và dịch vụ liên quan, trên 20% doanh nghiệp ứng dụng phần mềm chuyên dụng.

Ông Bùi Đức Nam, Giám đốc Sở Thông tin và Truyền thông tỉnh Hòa Bình cho biết: Tỉnh ủy đã ban hành Nghị quyết số 08-NQ/TU ngày 24/12/2021 của Ban Thường vụ Tỉnh ủy về chuyển đổi số tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2021-2025, định hướng đến năm 2030; Quyết định số 2436/QĐ-UBND về Kế hoạch chuyển đổi số tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2021 - 2025, định hướng đến năm 2030; Quyết định số 785/QĐ-UBND ngày 08/6/2022 của UBND tỉnh ban hành Đề án "Chuyển đổi số tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2022 - 2025, định hướng đến năm 2030". Theo đó, đến năm 2025, tỉnh sẽ thực hiện chuyển đổi số đồng bộ, toàn diện, đưa Hòa Bình là địa phương có chỉ số khá về chính quyền số, chính phủ số trên cả nước.

Để đạt được các mục tiêu này, thời gian tới, tỉnh sẽ tiếp tục phát triển hạ tầng chính quyền số; tái cấu trúc hạ tầng công nghệ thông tin của các sở, ban, ngành, huyện,

Accelerating Digital Transformation Toward Rapid, Sustainable Development

Hoa Binh province has actively promoted digital transformation in all fields and achieved many important results recently, helping foster rapid and sustainable socioeconomic development. The province is focusing on perfecting e-government and moving toward digital government, smart city services, digital economy and digital society by 2030.

HOAI NAM

To date, the province's telecommunications and internet infrastructure has been basically invested and upgraded to meet administrative activities of Party and authorities at all levels, serve social and economic development, and ensure national security and people's needs.

Hoa Binh currently has seven ICT companies (Viettel, VNPT Hoa Binh, Mobifone, Vietnamobile, FPT, Hoa Binh Cable Television and SCTV) that invest and build infrastructure and provide telecommunications and internet services. Mobile carriers have provided 2G/3G/4G coverage to all communes, wards and towns in the province. Mobile coverage by residential areas has reached 95.8% (with all 151 communes, wards and townships having base transceiver stations for mobile information coverage). Many new fiber optic lines are installed, extending the total length of fiber optic cables in the province to over 9,000 km.

In addition, regarding information technology infrastructure, all governmental agencies in the province have local area networks (LAN) and broadband internet connectivity. 98% of public employees at the provincial level are equipped with computers for work. Respective rates for district and commune levels are 91% and 88%.

On May 20, 2022, the Provincial People's Committee issued Plan 87/KH-UBND on Deployment of National Digital Address Platforms associated with digital maps of Hoa Binh province for development of digital government, digital economy and digital society; and at the same time, formed a shared database for agencies, organizations and enterprises to utilize and serve socioeconomic management and development needs.

By the end of November 2022, the Online Public Service Portal provided 621 public services of Level 3 and 1,002 public services of Level 4, and integrated 1,385 online public services with the National Public Service Portal. This helped modernize administration, and ensured accuracy and timeliness of handling administrative procedures and service for people and businesses.

In particular, Hoa Binh has piloted the Intelligent Operation Center (IOC) to enable the formation of a model smart city, help improve life quality of people and working performance of governmental agencies, and boost sustainable socioeconomic development.

Regarding digital economy, 80% of businesses are currently conducting e-commerce transactions, with 70% using business e-mails, over 30% having websites, over 30% joining e-commerce platforms to buy and sell goods and services, and over 20% applying specialized software.

Mr. Bui Duc Nam, Director of the Hoa Binh Department of Information and Communications, said that the Provincial Party Committee and the Provincial People's Committee issued Resolution 08-NQ/TU dated December 24, 2021 of the Provincial Party Committee on Hoa Binh digital transformation in the 2021-2025 period, with an eye to 2030; Decision 2436/QĐ-UBND of the Provincial People's Committee on Hoa Binh Digital Transformation Plan for the 2021-2025 period, with a vision to 2030; Decision 785/QĐ-UBND dated June 8, 2022 of the Provincial People's Committee on Hoa Binh Digital Transformation Project in the 2022-2025 period, with a vision to 2030." Accordingly, by 2025, the province will adopt a synchronous and comprehensive digital transformation, making Hoa Binh a good performer of digital government and digital government across the country.

To achieve these goals, in the coming time, the province will continue to develop digital government infrastructure; restructure information technology infrastructure of provincial and local agencies; speed up deployment of national databases and specialized data for administration requirements and for business support.

In addition, the province will build the Provincial Data Portal, connected to the National Data Portal (data.gov.vn); develop an integrated and shared data platform of the province; connect and communicate with national data sharing and integration platform to share information and data for mining and use.

Particularly, Hoa Binh will speed up deployment of services on the IOC Center; select typical urban areas for testing and integrating smart city services with the e-government system so as to scale up and popularize them. ■

thành phố. Đồng thời đẩy nhanh triển khai các cơ sở dữ liệu quốc gia, dữ liệu chuyên ngành phục vụ yêu cầu quản lý nhà nước đối với các ngành, lĩnh vực và hỗ trợ doanh nghiệp.

Ngoài ra, xây dựng Cổng dữ liệu của tỉnh, kết nối với Cổng dữ liệu quốc gia (data.gov.vn). Phát triển nền tảng tích hợp, chia sẻ dữ liệu dùng chung của tỉnh, kết nối, liên thông với nền tảng tích hợp, chia sẻ dữ liệu quốc gia nhằm

chia sẻ thông tin, dữ liệu để khai thác, sử dụng.

Đặc biệt, đẩy mạnh triển khai dịch vụ trên nền tảng đô thị thông minh, Trung tâm giám sát, điều hành đô thị thông minh; tỉnh sẽ lựa chọn đô thị điển hình để triển khai thử nghiệm, gắn liền phát triển dịch vụ đô thị thông minh với hệ thống chính quyền điện tử, từ đó tiến hành phổ biến, nhân rộng. ■



Bà Bùi Thị Hòa Bình, Phó Giám đốc Sở GTVT tỉnh Hòa Bình

Với sứ mệnh giao thông “đi trước mở đường” để phát triển kinh tế - xã hội (KT - XH), ngành Giao thông tỉnh Hòa Bình đã và đang phát triển đúng hướng, tạo đột phá trong thu hút đầu tư. Trong đó, ngành tập trung đẩy nhanh tiến độ hoàn thành các dự án trọng điểm, liên kết vùng.

Hạ tầng giao thông đi trước một bước

Việc đẩy mạnh phát triển kết cấu hạ tầng giao thông với phương châm “đi trước một bước” là đòi hỏi bức thiết của thực tiễn, vừa nhằm tháo gỡ các điểm nghẽn, vừa tạo đột phá nhanh trong quá trình đầu tư, xây dựng kết cấu hạ tầng đồng bộ của tỉnh Hòa Bình. Bám sát Nghị quyết Đại hội Đảng bộ nhiệm kỳ 2015 - 2020 và nhiệm kỳ 2021 - 2025, tập thể Đảng bộ, lãnh đạo Sở Giao thông Vận tải (GTVT) tỉnh Hòa Bình đã nỗ lực phấn đấu, kịp thời đề xuất, tham mưu Bộ GTVT, Tỉnh ủy, UBND tỉnh tập trung nguồn lực ưu tiên đầu tư xây dựng các công trình giao thông trọng điểm, tạo động lực thu hút đầu tư, phát triển các khu, cụm công nghiệp, du lịch, đồng thời tạo quỹ đất phục vụ xây dựng, đầu tư hạ tầng thương mại, đô thị, nhà ở xã hội.

XÂY DỰNG HỆ THỐNG

Việc phát triển kết cấu hạ tầng giao thông đã tạo tiền đề thúc đẩy tăng trưởng KT - XH. Đến hết năm 2021, tổng sản phẩm trên địa bàn tỉnh (GRDP) tăng 2,66% so với năm 2020, GRDP bình quân đầu người đạt 61,1 triệu đồng, năng suất lao động đạt 95,3 triệu đồng/lao động; tỷ lệ đô thị hóa đạt 31,6%. Hoạt động xúc tiến đầu tư được đẩy mạnh, môi trường kinh doanh từng bước được cải thiện. Trong năm có thêm 6 xã đạt chuẩn nông thôn mới, nâng tổng số xã về đích nông thôn mới trên toàn tỉnh cuối năm 2021 đạt 62 xã, chiếm 48,1% tổng số xã; số tiêu chí nông thôn mới bình quân trên 1 xã đạt 15,5 tiêu chí. Đã có 01 huyện đạt chuẩn nông thôn mới năm 2020, nâng tổng số huyện đạt chuẩn nông thôn mới là 03 huyện, thành phố, bằng 30% tổng số huyện, thành phố.

Hiện nay, Sở tiếp tục phối hợp với các cơ quan, đơn vị có liên quan đề xuất triển khai các dự án trọng điểm mang tính liên kết vùng, tạo đột phá thúc đẩy phát triển KT - XH sau đại dịch Covid-19, các dự án có sức lan tỏa, tạo đà cho phát triển KT - XH cho các địa phương trên địa bàn tỉnh. Cụ thể, đó là các dự án: Đầu tư mở rộng đường Hòa Lạc - Hòa Bình theo hình thức PPP có sử dụng vốn ngân sách nhà nước; cao tốc Hòa Bình - Mộc Châu (đoạn từ Km19 đến Km53, địa phận tỉnh Hòa Bình); dự án Đường liên kết vùng Hòa Bình - Hà Nội và cao tốc Sơn La (Hòa Bình - Mộc Châu); dự án Đường nối từ đường Trần Hưng Đạo đến phường Dân Chủ kết nối với Quốc lộ 6;...

Trong thời gian tới, trên cơ sở nhiệm vụ trọng tâm được tỉnh giao, ngành Giao thông tỉnh Hòa Bình sẽ bám sát chương trình, kế hoạch để triển khai theo tiến độ đề ra. Tập trung dồn đốc tiến độ, tháo gỡ các vướng mắc cho nhà đầu tư, các doanh nghiệp tổ chức triển khai thực hiện dự án đầu tư trọng điểm trên địa bàn tỉnh. Tăng cường tuần tra, kiểm soát, xử lý vi phạm về đảm bảo trật tự, an toàn giao thông, đặc biệt kiểm soát chặt chẽ tình hình hoạt động vận tải khách nhằm phục vụ người dân đi lại được an toàn, thông suốt. Đẩy mạnh công tác đầu tư, xây dựng cơ bản, đặc biệt là các dự án trọng điểm do Sở GTVT làm chủ đầu tư. Chú trọng công tác duy tu, bảo trì đường bộ, đảm bảo các tuyến đường giao thông được an toàn, thông suốt phục vụ nhu cầu đi lại của nhân dân.

Với vai trò tiên phong “Giao thông đi trước, mở đường”, kết cấu hạ tầng giao thông Hòa Bình đã sẵn sàng đáp ứng nhu cầu kết nối, tạo động lực thúc đẩy, phát huy

GIAO THÔNG ĐỒNG BỘ, KẾT NỐI



Cầu Hòa Bình 2 góp phần quan trọng trong phát triển kinh tế - xã hội của thành phố Hòa Bình, tỉnh Hòa Bình

tốt các tiềm năng, lợi thế của tỉnh Hòa Bình, đặc biệt là phát triển du lịch, công nghiệp - dịch vụ, từ đó thu hút các nhà đầu tư nhằm phục vụ phát triển KT -XH.

Đẩy mạnh cải cách hành chính

Những năm gần đây, Sở GTVT đã triển khai đồng bộ, hiệu quả các giải pháp về cải cách thể chế, cải cách thủ tục hành chính, thực hiện cơ chế một cửa, một cửa liên thông, ứng dụng công nghệ thông tin vào cải cách hành chính; xây dựng hệ thống quản lý chất lượng ISO; công tác tuyên truyền; công tác đào tạo, bồi dưỡng nguồn nhân lực, xây dựng tổ chức bộ máy, tài chính công, nâng cao năng lực, hiệu quả quản lý nhà nước,... Qua đó, phục vụ ngày càng tốt hơn nhu cầu của người dân và tạo điều kiện thuận lợi cho các tổ chức, doanh nghiệp phát triển hoạt động sản xuất, kinh doanh.

Các thủ tục hành chính đều được đơn giản hóa tối đa cả về thời gian giải quyết và thành phần hồ sơ (có những thủ tục hành chính giờ chỉ còn giải quyết trong ngày). Hiện nay, 100% các thủ tục hành chính do Sở GTVT giải quyết đều

có thể thực hiện trả kết quả qua dịch vụ bưu chính công ích, giúp cho người dân và doanh nghiệp tiết kiệm thời gian đi lại.

Sở thủ tục hành chính mức độ 3,4 tại Sở đạt tỷ lệ trên 90%, đây là bước tiến lớn, giúp cho người dân và doanh nghiệp không cần đến cơ quan nhà nước mà có thể tự thực hiện thủ tục hành chính tại nhà thông qua cổng dịch vụ công của tỉnh. 100% hồ sơ thủ tục hành chính do Sở GTVT giải quyết đều trả đúng hạn.

Phát huy những kết quả đã đạt được, trong thời gian tới, Sở GTVT tiếp tục chú trọng đẩy mạnh công tác cải cách hành chính; tăng cường củng cố, kiểm tra, giám sát việc thực hiện cơ chế một cửa, quan tâm hiện đại hóa

nền hành chính, đẩy mạnh việc ứng dụng công nghệ thông tin,... nhằm phục vụ tốt hơn nữa nhu cầu của người dân, doanh nghiệp và góp phần xây dựng chính quyền điện tử.■



Kết cấu hạ tầng giao thông được triển khai nhanh, đồng bộ

Đổi mới toàn diện, nâng cao chất lượng giáo dục



Tái lập tỉnh vào tháng 10/1991, sau hơn 31 năm xây dựng và phát triển, ngành Giáo dục tỉnh Hòa Bình đã nỗ lực vượt khó đi lên và đạt nhiều kết quả quan trọng. Bên cạnh những giải pháp đột phá, ngành cũng chú trọng phát triển các mô hình, cách làm mới để nâng cao chất lượng giáo dục, nguồn nhân lực, góp phần khẳng định vị thế và tiềm năng của miền đất phía Tây Bắc Tổ quốc.

HOÀI NAM

Những năm qua, quy mô và mạng lưới trường, lớp các ngành học, cấp học tăng lên đáng kể, đáp ứng nhu cầu học tập ngày càng cao của người dân. Toàn tỉnh hiện có 532 đơn vị, trường học với 237.762 học sinh, sinh viên, trong đó có 222 trường mầm non, 26 trường tiểu học, 194 trường TH&THCS; 1 trường Phổ thông liên cấp; 1 Trung tâm Giáo dục thường xuyên (GDTX) tỉnh; 1 Trung tâm Kỹ thuật Tổng hợp Hướng nghiệp- Ngoại ngữ và Tin học; 1 trường Cao đẳng Sư phạm; 10 Trung tâm GDNN-GDTX huyện, thành phố,... Trung tâm học tập cộng đồng phủ hết 151 xã, phường, thị trấn.

Cơ sở vật chất trường, lớp và thiết bị dạy học tiếp tục được quan tâm đầu tư theo hướng chuẩn hóa, đáp ứng yêu cầu nâng cao chất lượng dạy, học và đổi mới giáo dục. Nếu như năm 1991, tỷ lệ phòng học kiên cố 1 tầng chỉ đạt 59%, thì hiện nay toàn ngành có 8.793 phòng học, trong đó tỷ lệ phòng kiên cố đạt 83,8%. Khuôn viên, môi trường, cảnh quan sư phạm ngày càng khang trang, sạch đẹp. Tỷ lệ trường mầm non, phổ thông

đạt chuẩn quốc gia trên địa bàn toàn tỉnh là 60,3%.

Cùng với đó, đội ngũ nhà giáo và cán bộ quản lý giáo dục các cấp cũng được quan tâm xây dựng cả về số lượng và chất lượng. Từ khi tái lập tỉnh đến nay, qua 15 lần xét tặng, Chủ tịch nước đã phong tặng danh hiệu 01 Nhà giáo Nhân dân, 55 Nhà giáo Ưu tú cho ngành Giáo dục tỉnh. Toàn ngành có 564 Chi, Đảng bộ với 11.906 đảng viên đạt tỷ lệ 62,2%.

Bà Bùi Thị Kim Tuyến - Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo tỉnh Hòa Bình cho biết: Có được kết quả này, những năm qua ngành Giáo dục tỉnh đã không ngừng đổi mới tư duy và cơ chế quản lý giáo dục, nội dung chương trình, mô hình đào tạo và phương pháp dạy, đánh giá các cơ sở đào tạo. Trong đó, chú trọng quản lý chất lượng, đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin, đổi mới chính sách, cơ chế tài chính, huy động tham gia đóng góp của toàn xã hội,...

Bên cạnh đó, là địa phương có nhiều dân tộc sinh sống, việc đầu tư xây dựng cơ sở vật chất các trường học vùng khó khăn, vùng dân tộc thiểu số được tỉnh đặc biệt quan tâm. Nhờ vậy, năm 2003, Hoà Bình đạt chuẩn Phổ cập Giáo dục Trung học cơ sở, là tỉnh miền núi thứ 4 và là tỉnh thứ 18 trong cả nước đạt chuẩn Phổ cập Trung học cơ sở. Năm 2012, Hòa Bình là tỉnh thứ hai trong cả nước đạt chuẩn Phổ cập Giáo dục mầm non cho trẻ em 5 tuổi.

Để tiếp tục thực hiện Nghị quyết số 29-NQ/TW về “Đổi mới căn bản, toàn diện Giáo dục và Đào tạo, đáp ứng yêu cầu công nghiệp hóa, hiện đại hóa”, thời gian tới, ngành Giáo dục

Với những đóng góp to lớn cho sự nghiệp phát triển giáo dục địa phương, ngành Giáo dục tỉnh Hòa Bình đã được đón nhận nhiều phần thưởng cao quý của Đảng, Nhà nước, Chính phủ trao tặng. Tiêu biểu như: Huân chương Lao động Hạng Nhất (1995); Huân chương Độc lập Hạng Nhì (2011); Cờ thi đua xuất sắc dẫn đầu 8 năm liền, từ năm học 2008-2009 đến năm học 2015-2016; Bằng khen phong trào thi đua “Đổi mới, sáng tạo trong quản lý, giảng dạy và học tập”;...

Comprehensive Innovations for Higher Education Quality

More than 31 years after provincial reestablishment (October 1991), the education sector of Hoa Binh province has made great efforts to address difficulties to achieve many important results. In addition to breakthrough solutions, the sector has focused on developing new models and ways of improving the quality of education and human resources, thus helping affirm the position and capability of the northwest province of Hoa Binh.

HOAI NAM

In recent years, the size and network of schools, subjects and levels of education have increased significantly to meet the increasing learning needs of the people. The province currently has 532 schools with 237,762 students, including 222 preschools, 26 primary schools, 194 junior schools and high schools, one inter-level high school, one provincial center for continuing education, one center for general vocational engineering - foreign languages and information technology, one education college, and 10 vocational education and training centers of district levels. All 151 communes, wards and townships have community learning centers.

Schools, classrooms and teaching equipment continue to be invested to meet standardization and quality improvement requirements of teaching, learning and educational innovations. One-level strongly built classrooms accounted for only 59% in 1991, but the figure now reaches 83.8% of 8,793 total classrooms. School campuses, environments and landscapes are kept increasingly spacious and clean. 60.3% of preschools and high schools meet national standards.

Besides, teachers and educational administrators at all levels pay attention to building both quantity and quality of education. Since the province was re-established, the President of Vietnam has certified one people's teacher and 55 distinguished teachers. The education sector has 564 Party cells with 11,906 members.

Bui Thi Kim Tuyen, Director of the Hoa Binh

Department of Education and Training, said that having achieved this result, the province's education sector has constantly innovated thinking and educational management, training contents, programs, models and methods. In particular, the sector has focused on quality management, fostered information technology application, renewed policies and financial mechanisms, and engaged the participation of the whole society.

Furthermore, as home to many ethnic groups, the province has put a premium on investment in building material foundations for schools in disadvantaged areas and ethnic minority areas. As a result, in 2003, Hoa Binh universalized lower secondary education, becoming the 4th mountainous province and the 18th province in the country to achieve this standard. In 2012, Hoa Binh was the second province in the country to universalize preschool education for 5-year-old children.

To implement Resolution 29-NQ/TW on "Fundamental and comprehensive education and training reform to meet industrialization and modernization requirements", in the coming time, the education sector will continue to advise and develop guidelines, mechanisms and policies to maximize investment resources for education development; improve the effectiveness and efficiency of administration; actively prevent, combat and effectively respond to natural disasters and epidemics.

Besides, the sector will strengthen political and ideological education; build a strong contingent of teachers and education administrators to meet reform requirements; effectively implement educational innovation programs; promote digital transformation, administrative reforms and emulation movements; and foster educational communication.

"These efforts will help improve the quality of local human resources, meet international integration requirements and make Hoa Binh's economy grow rapidly and sustainably," Director Tuyen affirmed. ■

With great contributions to local education development, the education sector of Hoa Binh province has received many noble awards from the Party and the government, including the First Class Labor Order (1995), Second Class Independence Order (2011), Excellent Emulation Flags in eight consecutive years (from 2008-2009 school year to 2015-2016 school year); and Certificate of Merit for emulation movement of "Innovation and creativity in management, teaching and learning".

tỉnh sẽ tiếp tục tham mưu, xây dựng chủ trương, cơ chế, chính sách để huy động tối đa các nguồn lực đầu tư phát triển giáo dục; nâng cao hiệu lực, hiệu quả công tác quản lý; chủ động phòng, chống và ứng phó hiệu quả với thiên tai, dịch bệnh.

Cùng với đó, tăng cường giáo dục chính trị, tư tưởng; xây dựng đội ngũ nhà giáo và cán bộ quản lý giáo dục đáp ứng yêu cầu đổi mới; thực hiện hiệu quả đổi mới chương

trình giáo dục; đẩy mạnh chuyển đổi số, cải cách hành chính, các phong trào thi đua trong toàn ngành; tăng cường công tác truyền thông giáo dục.

"Qua đó, góp phần nâng cao chất lượng nguồn nhân lực trên địa bàn tỉnh, đáp ứng yêu cầu hội nhập quốc tế, đưa kinh tế Hòa Bình phát triển nhanh và bền vững", Giám đốc Sở Giáo dục và Đào tạo Bùi Thị Kim Tuyền khẳng định. ■

Triển khai hiệu quả các hoạt động chăm sóc sức khỏe người dân

Năm 2022, cùng với việc tập trung phòng chống dịch Covid-19, ngành Y tế Hòa Bình đã đảm bảo triển khai tốt các chương trình y tế và các nhiệm vụ chuyên môn khám, chữa bệnh cho người dân trên địa bàn.

Làm tốt công tác phòng chống dịch

Những tháng đầu năm 2022, dịch bệnh Covid-19 diễn biến hết sức phức tạp trên địa bàn tỉnh Hòa Bình, các khu thu dung và điều trị bệnh nhân trong tình trạng quá tải. Một số đơn vị trong ngành có cán bộ, công nhân viên chức bị nhiễm Covid-19 nhưng vẫn phải tham gia các hoạt động phòng, chống dịch. Nhưng với sự chỉ đạo sát sao của lãnh đạo các cấp trong tỉnh, sự phối hợp chặt chẽ của toàn thể lực lượng vũ trang, cán bộ, công nhân viên chức, người dân trong tỉnh, đồng thời với sự nỗ lực và quyết tâm của ngành Y tế đã đẩy lùi dịch bệnh Covid-19, sức khỏe người dân được chăm sóc và nâng cao.

Bên cạnh đó, ngành Y tế đã kịp thời nắm bắt chủ trương, chính sách liên quan đến công tác phòng chống dịch để hướng dẫn, rà soát, thẩm định và trình các cấp phê duyệt kinh phí phụ cấp hỗ trợ cho cán bộ, nhân dân trong phòng chống dịch Covid-19, thực hiện tốt chính sách an sinh xã hội, góp phần phòng ngừa đấu tranh, ngăn chặn các hoạt động xuyên tạc, kích động, kêu gọi tụ tập biểu tình. Triển khai toàn diện, có hiệu quả công tác thông tin, truyền thông tuyên truyền về tình hình dịch và công tác phòng, chống dịch bệnh Covid-19. Thông tin kịp thời, chính xác diễn biến dịch bệnh cũng như các hoạt động phòng, chống dịch của tỉnh để nhân dân chủ động áp dụng các biện pháp phòng dịch, không lo lắng, hoang mang.

Với những nỗ lực của ngành Y tế đã góp phần đảm bảo an ninh trật tự, cuộc sống bình yên cho nhân dân; không để phát sinh điểm nóng phức tạp về an ninh, trật tự, gây bất ổn xã hội.

Công tác khám chữa bệnh và chuyên môn nghiệp vụ được đẩy mạnh

Năm 2022, các đơn vị điều trị trong ngành đã tổ chức tốt việc cấp cứu, khám chữa bệnh cho nhân dân; dự trữ đủ thuốc, máu, dịch truyền và các phương tiện, trang thiết bị cần thiết phục vụ cấp cứu, khám chữa bệnh trong những ngày lễ, tết, đặc biệt trong thời gian dịch Covid-19 bùng phát tại tỉnh. Các phương án, kế hoạch tư vấn chăm sóc, thu dung điều trị cho người dân được ngành Y tế xây dựng, tham mưu kịp thời cho các cấp lãnh đạo trong tỉnh ban hành. Chủ động xây dựng kế hoạch dự trữ thuốc men, máy móc thiết bị, vật tư cho hoạt động điều trị, nhất là điều trị Covid-19.

Bảo đảm tất cả người bệnh cấp cứu được khám và điều trị kịp thời, không từ chối hoặc xử trí chậm trễ bất kỳ trường hợp cấp cứu nào. Trong thời điểm cao trào dịch Covid-19 bùng phát, các cán bộ làm công tác lấy mẫu, xét nghiệm đã làm việc 24/7 để có kết quả sớm nhất, chính xác nhất cho người dân. Khu điều trị Covid-19 tập trung và Trung tâm Hồi sức cấp cứu vùng luôn trong tư thế sẵn sàng kích hoạt. Các cán bộ y tế làm công tác điều trị Covid-19 được tập huấn cập nhật phác đồ điều trị thường xuyên.

Bên cạnh đó, tinh thần thái độ phục vụ người bệnh, giao tiếp, ứng xử của cán bộ y tế có nhiều thay đổi, một số cán bộ trong ngành đã được người bệnh gửi thư khen ngợi và cảm ơn. Các kỹ thuật chuyên môn mới, kỹ thuật tiên tiến đã được chuyển giao thành công tại các cơ sở y tế, danh mục kỹ thuật được phê duyệt nhiều thêm, đặc biệt kỹ thuật vượt tuyến để phục vụ công tác khám, chẩn đoán và điều trị cho người bệnh, giúp người bệnh không phải chuyển tuyến trên. Hoạt động chỉ đạo tuyến và giao ban chuyển tuyến được duy trì đã nâng cao chất lượng điều trị và chuyển giao kỹ thuật chuyên môn giữa các đơn vị y tế trong tỉnh, đồng thời cũng là những đợt sinh hoạt chuyên môn bổ ích.

Hoạt động cải tiến chất lượng bệnh viện được các cơ sở khám, chữa bệnh duy trì. Bộ Tiêu chí chất lượng bệnh viện do Bộ Y tế ban hành được các đơn vị coi là cẩm nang cho việc cải tiến chất lượng. Đặc biệt, trong thời điểm dịch Covid-19 bùng phát, các đơn vị đã tuân thủ triệt để Bộ Tiêu chí Bệnh viện an toàn giúp phòng, tránh sự lây lan của dịch bệnh, đồng thời giúp cho điều trị bệnh nhân Covid-19 hiệu quả.

Nội dung cải cách thủ tục hành chính được các đơn vị nghiên cứu áp dụng, nhất là thủ tục nhập viện, chuyển viện, nộp viện phí. Hiện nay 100% cơ sở điều trị trong ngành Y tế đều đã triển khai áp dụng hình thức thanh toán không dùng tiền mặt. Bệnh viện Đa khoa tỉnh Hòa Bình là đơn vị tiên phong ứng dụng công nghệ thông tin trong quản lý, điều trị người bệnh. ■



Phòng điều trị và chăm sóc tích cực của Bệnh viện Đa khoa tỉnh Hòa Bình

Hoàn thành xuất sắc nhiều chỉ tiêu phát triển

Năm 2022, mặc dù phải đối mặt với nhiều khó khăn, thách thức song ngành Nông nghiệp tỉnh Hòa Bình vẫn đạt được những kết quả khả quan, không chỉ đạt và vượt các mục tiêu tăng trưởng đề ra mà còn tiếp tục giữ vững vai trò trụ cột của nền kinh tế. Các kết quả này đã góp phần quan trọng, tạo tiền đề phát triển trong năm 2023.

Theo Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (NN&PTNN) tỉnh Hòa Bình, tốc độ tăng trưởng GRDP ngành nông, lâm, thủy sản năm 2022 ước đạt 4,8%, tăng 0,3% so với kế hoạch giao; giá trị sản xuất theo giá so sánh ước đạt 12,53 nghìn tỷ đồng, tăng 4,82% so với cùng kỳ. Bên cạnh đó, bình quân tiêu chí nông thôn mới toàn tỉnh đạt 16 tiêu chí/xã, đạt kế hoạch đề ra. Số xã đạt chuẩn nông thôn mới dự kiến 06 xã. Tỷ lệ dân số nông thôn được sử dụng nước sinh hoạt hợp vệ sinh đạt 95,5%, đảm bảo mục tiêu so với kế hoạch.

Giá trị sản xuất trồng trọt theo giá so sánh ước cả năm đạt 7,2 nghìn tỷ đồng, tăng 5,16% so với cùng kỳ. Diện tích gieo trồng cây hàng năm ước đạt 117 nghìn ha, bằng 98,6 kế hoạch, trong đó cây lương thực có hạt 71 nghìn ha, sản lượng ước đạt 36,6 vạn tấn; giá trị thu nhập trên 1ha diện tích đất canh tác trồng trọt ước đạt 155 triệu đồng, tăng 15 triệu đồng so với năm 2021. Giá trị sản xuất ngành chăn nuôi theo giá so sánh cả năm ước đạt 3,73 nghìn tỷ đồng, tăng 3,14% so với cùng kỳ.

Ước tính đến hết năm 2022, tổng đàn trâu là 114.572 con, bằng cùng kỳ năm 2021; đàn bò hiện nay là 87.912 con, tăng 0,5% so với cùng kỳ; tổng đàn lợn hiện nay là 476.124 con, đàn gia cầm 9,1 triệu con, tăng lần lượt 4,2% và 9,6% so với năm 2021. Sản lượng gia súc, gia cầm xuất chuồng ước tính: Thịt trâu xuất chuồng đạt 4.118 tấn, tăng 8,0% so với cùng kỳ; thịt bò xuất chuồng đạt 3.521 tấn, tăng 13,2%; thịt lợn hơi xuất chuồng 64.313 tấn, tăng 0,9%; thịt gia cầm 26.512 tấn, tăng 5,4%.

Để có được kết quả này, Sở NN&PTNN đã chủ động thực hiện các chương trình, đề án và kế hoạch hành động cơ cấu lại ngành Nông nghiệp; đẩy nhanh tiến độ thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia xây dựng nông thôn mới, các chương trình mục tiêu phát triển ngành; tham mưu thực hiện các chính sách thúc đẩy phát triển sản xuất. Nhờ vậy, mặc dù đầu năm có chịu ảnh hưởng của dịch Covid-19, song hầu hết các chỉ tiêu phát triển ngành năm 2022 đều đạt và vượt so với cùng kỳ và kế hoạch đề ra. Mô hình liên kết sản xuất và tiêu thụ nông sản đảm bảo an toàn thực phẩm được triển khai đến các huyện/thành phố; tình hình tiêu thụ sản phẩm có chuyển biến rõ rệt. Một số sản phẩm chủ lực (mía, nhãn, chuối) đã được xuất khẩu sang các thị trường khó tính (Mỹ, Hàn Quốc, EU).

Ngoài ra, công tác quản lý nhà nước được tăng cường và phát huy hiệu quả; hoạt động sản xuất, cung ứng, kinh doanh, quảng bá vật tư nông nghiệp được kiểm tra, giám sát, đảm bảo các quy định của pháp luật. Các nhiệm vụ trọng tâm, nhiệm vụ có tính đột phá hoàn thành đúng tiến độ, yêu cầu.

Ông Nguyễn Huy Nhuận – Giám đốc Sở NN&PTNN tỉnh Hòa Bình cho biết: Hòa Bình có diện tích đất tự nhiên lớn, trong đó, đất nông nghiệp chiếm 14,03%, đóng vai trò quan trọng bảo đảm an ninh lương thực, tạo việc làm cho hơn 80% dân cư nông thôn, góp phần xóa đói giảm nghèo, phát triển kinh tế - xã hội. Bước vào giai đoạn hội nhập sâu rộng, ngành Nông nghiệp tỉnh đã định vị những lợi thế cạnh tranh, tái cơ cấu ngành, hướng tới nền nông nghiệp sạch, chất lượng cao, hữu cơ, bền vững, có giá trị gia tăng lớn. Tỉnh ủy, UBND tỉnh đã chỉ đạo đẩy mạnh ứng dụng nông nghiệp hữu cơ, nông nghiệp thông minh, chuyển đổi số, công nghệ sinh học và đưa cơ giới hóa vào sản xuất. Đồng thời, thực hiện có chiều sâu, thực chất hơn Chương trình mỗi xã một sản phẩm (OCOP) gắn với phát triển du lịch sinh thái.

Đến nay, tỉnh đã xây dựng được nhiều mô hình sản xuất nông nghiệp sạch theo tiêu chuẩn VietGAP, hữu cơ, không chỉ đem lại hiệu quả kinh tế cao mà còn góp phần bảo vệ môi trường. Thời gian tới, Sở sẽ tiếp tục xây dựng ngành Nông nghiệp phát triển toàn diện, ứng dụng công nghệ cao, tăng quy mô sản xuất nông nghiệp sạch, nông nghiệp hữu cơ. Tích cực huy động, tổng hợp các nguồn lực phục vụ xây dựng nông thôn mới nâng cao, nông thôn mới kiểu mẫu, nông thôn mới thông minh, nhất là nguồn lực xã hội hóa.

Tiếp tục đẩy mạnh thực hiện chương trình OCOP, phát triển nông nghiệp theo hướng sản xuất hàng hóa tập trung, gắn kết công nghiệp chế biến, thị trường tiêu thụ, thích ứng với biến đổi khí hậu, bảo vệ môi trường gắn với xây dựng nông thôn mới.■



Nâng cao hiệu lực quản lý nhà nước trong lĩnh vực tài nguyên và môi trường



Ngành Tài nguyên và Môi trường (TN&MT) tỉnh Hòa Bình đã và đang tích cực đổi mới công tác tham mưu, quản lý; đẩy mạnh cải cách hành chính (CCHC), nhất là các thủ tục hành chính (TTHC) nhằm tạo thuận lợi cho người dân, doanh nghiệp (DN). Các kết quả này đã góp phần nâng cao hiệu lực, hiệu quả quản lý nhà nước trong lĩnh vực TN&MT trên địa bàn tỉnh. Trao đổi của phóng viên Vietnam Business Forum với ông **Nguyễn Khắc Long** - Phó Giám đốc Sở TN&MT tỉnh Hòa Bình.

MANH DỪNG

Một vài chia sẻ của ông về các hoạt động nổi bật của ngành TN&MT tỉnh trong thời gian vừa qua?

Năm 2022, ngành TN&MT tỉnh Hòa Bình đã nỗ lực hoàn thành tốt các nhiệm vụ được giao, trong đó có nhiều chỉ tiêu, nhiệm vụ quan trọng theo Nghị quyết của Ban Chấp hành Đảng bộ tỉnh. Qua đó, góp phần phát triển kinh tế - xã hội địa phương theo hướng bền vững.

Trong lĩnh vực đất đai, ngành đã hoàn thành công tác quy hoạch sử dụng đất cấp huyện thời kỳ 2021- 2030; trình UBND tỉnh phê duyệt Kế hoạch sử dụng đất 05 năm cấp tỉnh giai đoạn 2021-2025. Đồng thời tham mưu UBND tỉnh kịp thời ban hành các quyết định, quy định về bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh. Công tác giải phóng mặt bằng, cho thuê đất được triển khai chặt chẽ, công khai, minh bạch; sử dụng đất tiết kiệm, hiệu quả góp phần quan trọng vào việc thu hút đầu tư.

Bên cạnh đó, Sở đã phối hợp với các sở, ngành, địa phương trình UBND tỉnh phê duyệt giá đất để tính tiền đối với các dự án nhà ở thương mại, đấu giá quyền sử dụng đất để thu ngân sách nhà nước cấp tỉnh trên 3000 tỷ đồng. Về kết nối, chia sẻ cơ sở dữ liệu đất đai với cơ sở dữ liệu quốc gia về dân cư: Sở đã thực hiện kết nối, chia sẻ cơ sở dữ liệu địa chính huyện Tân Lạc với Bộ TN&MT, chuẩn bị tích hợp, kết nối với cơ sở dữ liệu quốc gia về dân cư.

Cùng với đó, đẩy mạnh tuyên truyền, giáo dục, nâng cao nhận thức về quản lý, bảo vệ tài nguyên khoáng sản. Chủ động triển khai và nâng cao hiệu quả công tác thanh tra, kiểm tra về TN&MT. Qua đó, kịp thời phát hiện và xử lý nghiêm các vi phạm đối với các tổ chức, cá nhân.

Ông có thể cho biết kết quả và chất lượng thực hiện công tác cải cách TTHC ngành TN&MT tỉnh trong thời gian qua?

Sở đã đẩy mạnh rà soát, tham mưu UBND tỉnh sửa đổi, bổ sung các quy định pháp luật về lĩnh vực TN&MT; công bố TTHC theo hướng đơn giản, rút ngắn thời gian giải quyết (giảm được 21 TTHC, từ 62 thủ tục xuống còn 41 thủ tục). Thời gian thực hiện thủ tục đăng ký và cấp Giấy chứng nhận giảm từ 05 - 25 ngày so với trước đây. Thời gian giải quyết hồ sơ giao dịch về đất đai đảm bảo đạt 90% - 95% so với quy định. Thực hiện hiệu quả việc liên thông dữ liệu giữa Văn phòng đăng ký đất đai, Trung tâm Phục vụ hành chính công tỉnh/bộ phận một cửa cấp huyện và cơ quan thuế; kiểm tra việc giải quyết hồ sơ tại các bộ phận để giảm tối đa số hồ sơ trễ hạn. Tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin; siết chặt kỷ cương và nâng cấp dịch vụ công mức độ 3, 4 đối với một số TTHC.

Sở cũng đã xây dựng các kế hoạch, đẩy mạnh cải cách TTHC, bảo đảm công khai, minh bạch trong việc tiếp nhận, giải quyết TTHC, góp phần cải thiện môi trường đầu tư, kinh doanh.

Năm 2022, lĩnh vực khoáng sản có 21 TTHC thực hiện giải quyết ở mức độ 3, mức độ 4 và cắt giảm 30% thời gian giải quyết TTHC lĩnh vực khoáng sản đối với 03 thủ tục (Theo Quyết định số 888/QĐ-UBND ngày 06/5/2022 phê duyệt danh mục dịch vụ công trực tuyến mức độ 3, mức độ 4 thực hiện trên địa bàn tỉnh Hòa Bình). Đồng thời tiếp nhận 62 hồ sơ TTHC về môi trường. 100% các hồ sơ được hoàn thành xử lý đúng hạn.

Tăng cường đổi mới sáng tạo, nâng cao sức cạnh tranh của nền kinh tế

Thời gian qua, ngành Khoa học và Công nghệ (KH&CN) tỉnh Hòa Bình đã tích cực đẩy mạnh hoạt động đổi mới sáng tạo để phục vụ trực tiếp phát triển kinh tế - xã hội. Từ đó tạo động lực bứt phá nâng cao năng suất, chất lượng, hiệu quả và sức cạnh tranh của nền kinh tế.

KH&CN đi sâu, đi sát vào thực tế

Giai đoạn từ năm 2013 đến nay, hoạt động KH&CN đã có những đóng góp tích cực trong thành tựu chung của tỉnh cũng như trong từng lĩnh vực kinh tế - xã hội, quốc phòng - an ninh. Nhiều dự án thuộc Chương trình hỗ trợ ứng dụng và chuyển giao tiến bộ KH&CN phục vụ phát triển kinh tế - xã hội nông thôn và miền núi, Chương trình KH&CN cấp quốc gia, Chương trình KH&CN phát triển bền vững vùng Tây Bắc đã và đang được triển khai tại tỉnh, góp phần đẩy mạnh phát triển nông nghiệp, nông thôn.

Tỉnh đã triển khai 04 nhiệm vụ cấp quốc gia, 17 dự án thuộc Chương trình Nông thôn - Miền núi và 150 đề tài KH&CN cấp tỉnh. Các nhiệm vụ KH&CN được triển khai thực hiện đã xác định trúng và đúng tầm, có trọng tâm, trọng điểm, đảm bảo tính liên ngành đồng thời tạo đột phá về việc ứng dụng các tiến bộ kỹ thuật vào sản xuất và đời sống. Lấy kết quả nghiên cứu để thực hiện có hiệu quả nhiệm vụ tham mưu, tư vấn, xây dựng luận cứ khoa học cho các chủ trương, chính sách,

quyết định của tỉnh. Thúc đẩy thương mại hóa kết quả nghiên cứu khoa học, chuyển giao ứng dụng các thành tựu KH&CN vào mọi lĩnh vực kinh tế - xã hội của tỉnh, tạo dựng được mối liên kết 4 nhà: Nhà khoa học, nhà quản lý, nhà doanh nghiệp và nhà nông.



Công ty CP Biopharm Hòa Bình, doanh nghiệp khoa học và công nghệ đầu tiên của tỉnh Hòa Bình

Đâu là những mục tiêu, lĩnh vực ưu tiên và giải pháp mà ngành sẽ tập trung phát triển trong thời gian tới, thưa ông?

Thời gian tới, ngành TN&MT tỉnh sẽ tiếp tục tập trung phối hợp với các cơ quan liên quan lập quy hoạch tỉnh; lập điều chỉnh quy hoạch sử dụng đất thời kỳ 2021-2030 các huyện, thành phố. Tham mưu ban hành các văn bản quy phạm pháp luật về đất đai, giải phóng mặt bằng; hướng dẫn UBND các huyện, thành phố tháo gỡ khó khăn, vướng mắc trong công tác quản lý đất đai. Cùng với đó là rà soát các khu đất thực hiện dự án đã bị chấm dứt đầu tư; lập hồ sơ đề nghị thu hồi đất để nhà nước quản lý. Hoàn thiện, hỗ trợ

giải phóng mặt bằng, thu hồi đất để đấu giá quyền sử dụng đất cho các dự án theo quy định.

Chú trọng ứng dụng công nghệ thông tin, tăng cường tuyên truyền nhằm nâng cao số lượng hồ sơ và giải quyết TTHC ở mức độ 3, 4.

Phối hợp với các sở, ngành và địa phương, định kỳ trao đổi, gặp gỡ, đối thoại với các nhà đầu tư để kịp thời tháo gỡ vướng mắc, khó khăn trong tiếp cận đất đai; thực hiện bồi thường, giải phóng mặt bằng và hỗ trợ nhà đầu tư. Nâng cao nhận thức, đạo đức công vụ đối với công chức, viên chức, người lao động của ngành.

Trân trọng cảm ơn ông!



Đưa KH&CN gần hơn với doanh nghiệp

Công tác hỗ trợ doanh nghiệp đổi mới, hoàn thiện công nghệ được tỉnh Hòa Bình đặc biệt quan tâm. UBND tỉnh đã ban hành Quyết định số 01/2018/QĐ-UBND ngày 11/01/2018 quy định chính sách hỗ trợ doanh nghiệp phát triển KH&CN trên địa bàn tỉnh nhằm đẩy mạnh hỗ trợ đổi mới, phát triển công nghệ, khởi nghiệp đổi mới sáng tạo, ươm tạo, hỗ trợ thành lập doanh nghiệp KH&CN, nâng cao năng lực quản trị sản xuất kinh doanh, tăng cường sức cạnh tranh của sản phẩm, hàng hóa.

Tỉnh đã triển khai thực hiện một số đề tài hỗ trợ doanh nghiệp đánh giá, đổi mới công nghệ, hạn chế rủi ro trong kinh doanh; thu thập dữ liệu Bản đồ số hóa tỉnh Hòa Bình phục vụ đề án “Phát triển Hệ tri thức Việt số hóa”; xóa bỏ các lò gạch sản xuất thủ công, thay vào đó là triển khai lắp đặt các công nghệ mới để sản xuất các loại gạch không nung, đổi mới công nghệ sản xuất xi măng lò đứng sang công nghệ lò quay với năng suất, chất lượng cao, thân thiện hơn với môi trường,... Tỉnh còn hỗ trợ các doanh nghiệp tham gia giải thưởng chất lượng quốc gia; đẩy mạnh hỗ trợ các tổ chức, cá nhân xây dựng và áp dụng hệ thống quản lý chất lượng tiên tiến, từ đó thúc đẩy phong trào nâng cao chất lượng, hiệu quả sản xuất, kinh doanh của doanh nghiệp.

Bên cạnh đó, tỉnh hỗ trợ các doanh nghiệp tham gia hội chợ công nghệ và thiết bị, trình diễn cung - cầu về thiết bị, công nghệ; xây dựng Sàn giao dịch công nghệ online của tỉnh; tư vấn chuyển giao quyền sở hữu, quyền sử dụng kết quả nghiên cứu phát triển công nghệ sử dụng ngân sách nhà nước cho doanh nghiệp; khuyến khích doanh nghiệp tranh thủ lợi thế của cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ tư để triển khai các dự án đổi mới sáng tạo, nghiên cứu và phát triển. Đẩy mạnh hỗ trợ các chủ thể đăng ký bảo hộ nhãn hiệu tập thể, nhãn hiệu chứng nhận cho các sản phẩm đặc sản của địa phương gắn với tên địa danh khu vực sản xuất, hỗ trợ các doanh nghiệp đưa các sản phẩm hàng hóa lên hệ thống truy xuất nguồn gốc của tỉnh, kết nối với hệ thống truy xuất nguồn gốc quốc gia, mở ra cơ hội nâng cao giá trị, quảng bá sản phẩm, mở rộng thị trường tiêu thụ, nâng cao kinh tế cho người dân, cụ thể là đối với các sản phẩm: Cam Cao Phong; cá tôm sông Đà, bưởi đỏ Tân Lạc, dược liệu,...

Nhiều giải pháp mang tính đột phá

Với những kết quả đạt được, thời gian tới, ngành KH&CN tỉnh Hòa Bình sẽ tiếp tục tăng cường sự lãnh đạo của các cấp ủy Đảng, chính quyền đối với hoạt động KH&CN. Tạo sự chuyển biến căn bản trong nhận thức và hành động của các cấp ủy Đảng, chính quyền, đoàn thể, các tổ chức, người dân và doanh nghiệp về vai trò then chốt của KH&CN trong sự nghiệp phát triển kinh tế, văn hóa, xã hội và bảo đảm quốc phòng, an ninh của tỉnh.

Trong quá trình xây dựng, rà soát kế hoạch, quy hoạch phát triển kinh tế - xã hội phải gắn các mục tiêu, chỉ tiêu, nhiệm vụ phát triển KH&CN với các mục tiêu, nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh. Mở rộng mạng lưới các cơ sở nghiên cứu KH&CN, hình thành các khu nghiên cứu, ứng dụng công nghệ tập trung, gắn với Quy hoạch tỉnh Hòa Bình thời kỳ 2021 - 2030, tầm nhìn đến năm 2050 và Quy hoạch mạng lưới tổ chức KH&CN công lập thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050.

Tiếp tục đổi mới cơ bản, toàn diện và đồng bộ cơ chế, chính sách cho KH&CN phù hợp với cơ chế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa. Ban hành cơ chế, chính sách tăng cường sự tham gia, đóng góp của các doanh nghiệp trong việc thực hiện các nhiệm vụ KH&CN; cơ chế, chính sách hỗ trợ phát triển doanh nghiệp KH&CN; cơ chế chính sách đào tạo, sử dụng, thu hút, trọng dụng, đãi ngộ, tôn vinh đội ngũ cán bộ KH&CN; chính sách thu hút các phát minh, sáng kiến có khả năng ứng dụng cao.

Tăng cường hỗ trợ các doanh nghiệp, nhất là doanh nghiệp nhỏ và vừa đẩy nhanh tốc độ đổi mới công nghệ. Đẩy mạnh ứng dụng công nghệ sinh học, công nghệ bảo quản và chế biến sau thu hoạch. Hình thành các vùng sản xuất hàng hóa tập trung. Chú trọng phát triển sản xuất sản phẩm nông nghiệp sạch với quy mô công nghiệp. Tăng cường công tác chứng nhận sản phẩm an toàn, các hệ thống quản lý chất lượng tiên tiến (ISO, HACCP,...); xây dựng các mô hình ứng dụng công nghệ cao trong sản xuất, chế biến, bảo quản nông sản nhằm phát triển và nâng cấp các cơ sở trong chuỗi liên kết ứng dụng công nghệ cao, công nghệ tiên tiến vào sản xuất, nhằm nâng cao năng suất, chất lượng của sản phẩm, tăng sức cạnh tranh của doanh nghiệp.

Tiếp tục đổi mới và nâng cao hiệu quả quản lý các nhiệm vụ KH&CN, cơ cấu lại nội dung chi cho hoạt động KH&CN, giảm chi hành chính, tăng tỷ lệ chi cho các đề tài, đặc biệt là đề tài mang tính ứng dụng cao.

Triển khai đồng bộ các giải pháp nâng cao hiệu quả của hoạt động bảo hộ và thực thi quyền sở hữu trí tuệ trên phạm vi toàn tỉnh; thực hiện có hiệu quả Chương trình phát triển tài sản trí tuệ tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2021 - 2030.

Đổi mới và nâng cao hiệu quả hoạt động tiêu chuẩn, đo lường, chất lượng; đẩy mạnh xây dựng, ban hành tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật địa phương; hướng dẫn, đôn đốc các doanh nghiệp xây dựng tiêu chuẩn cơ sở, công bố tiêu chuẩn áp dụng. Tổ chức mạng lưới các tổ chức kiểm định, hiệu chuẩn, thử nghiệm phương tiện đo phục vụ yêu cầu quản lý nhà nước, nhu cầu của các tổ chức, cá nhân, doanh nghiệp.

Đẩy mạnh liên kết với các trường đại học, viện nghiên cứu đầu ngành trong nước và quốc tế để thực hiện một số nhiệm vụ KH&CN đột phá, trực tiếp giải quyết các vấn đề cấp bách, phù hợp với điều kiện, nguồn lực và thế mạnh của tỉnh. ■

Điểm đến du lịch an toàn, trải nghiệm trọn vẹn

Năm 2022, ngành Du lịch Hòa Bình ghi nhận sự trở lại ấn tượng sau thời gian dài trầm lắng do ảnh hưởng của đại dịch Covid-19. Để có được kết quả này, ngay từ đầu năm tỉnh đã triển khai thực hiện đồng bộ nhiều giải pháp, nhất là nâng cấp cơ sở hạ tầng; phát triển các sản phẩm, dịch vụ; đẩy mạnh xúc tiến, quảng bá du lịch,... Bà **Bùi Thị Niềm** - Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Hòa Bình đã có chia sẻ với Vietnam Business Forum xung quanh vấn đề này.

DUY BÌNH



Thung Nai Hòa Bình

Là lĩnh vực còn nhiều tiềm năng, có ý nghĩa quan trọng trong chiến lược phát triển kinh tế - xã hội, Hòa Bình sẽ tiếp tục triển khai và đưa ra các giải pháp nào nhằm phát huy hiệu quả để án phát triển du lịch?

Để án phát triển du lịch tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2021 - 2025, tầm nhìn đến năm 2030 được Chủ tịch UBND tỉnh ban hành tại Quyết định số 1795/QĐ-UBND ngày 20/8/2021. Đây là đề án quan trọng trong việc nâng cao hiệu quả quản lý nhà nước và thu hút đầu tư phát triển du lịch.

Mục tiêu phát triển chính của Đề án là: Phát huy tối đa lợi thế, đưa du lịch trở thành ngành kinh tế mũi nhọn, xây dựng Hòa Bình thành điểm đến hấp dẫn với các sản phẩm du lịch đặc trưng, là trung tâm du lịch lớn của khu vực Trung du và miền núi phía Bắc. Chú trọng quy hoạch phát triển du lịch; ưu tiên đầu tư hạ tầng du lịch trong Quy hoạch tổng thể phát triển Khu du lịch quốc gia hồ Hòa Bình, Khu du lịch Mai Châu và những địa phương có nhiều tiềm năng. Phát triển du lịch theo hướng bền vững; tập trung phát triển dòng sản phẩm: Du lịch nghỉ dưỡng, chữa bệnh, chăm sóc sức khỏe, văn hóa, sinh thái, tâm linh; du lịch thể thao, cộng đồng,... Chú trọng khai thác thị trường vùng thủ đô Hà Nội song song với mở rộng thị trường trong nước và quốc tế.

Để thực hiện các mục tiêu trên, tỉnh đã đưa ra các nhóm nhiệm vụ và giải pháp như sau:

Thứ nhất, đẩy mạnh tuyên truyền, quán triệt, nâng cao nhận thức của các cấp, các ngành, đoàn thể và tầng lớp nhân dân về tầm quan trọng của phát triển du lịch đối với phát triển kinh tế - xã hội. Phổ biến các quy định cũng như triển khai hiệu quả chương trình hành động, nghị quyết, quy hoạch, kế hoạch để án phát triển du lịch của Trung ương và địa phương.

Thứ hai, tăng cường quản lý nhà nước về du lịch. Đẩy mạnh triển khai các quy hoạch đã được phê duyệt; tiếp tục lập quy hoạch xây dựng chung, quy hoạch phân khu du lịch. Thực hiện tốt công tác cấp phép và quản lý sau cấp phép đầu tư; kịp thời giải quyết vướng mắc cho doanh nghiệp trong quá trình thực hiện dự án.

Thứ ba, đầu tư xây dựng hạ tầng và cơ sở vật chất kỹ thuật phục vụ du lịch. Tiếp tục ưu tiên huy động các nguồn lực đầu tư vào cơ sở hạ tầng như các tuyến đường giao thông, bến cảng du lịch, đường điện, nước, viễn thông. Đẩy mạnh xã hội hóa, thu hút các tập đoàn lớn, có thương hiệu đẳng cấp để đầu tư phát triển du lịch.

Thứ tư, xây dựng và triển khai thực hiện các quy hoạch, kế hoạch, đề án về phát triển du lịch; ban hành chính sách đặc thù tạo cơ sở pháp lý để hỗ trợ đầu tư phát triển sản phẩm du lịch; hỗ trợ vay vốn, tuyên truyền quảng bá, đào tạo phát triển nguồn nhân lực.

Thứ năm, phát triển thị trường và nâng cao chất lượng sản





phẩm du lịch. Đẩy mạnh khai thác và mở rộng thị trường khách du lịch nội địa. Tập trung khai thác hiệu quả thị trường khách du lịch quốc tế truyền thống từ Pháp, Hàn Quốc, Nhật Bản và Úc. Ưu tiên, hỗ trợ xây dựng sản phẩm du lịch sinh thái, văn hóa, cộng đồng, du lịch nghỉ dưỡng; phát triển sản phẩm du lịch có lợi thế như chơi golf, đua xe đạp địa hình, bay dù lượn, nghỉ dưỡng, vui chơi giải trí chất lượng cao.

Thứ sáu, đổi mới công tác quảng bá, xúc tiến du lịch hiệu quả nhằm giới thiệu các tài nguyên và điểm đến hấp dẫn của Hòa Bình. Khai thác hiệu quả hệ thống du lịch thông minh tỉnh Hòa Bình và các trang thông tin điện tử; tổ chức đón các đoàn presstrip đến khảo sát nghiên cứu; tham gia các hội chợ, sự kiện du lịch trong nước và quốc tế.

Thứ bảy, tiếp tục triển khai có hiệu quả Chương trình hợp tác phát triển du lịch 8 tỉnh Tây Bắc mở rộng và TP.Hồ Chí Minh cũng như với các tỉnh trong cả nước. Đẩy mạnh đào tạo, bồi dưỡng phát triển nguồn nhân lực du lịch; bảo vệ tài nguyên và môi trường du lịch,...

Các giải pháp đồng bộ trên sẽ góp phần quan trọng trong việc hoàn thành các mục tiêu của Đề án trong giai đoạn tới.

Để sẵn sàng “kích cầu du lịch” sau dịch bệnh, Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh đã có những phương án, hoạt động cụ thể với các sản phẩm du lịch mới, đặc sắc như thế nào, thưa bà?

Ngay sau khi dịch Covid-19 được kiểm soát, Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh đã tham mưu cho UBND tỉnh ban hành Kế hoạch số 44/KH-UBND ngày 09/3/2022 tổ chức Chương trình kích cầu du lịch tỉnh Hòa Bình năm 2022 để chỉ đạo một số sở, ngành, cơ quan, địa phương và các đơn vị tổ chức triển khai thực hiện với các nhiệm vụ chính gồm:

Tổ chức công bố Chương trình kích cầu du lịch Hòa Bình năm 2022 với chủ đề “Hòa Bình, điểm đến du lịch an toàn - Trải nghiệm trọn vẹn” theo tinh thần thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch Covid-19. Tổ chức các sự kiện văn hóa, thể thao tại một số địa phương để tạo thành chuỗi các sự kiện thu hút du khách.

Bên cạnh đó, tham gia các sự kiện, hoạt động văn hóa, du lịch ngoài tỉnh để giới thiệu, tuyên truyền, quảng bá cho du khách trong nước và quốc tế.

Đối với việc xây dựng các sản phẩm mới, đặc sắc, trong năm, Sở đã tổ chức đoàn famtrip và presstrip và xây dựng một số sản phẩm: Du lịch bay dù lượn, đạp xe địa hình ... Thời gian tới sẽ tiếp tục xây dựng một số sản phẩm mới mạo hiểm trên Khu du lịch hồ Hòa Bình như: Leo núi vách đứng, nhảy bungee, đạp xe địa hình, bay dù lượn và các trò chơi cảm giác mạnh dưới nước để đưa vào phục vụ du khách.

Năm 2023, Sở sẽ tổ chức các lễ hội, trong đó có Lễ hội Khai hạ Mường Bi, liên hoan làng du lịch cộng đồng các tỉnh Tây Bắc mở rộng, mời một số tỉnh có làng du lịch cộng đồng tham gia và tiếp tục tổ chức Chương trình kích cầu du lịch năm 2023.

Trân trọng cảm ơn bà!

SAFE TOURIST DESTINATION, FULL EXPERIENCE

In 2022, Hoa Binh tourism sector made an impressive recovery after a long period of downturn due to the COVID-19 pandemic. Right from the beginning of the year, the province launched many consistent solutions, especially upgraded infrastructure, developed products and services, and boosted tourism promotion. Ms. **Bui Thi Niem**, Director of Hoa Binh Department of Culture, Sports and Tourism, gives an interview to Vietnam Business Forum on this issue.

DUY BINH

As a potential sector important to the socioeconomic development strategy, what solutions will Hoa Binh province continue to implement to boost the effect of the tourism development project and speed up tourism development?

Hoa Binh province's tourism development project for the 2021-2025 period, with a vision to 2030, was issued by the Chairman of the Provincial People's Committee in Decision 1795/QĐ-UBND dated August 20, 2021. This important project aimed to improve administration performance and attract investment funds for tourism development.

The project's main development objectives include maximizing advantages, turning tourism into a spearhead economic sector, building Hoa Binh into an attractive destination with typical tourism products and a major tourism center of the Northern Midlands and Mountains region; focusing on tourism development planning; prioritizing investment for tourism infrastructure specified in Master Plans for Hoa Binh Lake National Tourist Area, Mai Chau Tourist Area and potential localities; developing sustainable tourism; focusing on developing tourism products like resort, medical tourism, cultural tourism, eco-tourism, sporting tourism and community tourism; and focus on tapping tourism demand in Hanoi while expanding domestic and international markets.

To achieve the above objectives, the province set out the



Hoa Binh Hydropower Plant

following groups of tasks and solutions:

First, fostering communications and raising awareness of all levels, sectors, mass organizations and people of the importance of tourism development to socioeconomic development; disseminating regulations as well as effectively implementing action plans, resolutions, master plans, detailed plans and schemes for tourism development of central and local governments.

Second, strengthening state tourism management; accelerating implementation of approved plans; making master and detailed tourism development plans; licensing and managing investment projects after being licensed; promptly solving problems for enterprises in project implementation.

Third, investing in building technical tourism infrastructure; mobilizing resources for infrastructure investment such as traffic networks, tourist ports, electricity, water and telecommunications systems; fostering socialization, attracting large, well-branded corporations to invest in tourism development.

Fourth, developing and implementing master plans, detailed plans and schemes on tourism development; promulgating specific policies to create a legal basis to support investment in tourism product development and human resource training.

Fifth, developing the market and improving the quality of tourism products; stepping up exploitation and expansion of the domestic tourist market; focusing on effectively tapping traditional international tourist markets like France, South Korea, Japan and Australia; prioritizing and supporting the development of eco-tourism, cultural, community and resort tourism products; and developing tourism products with local advantages such as golf, mountain bike racing, paragliding, resort and high-class entertainment.

Sixth, effectively reforming tourism promotion to introduce Hoa Binh's attractive resources and destinations; effectively exploiting the smart tourism system of Hoa Binh province and electronic media; welcoming presstrip delegations for local tourism survey and research; and participating in domestic and international tourism fairs and events.

Seventh, effectively implementing the expanded tourism development cooperation program of eight Northwest provinces with Ho Chi Minh City, as well

as with other provinces in the country; stepping up human resource training and retraining; and protecting tourism resources and environment.

The above consistent solutions will make important contributions to accomplishing project objectives in the coming period.

To launch a post-pandemic tourism stimulus, what specific plans and actions did the Hoa Binh Department of Culture, Sports and Tourism take for new and unique tourism products, madam?

As soon as the COVID-19 epidemic was contained, the Department of Culture, Sports and Tourism advised the Provincial People's Committee to promulgate Plan 44/KH-UBND dated March 9, 2022 on organization of Hoa Binh Tourism

Stimulus Program in 2022 to direct relevant agencies and localities to implement main tasks below:

Announcing the Hoa Binh Tourism Stimulus Program in 2022 themed "Hoa Binh, safe tourist destination - Full experience" in the spirit of safe and flexible adaptation to, effective control of the COVID-19 epidemic; organizing cultural and sports events in some localities to form a series of events to attract tourists.

Participating in cultural and tourism events and activities outside Hoa Binh province to introduce, propagate and promote its tourism to domestic and international tourists.

For development of new and unique products, in the year, the department organized famtrip and presstrip delegations and built some notable products like paragliding and mountain biking. In the coming time, the department will continue to create new and adventurous products on Hoa Binh Lake Tourist Area such as cliff climbing, bungee jumping, mountain biking, paragliding and thrilling water games for visitors.

In 2023, the department will organize festivals, including Muong Bi Festival and expanded Northwest Community Tourism Village Festival, invite some provinces with community tourism villages to take part in and extend the tourism stimulus program in 2023.

Thank you very much!



Da Trang (White Rock) Pass



Tăng cường chuyển đổi số trong quản lý thuế

Nhằm thực hiện tốt công tác quản lý thuế cũng như hướng tới sự hài lòng của người nộp thuế, Cục Thuế tỉnh Hòa Bình đã và đang đẩy mạnh cải cách hành chính. Đặc biệt với việc nâng cao hiệu quả cung cấp, sử dụng dịch vụ công trực tuyến, đẩy mạnh chuyển đổi số để phát triển chính quyền số, ngành Thuế đã góp phần tạo môi trường đầu tư kinh doanh thuận lợi, bình đẳng, minh bạch.



gian xử lý thủ tục hành chính, mang lại lợi ích thiết thực cho người nộp thuế. Đặc biệt, việc đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin vào công tác quản lý giúp cán bộ thuế xử lý thông tin ngày càng tốt hơn, tạo thuận lợi cho việc chuyển mạnh từ tiền kiểm sang hậu kiểm, từ đó thời gian giải quyết hồ sơ sẽ được giảm thiểu, đáp ứng được yêu cầu quản lý thuế hiện đại, phục vụ tốt nhất cho người dân, doanh nghiệp (DN).

Tính đến thời điểm hiện tại, đã có 100% DN đang hoạt động sử dụng dịch vụ khai thuế điện tử; 99% DN sử dụng

Năm 2022, Ngành Thuế Hòa Bình đã tích cực chuyển đổi số, ứng dụng mạnh mẽ công nghệ thông tin vào quản lý thuế; cải cách thủ tục hành chính; cung cấp các dịch vụ thuế điện tử nhằm hiện đại hóa toàn diện công tác quản lý thuế.

Cục Thuế đã triển khai ứng dụng thuế điện tử cho thiết bị di động (eTax Mobile). Theo đó, người nộp thuế có thể xác thực đăng ký tài khoản eTax mobile điện tử thông qua việc xác minh thông tin về số điện thoại, số tài khoản và số CMND/CCCD trên hệ thống của ngân hàng thay vì việc người nộp thuế sẽ phải đến cơ quan thuế để làm thủ tục. Cục Thuế cũng hoàn thành kết nối hệ thống tích hợp với cơ sở dữ liệu quốc gia về dân cư để sử dụng mã căn cước công dân xác thực số định danh cá nhân và tổ chức khi thực hiện các thủ tục hành chính thuế. Bên cạnh đó, triển khai tiếp nhận và giải quyết hồ sơ đăng ký thuế lần đầu, thay đổi thông tin đăng ký thuế của cá nhân không kinh doanh qua Cổng dịch vụ công quốc gia có kết nối với cơ sở dữ liệu dịch vụ công quốc gia về dân cư, tiến tới sử dụng mã định danh cá nhân làm mã số thuế. Triển khai kết nối liên thông điện tử giữa cơ quan thuế và cơ quan đăng ký đất đai trong việc trao đổi thông tin phục vụ xác định nghĩa vụ tài chính về đất đai giúp giảm thời

dịch vụ nộp thuế điện tử; 100% DN thực hiện thủ tục hoàn thuế điện tử. Nhờ triển khai những dịch vụ thuế điện tử đã giảm thời gian đi lại cho DN; thông tin khai, nộp thuế của DN được lưu trên hệ thống của cơ quan thuế có thể được tra cứu lại dễ dàng, giúp giảm chi phí quản lý; DN cũng không phải cung cấp lại thông tin cho cơ quan quản lý đối với những hồ sơ điện tử đã nộp tới cơ quan thuế.

Cục Thuế cũng đã triển khai hóa đơn điện tử theo Luật Quản lý thuế số 38/2019/QH14, Nghị định số 123/2020/NĐ-CP, Thông tư số 78/2021/TT-BTC cho người nộp thuế trên địa bàn tỉnh Hòa Bình. Tính đến ngày 01/7/2022, ngành Thuế tỉnh đã hoàn thành 100% kế hoạch triển khai hóa đơn điện tử trên hệ thống hóa đơn điện tử. Đây là sự nỗ lực lớn của ngành Thuế nhằm thúc đẩy quá trình chuyển đổi số, hiện đại hóa các thủ tục hành chính liên quan đến thuế. Đưa hóa đơn điện tử vào cuộc sống chính là một trong những điểm nhấn quan trọng của quá trình chuyển đổi số ngành Thuế hiện nay. Với những kết quả mà ngành Thuế Hòa Bình đạt được, ngày 27/5/2022 Cục Thuế tỉnh Hòa Bình là 1 trong 13 cục thuế tỉnh, thành phố trong cả nước đã được Tổng cục Thuế tặng giấy khen do có thành tích đột xuất, xuất sắc trong việc triển khai hóa đơn điện tử giai đoạn 2. ■

Sát cánh cùng địa phương phát triển kinh tế



Ông có thể cho biết một số kết quả hoạt động của ngành Ngân hàng tỉnh Hòa Bình trong năm 2022?

Ngân hàng Ngân hàng tỉnh đã thực hiện bộ các giải pháp điều hành chính sách tiền tệ, tín dụng; đảm bảo an toàn, hiệu quả, bám sát nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội địa phương. Mục tiêu hết năm 2022, tổng nguồn vốn huy động tại địa bàn tăng từ 16% trở lên; dư nợ tín dụng tăng trưởng 14%; giữ ổn định mặt bằng lãi suất cho vay; tỷ lệ nợ xấu trên tổng dư nợ dưới 3%.

Trước những khó khăn do ảnh hưởng của Covid-19, NHNN Chi nhánh tỉnh đã chỉ đạo các tổ chức tín dụng (TCTD) hỗ trợ, tháo gỡ khó khăn cho người dân, doanh nghiệp như thế nào?

NHNN Chi nhánh tỉnh đã chỉ đạo các TCTD trên địa bàn thực hiện hiệu quả các giải pháp hỗ trợ khách hàng vượt qua khó khăn do ảnh hưởng bởi dịch Covid-19.

Cụ thể như: Cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí, giữ nguyên nhóm nợ theo Thông tư 01/2020/TT-NHNN ngày 13/3/2020, Thông tư 14/2021/TT-NHNN ngày 07/9/2021 sửa đổi, bổ sung Thông tư 01; thực hiện chính sách giảm lãi suất cho vay đối với khách hàng; các giải pháp về miễn, giảm phí dịch vụ thanh toán; chương

Thời gian qua, ngành Ngân hàng tỉnh Hòa Bình đã thực hiện kịp thời các giải pháp hỗ trợ, tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp, người dân bị ảnh hưởng do thiên tai, dịch bệnh, giúp phục hồi, phát triển sản xuất, kinh doanh. Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn với ông **Ngô Quang Lợi** - Phó Giám đốc phụ trách Ngân hàng nhà nước (NHNN) Chi nhánh tỉnh Hòa Bình.

NGÔ SAN

trình cho vay trả lương ngừng việc và trả lương phục hồi sản xuất,...

Đến nay, toàn hệ thống ngân hàng trên địa bàn tỉnh đã miễn, giảm hơn 54 tỷ đồng tiền lãi của dư nợ gốc 9.922 tỷ đồng đối với 82.411 khách hàng, dư nợ được cơ cấu lại thời gian trả nợ, giữ nguyên nhóm nợ 2.560 tỷ đồng đối với 2.224 khách hàng; doanh số cho vay mới với lãi suất ưu đãi (thấp hơn từ 0,5-2% trước dịch) đạt 6.144 tỷ đồng đối với 1.438 khách hàng.

Đặc biệt, thực hiện Nghị quyết số 43/2022/QH15 của Quốc hội và Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ về Chương trình phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội, NHNN Việt

Nam đã chủ động, tích cực phối hợp với các bộ, ngành trình Chính phủ ban hành Nghị định 31/2022/NĐ-CP và theo thẩm quyền ban hành Thông tư 03/2022/TT-NHNN, Chỉ thị số 03/2022/CT-NHNN hướng dẫn, yêu cầu các NHTM khẩn trương, tích cực triển khai chính sách hỗ trợ lãi suất 2% từ nguồn ngân sách nhà nước 40.000 tỷ đồng. Chính sách có hiệu lực từ ngày 20/5/2022.

Ngay khi các chính sách được ban hành, NHNN Chi nhánh tỉnh đã quán triệt triển khai đầy đủ, nghiêm túc các nội dung, nhiệm vụ, chỉ đạo tới các chi nhánh, TCTD trên địa bàn. Tiếp tục triển khai tích cực các giải pháp



tháo gỡ khó khăn cho khách hàng bị ảnh hưởng bởi Covid-19 theo Thông tư 01, Thông tư 14; nhanh chóng vào cuộc triển khai chính sách hỗ trợ lãi suất 2% theo Nghị định 31/2022/NĐ-CP và Thông tư 03/2022/TT-NHNN; thành lập Tổ công tác trực tiếp làm việc với các ngân hàng thương mại trên địa bàn và Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh để kịp thời truyền thông, giải đáp những vướng mắc và nắm bắt tình hình triển khai thực hiện. Đồng thời thiết lập đường dây nóng; tăng cường phối hợp tuyên truyền sâu rộng các chính sách, giải pháp hỗ trợ tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp, hợp tác xã, người dân trên địa bàn.

Đối với chính sách hỗ trợ lãi suất 2%, NHNN Chi nhánh tỉnh đã ban hành các văn bản chỉ đạo các ngân hàng thương mại khẩn trương rà soát toàn bộ khách hàng, minh bạch chính sách áp dụng đối với các khách hàng đủ điều kiện.

Những giải pháp trên đã tạo điều kiện thuận lợi cho các tổ chức, cá nhân tiếp cận vốn tín dụng và các dịch vụ ngân hàng, hỗ trợ tích cực cho phục hồi, phát triển kinh tế.

Những hoạt động kết nối ngân hàng - doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh thời gian qua?

Thời gian qua, NHNN Chi nhánh tỉnh đã đẩy mạnh các hoạt động kết nối ngân hàng - doanh nghiệp dưới nhiều hình thức như thông qua hội nghị đối thoại và kết nối do UBND tỉnh tổ chức, hội nghị do ngành Ngân hàng tổ chức và hội nghị ký kết hợp đồng tín dụng trực tiếp tại các ngân hàng thương mại.

Ngày 18/10/2022, NHNN Chi nhánh tỉnh đã tổ chức Hội nghị kết nối ngân hàng - doanh nghiệp thúc đẩy triển khai Chương trình hỗ trợ lãi suất theo Nghị định số 31/2022/NĐ-CP của Chính phủ trên địa bàn tỉnh. Thông qua đó nhằm hỗ trợ doanh nghiệp, đặc biệt là các doanh nghiệp mới, khởi nghiệp, doanh nghiệp có phương án sản xuất kinh doanh khả thi,... tháo gỡ khó khăn về vốn, lãi suất và dịch vụ ngân hàng, tạo được sự đồng thuận, có sức lan tỏa mạnh trong cộng đồng doanh nghiệp.

Cùng với đó, chỉ đạo các TCTD đẩy mạnh phát triển các sản phẩm dịch vụ ngân hàng đảm bảo an toàn, tiện ích. Cải tiến, đơn giản hóa quy trình, thủ tục cho vay, nâng cao khả năng thẩm định, rút ngắn thời gian giải quyết cho vay nhằm đáp ứng nhu cầu đa dạng của nền kinh tế, tạo điều kiện cho doanh nghiệp và các tổ chức, cá nhân được bình đẳng, thuận lợi trong việc tiếp cận vốn tín dụng và các dịch vụ ngân hàng.

Trân trọng cảm ơn ông!

KHO BẠC NHÀ NƯỚC HÒA BÌNH

Triển khai kịp thời,



Ông Lê Hoài Thanh, Giám đốc Kho bạc Nhà nước tỉnh Hòa Bình

Năm 2022, Kho bạc Nhà nước (KBNN) tỉnh Hòa Bình tiếp tục đổi mới phương thức hoạt động, nâng cao chất lượng phục vụ; phối hợp thường xuyên với các cơ quan chức năng nhằm tập trung, kịp thời các khoản thu vào ngân sách nhà nước (NSNN). Bên cạnh đó, đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin, kiện toàn tổ chức bộ máy theo hướng tinh gọn; nâng cao hoạt động nghiệp vụ. Thông qua đó góp phần tham mưu đắc lực cho Cấp ủy, chính quyền địa phương trong quản lý quỹ NSNN phục vụ phát triển kinh tế - xã hội và giữ vững quốc phòng - an ninh.

hiệu quả các nhiệm vụ được giao

Quản lý thu, chi ngân sách chặt chẽ, đúng quy định

Bám sát dự toán thu - chi NSNN năm 2022, KBNN Hòa Bình đã tập trung triển khai kịp thời, có hiệu quả theo đúng chức năng, nhiệm vụ được giao. Đồng thời chủ động phối hợp với các cơ quan, đơn vị trong phối hợp thu, điều hành thu - chi NSNN; cung cấp thông tin, số liệu thường xuyên, liên tục cho các cấp có thẩm quyền, phục vụ công tác điều hành thu - chi NSNN.

Để tập trung nhanh, đầy đủ các khoản thu vào NSNN, KBNN tỉnh đã thực hiện mở rộng phối hợp thu với 08 ngân hàng thương mại trên địa bàn. Qua đó, giúp người dân, các tổ chức và doanh nghiệp thực hiện nghĩa vụ nộp thuế, phí, lệ phí mọi lúc, mọi nơi, thuận tiện, nhanh chóng và an toàn. Phối hợp chặt chẽ với Sở Thông tin và Truyền thông trong việc khai báo, cung cấp thông tin tài khoản trên Cổng Dịch vụ công quốc gia nhằm nâng cao hiệu quả giải quyết thủ tục hành chính, giảm thời gian và chi phí đi lại cho người dân. Từ ngày 01/8/2022 đến nay có khoảng 5.000 món thu phí, lệ phí được nộp trên Cổng Dịch vụ công quốc gia.

Ngoài ra, thường xuyên trao đổi, liên lạc, phối hợp với các cơ quan thu để có đầy đủ thông tin xử lý các khoản nộp nhầm, thiếu thông tin hạch toán. Phối hợp với cơ quan Thuế đối chiếu số thu NSNN, đảm bảo số liệu thu NSNN được hạch toán đầy đủ, chính xác, kịp thời. Với những nỗ lực trên, tính đến ngày 31/10/2022, tổng thu NSNN trên địa bàn đạt 4.276,4 tỷ đồng, bằng 109,7% dự toán Thủ tướng Chính phủ giao, bằng 66,7% dự toán HĐND tỉnh giao.

Về công tác kiểm soát chi NSNN, để đảm bảo kiểm soát chi NSNN kịp thời, đúng quy định, kỷ luật, kỷ cương tài chính song vẫn tạo thuận lợi cho các đơn vị, KBNN Hòa Bình đã triển khai phối hợp với các ban, ngành và chủ đầu tư trong quản lý đầu tư xây dựng cơ bản. Tham gia Tổ kiểm tra thực tế tại hiện trường các công trình, dự án nhằm nắm bắt nhanh tiến độ thi công, những khó khăn vướng mắc, từ đó có giải pháp hỗ trợ hoặc tham mưu kịp thời với UBND tỉnh để chỉ đạo thực hiện tháo gỡ.

Ngoài ra, phối hợp chặt chẽ với các cơ quan liên quan (Sở Tài chính, Sở Kế hoạch & Đầu tư,...) trong việc theo dõi, nắm bắt tình hình sử dụng vốn, triển khai thực hiện của từng dự án. Qua đó tham mưu với chính quyền địa phương thực hiện điều chỉnh các dự án chậm tiến độ, vướng mắc trong giải phóng mặt bằng, đẩy nhanh tiến độ thực hiện. Chủ động phối hợp, liên lạc với đơn vị có sai sót hồ sơ, chứng từ để trao đổi, hướng dẫn khắc phục, hạn chế việc hoàn thiện hồ sơ nhiều lần.

Tính đến ngày 31/10/2022, KBNN Hòa Bình đã kiểm soát chi thường xuyên đạt 6.757,1 tỷ đồng; trong đó, chi ngân sách địa phương là 5.377,7 tỷ đồng, bằng 62,9% so với dự toán HĐND tỉnh giao. Chi đầu tư xây dựng cơ bản:

Ngân sách Trung ương đạt 43,4 tỷ đồng, bằng 19,9% kế hoạch; ngân sách địa phương đạt 2.818,1 tỷ đồng, bằng 71,3% kế hoạch Thủ tướng Chính phủ giao, bằng 44,6% kế hoạch HĐND tỉnh giao.

Tăng cường hiện đại hóa hoạt động

Thực hiện chủ trương hiện đại hóa ngành Tài chính, KBNN Hòa Bình đã đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động nghiệp vụ và quản lý nội bộ. Ngoài việc tiếp tục duy trì hoạt động của Hệ thống thông tin quản lý ngân sách và Kho bạc (TABMIS), KBNN Hòa Bình còn xây dựng và ứng dụng các chương trình khác có kết nối với hệ thống lõi TABMIS để vận hành, kết nối, trao đổi thông tin phục vụ quản lý thu - chi khoa học, an toàn, chính xác. Có thể kể đến như: Hệ thống quản lý thu NSNN theo mô hình tập trung (TCS), hệ thống thanh toán điện tử song phương tập trung, hệ thống thanh toán điện tử liên ngân hàng, hệ thống thanh toán điện tử liên kho bạc tích hợp vào TABMIS,....

Thời gian tới, KBNN Hòa Bình đặt mục tiêu: Xây dựng kho bạc hiện đại, tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả với 03 trụ cột: Nâng cao chất lượng dịch vụ, góp phần xây dựng nền hành chính phục vụ; tổ chức bộ máy thống nhất theo mô hình Kho bạc khu vực, hướng tới mô hình Kho bạc 2 cấp (cấp điều hành và cấp thực hiện); đến năm 2030, toàn bộ các hoạt động quản lý, quản trị, cung cấp dịch vụ của KBNN được thực hiện trên nền tảng công nghệ thông tin hiện đại, có sự kết nối, chia sẻ dữ liệu với các bộ, ngành, địa phương và các cơ quan, đơn vị liên quan để hướng tới hình thành kho bạc số.

Để hoàn thành mục tiêu trên, cùng với hệ thống KBNN, với đích đến là KBNN điện tử, từ nhiều năm nay, KBNN Hòa Bình luôn chú trọng phát triển ứng dụng công nghệ thông tin ngày càng hiện đại và hiệu quả. Đến thời điểm hiện tại, tất cả các nghiệp vụ kể cả nội bộ và giao dịch đều đã được tin học hóa, các chương trình ứng dụng từng bước được nâng cấp, thay thế đáp ứng yêu cầu cuộc cách mạng số đặt ra. Với các giải pháp cụ thể như: Điện tử hóa các giao dịch thu - chi NSNN nhằm giảm thiểu chi phí và nâng cao tốc độ xử lý giao dịch; thực hiện thu - chi NSNN qua ngân hàng, tiến tới xây dựng kho bạc 3 không: Không khách hàng giao dịch tại trụ sở, không tiền mặt, không giấy tờ.

Ngoài ra, tích cực tuyên truyền đến các đơn vị sử dụng ngân sách thực hiện giao nhận hồ sơ qua mạng, hướng tới giao dịch 100% giao dịch trực tuyến, đảm bảo an toàn và bảo mật thông tin.

Xây dựng và hoàn thiện nền tảng kho bạc số, xây dựng đội ngũ cán bộ KBNN chuyên nghiệp, chất lượng, đặc biệt chú trọng nâng cao trình độ ứng dụng công nghệ thông tin, đáp ứng yêu cầu công việc. Đồng thời, đảm bảo về số lượng, cơ cấu hợp lý, hoạt động tinh gọn, hiệu lực, hiệu quả. ■

BẢO HIỂM XÃ HỘI TỈNH HÒA BÌNH

Nỗ lực góp phần đảm bảo an sinh xã hội

Ông Nguyễn Mạnh Cường, Phó Giám đốc BHXH tỉnh Hòa Bình

Năm 2022, do ảnh hưởng của đại dịch Covid-19, việc thực hiện chính sách bảo hiểm xã hội (BHXH), bảo hiểm y tế (BHYT), bảo hiểm thất nghiệp (BHTN) của BHXH tỉnh Hòa Bình gặp rất nhiều khó khăn, thách thức. Dưới sự lãnh đạo, chỉ đạo của BHXH Việt Nam, Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh, tập thể lãnh đạo BHXH tỉnh và cán bộ đảng viên, công chức, viên chức trong ngành đã đoàn kết, nỗ lực phấn đấu, hoàn thành các nhiệm vụ được giao, góp phần đảm bảo an sinh xã hội.

MANH DŨNG**Tăng cường các giải pháp đồng bộ**

Ngay từ đầu năm 2022, BHXH tỉnh đã chủ động xây dựng Kế hoạch, Chương trình triển khai phát triển đối tượng tham gia BHXH, BHYT, nhất là BHXH tự nguyện, BHYT hộ gia đình hướng tới mục tiêu BHXH cho mọi người lao động, BHYT toàn dân. Được sự quan tâm, chỉ đạo của Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh và sự phối hợp chặt chẽ của các sở, ban, ngành cùng với quyết tâm, nỗ lực của công chức, viên chức, người lao động, BHXH của tỉnh Hòa Bình đã đạt được những kết quả đáng ghi nhận. Cụ thể tính đến 30/11/2022, số thu BHXH, BHYT, BHTN là 1.934 tỷ đồng, đạt 86% so với kế hoạch, tăng 39,3 tỷ đồng (2,1%) so với cùng kỳ năm 2021. Người tham gia BHXH bắt buộc là 79.170 người; số người tham gia BHXH tự nguyện là 12.873 người; số người tham gia BHTN là 70.157 người, người tham gia BHYT là 771.082 người, đạt tỷ lệ bao phủ BHYT là 88,09% dân số.

BHXH tỉnh cũng thực hiện tiếp nhận, giải quyết kịp thời các chế độ BHXH, BHYT, BHTN, Bảo hiểm tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp theo quy định của pháp luật; quản lý chặt chẽ việc hưởng các chế độ BHXH, BHYT,

BHTN được đảm bảo theo kế hoạch chi; việc chi trả lương hưu và trợ cấp BHXH, BHTN hàng tháng qua hệ thống Bưu điện đã đi vào ổn định. Số tiền chi BHXH, BHYT, BHTN là 2.750 tỷ đồng, tăng 98.115 triệu đồng so với cùng kỳ năm 2021. Công tác thanh tra, kiểm tra được chú trọng, việc đơn đốc sau kết luận thanh tra đã góp phần thu hồi giảm nợ đóng BHXH, BHTN, BHYT là 7.968 triệu đồng; phát hiện và yêu cầu truy đóng số lao động chưa đóng, đóng thiếu thời gian là 209 lao động, số tiền là 317 triệu đồng. Bên cạnh đó, BHXH tỉnh chỉ đạo các phòng nghiệp vụ, BHXH huyện phân loại nợ theo loại hình sản xuất kinh doanh, số tháng nợ để có giải pháp đơn đốc thu nợ phù hợp. Theo đó, ban hành các văn bản chỉ đạo, triển khai đến các cấp ủy, chính quyền các cấp, các ngành, tăng cường công tác thanh tra, kiểm tra chuyên ngành BHXH, BHYT; lập danh sách toàn bộ các đơn vị đang nợ BHXH, BHYT để báo cáo, đề xuất với UBND tỉnh, các ngành chức năng để có biện pháp xử lý.

Nâng cao chất lượng công tác tuyên truyền

Công tác truyền thông được xác định là một trong



những nhiệm vụ trọng tâm nhằm góp phần tổ chức thực hiện tốt chính sách BHXH, BHYT. Trong thời gian qua, công tác truyền thông, phổ biến chính sách, pháp luật về BHXH và BHYT luôn được BHXH tỉnh Hòa Bình quan tâm triển khai thực hiện, góp phần đưa chính sách, pháp luật về BHXH, BHYT đi vào cuộc sống, giúp thực hiện có hiệu quả các chính sách an sinh xã hội cho người lao động và nhân dân trên địa bàn.

Để nâng cao hiệu quả công tác truyền thông, phổ biến chính sách, pháp luật về BHXH, BHYT, BHXH tỉnh đã đổi mới nội dung truyền thông phù hợp với đặc điểm của từng địa phương và từng nhóm người tham gia. Trong đó, chú trọng truyền thông về vai trò, trách nhiệm của cấp ủy, chính quyền trong chỉ đạo thực hiện chính sách BHXH, BHYT; trách nhiệm của chủ sử dụng lao động trong việc tham gia BHXH, BHYT cho người lao động; quyền và lợi ích của người dân khi tham gia BHXH tự nguyện và BHYT hộ gia đình. Nội dung truyền thông được biên soạn ngắn gọn, được đổi mới về nội dung và hình thức thể hiện, dễ hiểu với nhiều ví dụ minh họa cụ thể, giúp người dân dễ tiếp cận với chính sách BHXH, BHYT. BHXH tỉnh tăng cường truyền thông về BHXH, BHYT qua hệ thống pano, áp phích; tờ gấp về BHXH tự nguyện, BHYT hộ gia đình và BHYT học sinh, sinh viên để tuyên truyền đến mọi người dân. BHXH tỉnh thường xuyên phối hợp với các cơ quan thông tấn báo chí Trung ương đóng trên địa bàn để thực hiện các tin, bài, phóng sự truyền thông chính sách, pháp luật về BHXH, BHYT,...

Cùng với đó, để tổ chức thực hiện công tác phát triển đối tượng tham gia BHXH tự nguyện, BHYT hộ gia đình trên địa bàn, BHXH tỉnh đã duy trì và phát huy các hoạt động thông tin, truyền thông tới người dân chủ yếu thông qua các phương tiện thông tin đại chúng. Cụ thể như: Phối hợp với cơ quan Báo, Đài... để xây dựng các chuyên trang, chuyên mục, chuyên đề, phóng sự và các tin, bài; tuyên truyền trên Cổng thông tin điện tử BHXH tỉnh, trang mạng xã hội Facebook, zalo, livestream; tuyên truyền trực quan qua pano, khẩu hiệu, áp phích, tờ rơi,... hay các hội nghị trực tiếp cho các nhóm đối tượng, các

buổi tuyên truyền nhóm nhỏ với phương châm “đi từng ngõ, gõ từng nhà”. Đồng thời, BHXH tỉnh Hòa Bình cũng chủ động phối hợp tổ chức dịch vụ thu, đào tạo, bổ sung nhân viên, điểm thu tại các khu dân cư ở xa trung tâm, có đông đồng bào dân tộc thiểu số, giao thông đi lại phức tạp. Hiện nay có 03 tổ chức dịch vụ ký hợp đồng đại lý BHXH, BHYT với 264 điểm thu và 786 nhân viên làm công tác thu BHXH, BHYT. Có thể nói, thời gian qua, các tổ chức dịch vụ thu đã thể hiện được vai trò “cánh tay nối dài” để đưa các chủ trương, chính sách về BHXH, BHYT đến gần hơn với các tầng lớp nhân dân, đến từng nhà, để người dân được tiếp cận một cách đầy đủ, chính xác nhất những thông tin liên quan.

Trao đổi về những giải pháp trọng tâm của BHXH tỉnh Hòa Bình, ông Nguyễn Mạnh Cường - Phó Giám đốc BHXH tỉnh Hòa Bình cho biết: “BHXH tỉnh chủ động trong công tác tham mưu huy động sự vào cuộc của các cấp ủy Đảng, chính quyền địa phương trong thực hiện chính sách BHXH, BHYT, nhất là có thêm các chính sách hỗ trợ mức đóng cho người tham gia trên địa bàn; huy động nguồn xã hội hóa, các nhà tài trợ để thêm nguồn lực hỗ trợ người có hoàn cảnh khó khăn tham gia BHXH, BHYT. Triển khai đồng bộ các nhóm giải pháp phát triển người tham gia; tăng cường các giải pháp đôn đốc thu, giảm nợ, thu hồi nợ đóng BHXH, BHYT, BHYT. Tổ chức thực hiện rà soát, hoàn thiện cơ sở dữ liệu người chưa tham gia để xây dựng kế hoạch tuyên truyền, vận động người tham gia BHXH tự nguyện, BHYT hộ gia đình. Giải quyết, chi trả kịp thời, đầy đủ các quyền lợi về BHXH, BHYT, BHYT. Tăng cường công tác thanh tra, kiểm tra đột xuất; tăng cường, chủ động kiểm soát chi phí khám, chữa bệnh BHYT. Tập trung đẩy mạnh chuyển đổi số, Đề án 06 của Chính phủ; đổi mới hơn nữa nội dung, hình thức, phương pháp truyền thông, đảm bảo thiết thực, hiệu quả, đúng trọng tâm, trọng điểm, đa dạng, linh hoạt. Đặc biệt, BHXH tỉnh Hòa Bình tăng cường kỷ luật, kỷ cương hành chính, tài chính; phát huy hơn nữa vai trò, trách nhiệm của công chức viên chức, người lao động; đẩy mạnh các phong trào thi đua nước rút, quyết tâm hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ được giao năm 2022.■

CỤC QUẢN LÝ THỊ TRƯỜNG

Góp phần tạo môi trường đầu tư, kinh doanh lành mạnh

Tăng cường kiểm soát thị trường

Thời gian qua, Cục QLTT luôn bám sát sự chỉ đạo của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ, Ban chỉ đạo 389 quốc gia, Bộ Công Thương, Tổng Cục QLTT, Tỉnh ủy, HĐND và UBND tỉnh để thực hiện tốt chức năng quản lý nhà nước và tổ chức thực thi pháp luật về phòng, chống, xử lý các hành vi kinh doanh hàng hóa nhập lậu, sản xuất, buôn bán hàng giả, hàng cấm, hành vi xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ, vi phạm pháp luật về chất lượng, đo lường, giá, nhãn hàng hóa.

Kết quả: 11 tháng đầu năm 2022, Cục QLTT tỉnh đã kiểm tra 1.366 vụ (đạt 92,86% so với kế hoạch); số vụ vi phạm là 315 vụ (chiếm tỷ lệ 23,06%). Tiền phạt 1.264.430.000 đồng (đạt 63,22% so với kế hoạch); trị giá hàng hóa tịch thu 357.906.000 đồng; trị giá hàng hóa tiêu hủy 393.219.000 đồng.

Những tháng cuối năm 2022, Cục QLTT tỉnh chỉ đạo các Đội trực thuộc tăng cường kiểm tra, xử lý vi phạm trong kinh doanh xăng dầu; tập trung thực hiện Kế hoạch đấu tranh, phòng chống hàng giả, không rõ nguồn gốc xuất xứ và xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ giai đoạn 2021- 2025; xây dựng và ban hành kế hoạch kiểm tra, kiểm soát thị trường cao điểm cuối năm 2022 và thời điểm trước, trong, sau Tết Nguyên đán 2023.

Ngoài ra, công tác tuyên truyền, phổ biến pháp luật luôn được xác định là một trong những nhiệm vụ quan trọng, triển khai đồng thời với công tác kiểm tra, kiểm soát, xử lý vi phạm. Cục đã tuyên truyền pháp luật trực tiếp cho các cơ sở kinh doanh, ký cam kết với các đối tượng kinh doanh, phát tờ rơi, tài liệu tuyên truyền, đăng tin bài về lực lượng; treo băng rôn tuyên truyền về an toàn thực phẩm trên các tuyến đường. Phối hợp với Đài Phát thanh-Truyền hình Hòa Bình thực hiện các chuyên mục QLTT, phối hợp đăng các bài trên báo Hòa Bình; phối hợp với ban quản lý chợ, Trung tâm phát thanh huyện thực hiện các đợt tuyên truyền qua loa phát thanh của các Ban quản lý chợ trên địa bàn tỉnh.

Bên cạnh đó, treo, gắn công khai bảng đường dây nóng của Cục và các Đội QLTT trên địa bàn để người dân thuận lợi trong việc cung cấp thông tin về vi phạm pháp

Để giữ ổn định thị trường, giá cả, góp phần tạo môi trường đầu tư kinh doanh lành mạnh, Cục Quản lý thị trường (QLTT) tỉnh Hòa Bình đã có nhiều nỗ lực và quyết liệt trong công tác kiểm tra, kiểm soát thị trường, bảo vệ quyền lợi chính đáng của người tiêu dùng.

NGÔ SAN

luật; tổ chức các đoàn tuyên truyền trực tiếp về website thương mại điện tử cho doanh nghiệp trên địa bàn.

Đảm bảo môi trường kinh doanh lành mạnh

Nhằm góp phần cải thiện môi trường đầu tư, kinh doanh trên địa bàn, Cục luôn quan tâm, chỉ đạo, triển khai thực hiện tinh thần chỉ đạo của UBND tỉnh, tạo điều kiện, động lực để doanh nghiệp kinh doanh chân chính phát triển.

Năm 2022, Cục đã tuyên truyền pháp luật về điều kiện kinh doanh, thương mại điện tử, an toàn thực phẩm, phòng chống dịch bệnh, lĩnh vực giá, nhãn hàng hóa,... cho khoảng trên 500 doanh nghiệp trên địa bàn; tiến hành ký cam kết chấp hành pháp luật trong hoạt động sản

xuất, kinh doanh, không kinh doanh hàng nhập lậu, không rõ nguồn gốc xuất xứ,...

Thực hiện chỉ đạo của Tổng cục QLTT, Cục QLTT tỉnh đã phối hợp hướng dẫn pháp luật cho các doanh nghiệp có sản phẩm thuộc chương trình OCOP; các doanh nghiệp có website thương mại điện tử, bán hàng trên địa bàn tỉnh. Thông qua đó góp phần ổn định thị trường, hạn chế cạnh tranh không lành mạnh, bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp cho các doanh nghiệp sản xuất, kinh doanh chân chính theo khuôn khổ pháp luật.

Ông Nguyễn Bá Thức - Cục trưởng Cục QLTT tỉnh Hòa Bình cho biết: Thời gian tới, Cục sẽ tiếp tục chủ động và nâng cao chất lượng công tác dự báo, nắm chắc tình hình thị trường; xây dựng, củng cố các mô hình về chấp hành pháp luật thương mại, an toàn thực phẩm; quản lý địa bàn có chất lượng, bền vững. Tăng cường hiệu lực, hiệu quả công tác thanh, kiểm tra thị trường nội địa, tuyến biên giới, đặc biệt chú trọng kiểm tra pháp luật về giá, nhãn hàng hóa, hàng cấm, hàng nhập lậu, hàng giả, vi phạm sở hữu trí tuệ, phòng chống dịch bệnh,... nhằm đảm bảo ổn định thị trường, bảo vệ quyền lợi, sức khỏe cho nhân dân.

Ngoài ra, nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ, công chức, góp phần xây dựng đơn vị ngày càng chính quy, phát triển nhanh và vững chắc. Đẩy mạnh và nâng cao chất lượng các hình thức tuyên truyền, phổ biến pháp luật cho các doanh nghiệp và người tiêu dùng. ■

Kinh tế - xã hội có nhiều khởi sắc



Nhờ triển khai những giải pháp quyết liệt, linh hoạt, huyện Cao Phong đã đạt được những kết quả quan trọng, toàn diện trên các lĩnh vực. Trên cơ sở đó, huyện tiếp tục đẩy mạnh phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội, chú trọng đầu tư kết cấu hạ tầng và xây dựng nông thôn mới (NTM).

Năm 2022, mặc dù dịch bệnh Covid-19 đã được kiểm soát, tạo điều kiện thuận lợi cho phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội nhưng vẫn còn nhiều khó khăn, thách thức. Bám sát sự chỉ đạo, điều hành của UBND tỉnh, của Huyện ủy và HĐND huyện, UBND huyện đã tập trung chỉ đạo, điều hành quyết liệt, linh hoạt, hiệu quả, có trọng tâm, trọng điểm các nhiệm vụ, giải pháp đề ra trên các lĩnh vực, đồng thời ứng phó, xử lý kịp thời các vấn đề phát sinh; vừa tập trung phòng, chống dịch bệnh Covid-19, vừa thúc đẩy phục hồi và phát triển kinh tế. Nhờ đó, tình hình kinh tế - xã hội của huyện đã đạt được những kết quả tích cực; có 20 chỉ tiêu ước đạt và vượt kế hoạch đề ra. Các chương trình mục tiêu quốc gia trên địa bàn huyện được triển khai hiệu quả. An sinh xã hội và phúc lợi xã hội được quan tâm thực hiện. Tình hình an ninh chính trị và trật tự xã hội ổn định. Tốc độ tăng trưởng kinh tế đạt 8,9%, vượt kế hoạch đề ra. Trong cơ cấu kinh tế: Nông - lâm nghiệp, thủy sản chiếm 38%; công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp - xây dựng chiếm 31,7%; dịch vụ chiếm 30,3% vượt kế hoạch đề ra. Thu nhập bình quân đầu người đạt 56 triệu đồng, vượt kế hoạch đề ra.

Trong năm 2022, thời tiết tương đối thuận lợi cho sản xuất nông nghiệp, cây có múi ra hoa và tỷ lệ đậu quả cao, công tác gieo trồng và thu hoạch vụ chiêm xuân, vụ hè thu hoàn thành

đúng kế hoạch. Giá thành các mặt hàng nông sản chủ lực của huyện như cam, mía tím, mía trắng đều tăng, nhân dân phần khởi khi nông sản được mùa và được giá. Nhờ áp dụng các tiến bộ khoa học kỹ thuật, tích lũy được kinh nghiệm, chăm sóc tốt, phòng trừ sâu bệnh kịp thời nên năng suất, sản lượng một số cây trồng, vật nuôi chính đều tăng.

Về xây dựng NTM, huyện Cao Phong tiếp tục duy trì và nâng cao chất lượng các tiêu chí đã đạt đối với các xã đạt chuẩn NTM. Đến nay đã có 05 xã đạt các tiêu chí về xây dựng NTM (gồm các xã Nam Phong, Tây Phong, Dũng Phong, Thu Phong, Bắc Phong), bình quân tiêu chí các xã đạt 18,11 tiêu chí/1 xã. Chỉ đạo UBND xã Bình Thanh và xã Hợp Phong hoàn thiện hồ sơ đề nghị UBND tỉnh xét công nhận xã đạt chuẩn xây dựng NTM năm 2022.

Hoạt động thương mại và dịch vụ trên địa bàn huyện năm 2022 khá sôi động. Thị trường tiếp tục ổn định, không có hiện tượng khan hàng, sốt giá; các mặt hàng thiết yếu được cung ứng đầy đủ, kịp thời cho sản xuất, đời sống. Công tác quản lý thị trường, giá cả, chống buôn lậu, hàng giả, gian lận thương mại tiếp tục được tăng cường. Huyện triển khai thực hiện tốt cuộc vận động “Người Việt Nam ưu tiên dùng hàng Việt Nam”, chương trình nhận diện hàng Việt Nam với tên gọi “Tự hào hàng Việt Nam” năm 2022. Đặc biệt, đã tổ chức thành công Lễ hội cam Cao Phong lần thứ 7 và Hội chợ thương mại huyện Cao Phong năm 2022. Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ năm 2022 ước đạt 1.050 tỷ đồng (tăng 28,2% so với cùng kỳ năm trước, đạt 109,5% kế hoạch năm).

Bên cạnh đó, giá trị sản xuất công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp ước đạt 380,1 tỷ đồng (đạt 115,8% so với cùng kỳ năm 2021, đạt 105,5% kế hoạch năm). Năm 2022 cũng ghi nhận những khởi sắc trong lĩnh vực du lịch của huyện Cao Phong. Tổng lượng khách du lịch đến huyện ước đạt 290.000 lượt khách; tổng doanh thu ước đạt 130 tỷ đồng.

Thời gian tới, Cao Phong đẩy mạnh phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội; nâng cao chất lượng phát triển nông nghiệp gắn với xây dựng NTM; thúc đẩy phát triển công nghiệp và dịch vụ, du lịch. Huyện chú trọng thu hút, huy động các nguồn lực để đầu tư kết cấu hạ tầng kỹ thuật; quyết liệt thực hiện các dự án trọng điểm của huyện. Tăng cường chuyển đổi số, ứng dụng tiến bộ khoa học công nghệ, tạo động lực mới cho phát triển kinh tế - xã hội. Phát triển kinh tế đi đôi với phát triển văn hóa, thực hiện tốt các chính sách an sinh xã hội và cải thiện đời sống nhân dân, thực hiện mục tiêu giảm nghèo bền vững. Đẩy mạnh cải cách hành chính, nâng cao hiệu quả, hiệu lực bộ máy quản lý nhà nước. ■

Với lợi thế trung tâm, cửa ngõ giao thương kết nối Tây Bắc với Thủ đô Hà Nội cũng như các tỉnh phía Bắc, huyện Cao Phong đóng vai trò chiến lược trong phát triển kinh tế, hạ tầng, giao thương tỉnh Hòa Bình.

ĐƯA THÀNH PHỐ HÒA BÌNH TRỞ THÀNH

Với mục tiêu trở thành đô thị loại II trước năm 2025, thành phố Hòa Bình nỗ lực triển khai các nhiệm vụ đột phá chiến lược, đẩy mạnh thu hút đầu tư, huy động và sử dụng có hiệu quả các nguồn lực phát triển kết cấu hạ tầng kinh tế - xã hội theo hướng đồng bộ, hiện đại.



**Ông Bùi Quang Diệp,
Chủ tịch UBND TP. Hòa Bình**

Thành phố Hòa Bình cách trung tâm Thủ đô Hà Nội hơn 60km, nằm trên tuyến đường bộ cao tốc Láng - Hoà Lạc - Hoà Bình, đường quốc lộ 6 và đường thủy sông Đà đi lên các tỉnh Tây Bắc. Đây là điều kiện tự nhiên rất thuận lợi trong việc giao thương đối ngoại, trao đổi hàng hóa, giao thông vận tải, vận tải hành khách,... góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế - văn hóa giữa các vùng, miền và các địa phương lân cận. Đặc biệt, với việc được đầu tư tuyến đường bộ cao tốc Láng - Hòa Lạc - Hòa Bình giúp rút ngắn khoảng cách và thời gian di chuyển, mở ra cơ hội, tiềm năng để phát triển và thu hút đầu tư vào các khu, cụm công nghiệp trên địa bàn thành phố. Bên cạnh đó, đẩy nhanh quá trình chuyển dịch cơ cấu kinh tế của thành phố theo hướng tăng tỷ trọng thương mại - dịch vụ và công nghiệp.

Hòa Bình còn được biết đến là một vùng đất mang đậm bản sắc văn hóa các dân tộc Mường, Thái, Tày, Dao, Mông với những giá trị nhân văn đa dạng, phong phú. Nơi đây có nền văn hóa Hòa Bình nổi tiếng, quê hương của Sử thi “Đẻ đất, Đẻ nước”; có các lễ hội, di tích, danh lam thắng cảnh, cảnh quan thiên nhiên đặc sắc. Đây là một lợi thế rất lớn để tỉnh Hòa Bình nói chung và thành

phố Hòa Bình nói riêng trong việc phát huy tiềm năng về du lịch sinh thái, nghỉ dưỡng, tâm linh.

Để thực hiện mục tiêu đưa thành phố Hòa Bình trở thành đô thị loại II trước năm 2025, Đảng bộ thành phố đã xác định tăng cường sự lãnh đạo, chỉ đạo đối với công tác quy hoạch, quản lý quy hoạch, đất đai, xây dựng và chỉnh trang đô thị. Phát huy tối đa các nguồn lực đầu tư, phát triển đồng bộ hệ thống hạ tầng kỹ thuật phục vụ phát triển kinh tế - xã hội. Đồng thời, chuyển dịch cơ cấu kinh tế theo hướng dịch vụ; công nghiệp - xây dựng; nông, lâm nghiệp, thủy sản. Trong đó, đa dạng hóa các ngành dịch vụ, đáp ứng ngày càng tốt hơn yêu cầu sản xuất và đời sống của nhân dân. Phát triển công nghiệp theo hướng bền vững cả chiều rộng và chiều sâu; ưu tiên thu hút các ngành công nghiệp cao, có ưu thế về nguyên liệu, thị trường; xử lý nước thải, rác thải; năng lượng tái tạo; công nghiệp hỗ trợ và các ngành sử dụng nhiều lao động. Đặc biệt, một mục tiêu quan trọng là tập trung xây dựng thành phố Hòa Bình thành điểm đến hấp dẫn với các sản phẩm du lịch đặc trưng, là trung tâm du lịch lớn nhất của khu vực trung du và miền núi phía Bắc; tạo môi trường du lịch an toàn, thân thiện, cạnh tranh văn minh, bình đẳng. Phát huy tối đa lợi thế để phát triển du lịch

ĐÔ THỊ LOẠI II TRƯỚC NĂM 2025



thành ngành kinh tế mũi nhọn, nâng cao tỷ trọng ngành du lịch trong cơ cấu của tỉnh, có đóng góp tích cực cho phát triển kinh tế - xã hội, tạo việc làm cho lao động địa phương, tạo sự lan tỏa kéo theo các ngành kinh tế liên quan khác cùng phát triển. Phát triển du lịch chuyển từ “số lượng” sang “chất lượng”, có trọng tâm, trọng điểm, theo hướng chủ động hội nhập, nâng cao hiệu quả và tính chuyên nghiệp, đảm bảo sản phẩm du lịch có thương hiệu và tính cạnh tranh cao, đáp ứng yêu cầu của các thị trường mục tiêu. Phát triển du lịch theo hướng bền vững, gắn với bảo tồn, phát huy bản sắc văn hóa các dân tộc; giữ gìn cảnh quan, bảo vệ môi trường và đa dạng sinh học, ứng phó với biến đổi khí hậu, đảm bảo quốc phòng an ninh, trật tự an toàn xã hội. Đa dạng các sản phẩm du lịch gắn với phát huy văn hóa, du lịch, thể thao, hội thảo, dịch vụ du lịch cộng đồng.

Cùng với đó, thành phố sẽ tăng cường hoạt động xúc tiến đầu tư, kêu gọi các nguồn vốn từ bên ngoài vào sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp (CN-TTCN), hỗ trợ doanh nghiệp xây dựng thương hiệu mang tính đặc trưng, thế

mạnh của tỉnh. Áp dụng các chính sách ưu đãi, khuyến khích đầu tư, hỗ trợ lãi suất với doanh nghiệp sản xuất CN-TTCN; hỗ trợ nguồn vốn ngân sách cho giải phóng mặt bằng, đầu tư hạ tầng kỹ thuật cụm công nghiệp, chuyển giao máy móc thiết bị hiện đại, xây dựng mô hình thí điểm về sản xuất sạch hơn trên địa bàn,... tạo điều kiện thuận lợi thu hút đầu tư vào sản xuất TTCN. Đẩy mạnh hoạt động ứng dụng, chuyển giao công nghệ phục vụ sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp; chú trọng công nghệ có quy mô vừa và nhỏ phù hợp với điều kiện phát triển của tỉnh cũng như của thành phố nhằm nâng cao dần sức cạnh tranh sản phẩm TTCN; ưu tiên đầu tư sử dụng công nghệ cao, thân thiện với môi trường.

Thành phố cũng chú trọng hỗ trợ nghiên cứu sản xuất những mặt hàng độc đáo, gắn kết hoạt động xúc tiến thương mại với thu hút du lịch, xây dựng trung tâm mua sắm trên tuyến Hòa Lạc

- Hòa Bình để mở rộng cánh cửa thương mại giữa Hà Nội- Hòa Bình và các tỉnh khác; chủ động trong tạo mối liên kết, nhất là liên kết hợp tác với Hà Nội trong các lĩnh vực phát triển công nghiệp chế biến, phát triển du lịch, tiêu thụ sản phẩm CN-TTCN.■



Khai thác tiềm năng, phát triển du lịch ở các xã vùng cao Tân Lạc



Mặc dù chỉ được bắt đầu khai thác từ năm 2019 nhưng hoạt động du lịch tại các xã vùng cao huyện Tân Lạc đã đạt được nhiều thành tựu đáng khích lệ. Thị trường khách ngày càng tăng cao, các ngành dịch vụ, thương mại ngày càng phát triển, hoàn thiện,... Huyện đang tập trung thực hiện Đề án “Xây dựng các xã vùng cao huyện Tân Lạc trở thành khu du lịch cấp tỉnh vào năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050”, từng bước đưa du lịch trở thành ngành kinh tế mũi nhọn, tạo động lực thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội địa phương.

HOÀI NAM

Khai thác tiềm năng, lợi thế

Vùng cao huyện Tân Lạc bao gồm 03 xã Vân Sơn, Quyết Chiến và Ngổ Luông, cách trung tâm huyện khoảng 20km về phía Tây, độ cao so với mực nước biển từ 800-1000m, diện tích tự nhiên trên 12 nghìn ha, dân số 8,7 nghìn người. Đây là khu vực có tỷ lệ che phủ rừng cao nên thời tiết, khí hậu luôn mát mẻ về mùa hè. Vào mùa đông, thời tiết thường lạnh hơn nhưng đổi lại có nhiều ngày nắng đẹp, tạo nên cảnh quan mây núi vô cùng đặc sắc. Đặc biệt, trên địa bàn có nhiều hang động đẹp như: Động Nam Sơn được xếp hạng di tích cấp quốc gia; hang Núi Kiến được xếp hạng di tích cấp tỉnh,... Ngoài ra, còn có một số thác nước tự nhiên, nhiều điểm thăm quan, khám phá như: Đỉnh Lũng Vân, ruộng bậc thang Lũng Vân, đôi quýt cổ Nam Sơn, thung lũng su su Quyết Chiến,...

Bên cạnh đó, cộng đồng dân cư vùng cao huyện Tân Lạc còn lưu giữ được nhiều giá trị văn hóa truyền thống gắn với bản sắc người Mường như nhà sàn cổ, đồ dùng gia đình, trang phục, thuần phong mỹ tục, lễ hội truyền thống, diễn xướng Mo Mường, dân ca, trò chơi dân gian, ẩm thực,... Cùng với đó là các khu sản xuất nông sản hàng hóa đặc sản của vùng cao như: Tỏi tía Bắc Sơn, rau củ quả trái vụ Quyết Chiến, thảo dược, rau rừng, chè tuyết, gà giống bản địa Ngổ Luông, rượu Hượp Lũng Vân,...

Khai thác tiềm năng, thế mạnh này, thời gian qua, các xã vùng cao huyện Tân Lạc đã đẩy mạnh phát triển du lịch sinh thái, du lịch cộng đồng, thăm quan khám phá, du lịch nông nghiệp và đạt được những kết quả đáng ghi nhận. Trên địa bàn đã hình thành điểm du lịch cộng đồng xóm Chiến và mở tour, tuyến thăm quan thu hút



ban hành Chương trình và xây dựng Đề án “Xây dựng các xã vùng cao huyện Tân Lạc trở thành khu du lịch cấp tỉnh vào năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050”.

Theo đó, địa phương phấn đấu đến năm 2030 hoàn thành 100% điều kiện và được công nhận là khu du lịch cấp tỉnh; đón 115.000 lượt khách du lịch (khoảng 15.000 lượt khách quốc tế); doanh thu từ du lịch đạt



khoảng 100 tỷ đồng. Đến năm 2050 phấn đấu xây dựng xã Vân Sơn trở thành thị trấn của huyện Tân Lạc, là trung tâm tiếp đón và phân phối khách du lịch đến các xã vùng cao và khu vực lân cận. Du lịch các xã vùng cao trở thành khu du lịch trọng điểm của tỉnh, là điểm đến hấp dẫn khách du lịch trong nước và quốc tế, góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội,...

Để hoàn thành các mục tiêu này, thời gian tới, huyện sẽ tập trung huy động nguồn lực đầu tư phát triển hạ tầng giao thông các điểm đến, giao thông kết nối liên vùng, điểm dừng chân, bãi đỗ phương tiện; hạ tầng kỹ thuật viễn thông. Khuyến khích các thành phần kinh tế đầu tư cơ sở lưu trú, nhà hàng, khách sạn, khu vui chơi giải trí, ưu tiên xây dựng các cơ sở đạt tiêu chuẩn cao cấp, hỗ trợ cải tạo, nâng cấp các điểm du lịch cộng đồng. Chú trọng trồng, bảo vệ rừng, xây dựng cảnh quan hấp dẫn, bản sắc độc các tuyến đường, các điểm thăm quan, du lịch.

Ngoài ra, tích cực xúc tiến; ứng dụng công nghệ số, du lịch thông minh để quản lý, quảng bá khu du lịch. Tập trung phát triển 03 dòng sản phẩm chủ đạo là du lịch sinh thái, du lịch cộng đồng, du lịch sinh thái nông nghiệp, nông thôn. Đồng thời, phát huy tối đa tiềm năng, lợi thế về tài nguyên, phát triển đa dạng các sản phẩm du lịch khác, đáp ứng nhu cầu của thị trường. Cùng với đó, chú trọng nâng cao chất lượng nguồn nhân lực, ưu tiên bồi dưỡng, sử dụng lao động địa phương; gắn phát triển nguồn nhân lực với phát triển du lịch; lưu ý gìn giữ bản sắc văn hóa,...

Với những tiềm năng và thế mạnh sẵn có, du lịch vùng cao huyện Tân Lạc hứa hẹn sẽ là điểm đến lý tưởng cho các nhà đầu tư trong lĩnh vực phát triển du lịch sinh thái, du lịch nghỉ dưỡng, du lịch trải nghiệm gắn với dịch vụ thương mại, nông nghiệp sạch. Đồng hành cùng các doanh nghiệp và nhà đầu tư, chính quyền địa phương cam kết sẽ tạo mọi điều kiện thuận lợi, cải cách hành chính, tháo gỡ khó khăn, vướng mắc trong suốt quá trình thực hiện và vận hành dự án.

“Qua đó hiện thực hóa mục tiêu đưa vùng cao huyện Tân Lạc trở thành khu du lịch trọng điểm của tỉnh, là điểm đến hấp dẫn khách du lịch trong nước và quốc tế, mang lại giá trị, lợi ích cho cộng đồng; thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội địa phương; đóng góp xứng đáng vào thành tựu chung của sự nghiệp xây dựng, phát triển tỉnh”, ông Bùi Văn Nhỏ khẳng định. ■

khá đông du khách. Thu nhập từ dịch vụ du lịch đã góp phần nâng cao đời sống nhân dân; hệ thống đường làng, ngõ xóm được chỉnh trang sạch đẹp hơn, nếp sống văn hóa ứng xử thân thiện, mến khách được đẩy mạnh, bản sắc văn hóa, con người các xã vùng cao được lan tỏa. Nhiều mặt hàng nông sản được giới thiệu đến du khách.

Cùng với đó, các cơ sở lưu trú được xây dựng và đang tiếp tục được đầu tư như: Dự án khu nghỉ dưỡng sinh thái và bảo tồn thiên nhiên Thung Lũng Mây; khu du lịch sinh thái nghỉ dưỡng Lũng Vàn Ecolodge; Khu du lịch sinh thái văn hoá cộng đồng và bảo tồn tự nhiên xóm Chiến,...

Phát triển du lịch bền vững, gắn với bảo vệ môi trường

Ông Bùi Văn Nhỏ - Chủ tịch UBND huyện Tân Lạc cho biết: Đảng bộ huyện xác định phát triển du lịch trên địa bàn các xã vùng cao là nhiệm vụ quan trọng, thường xuyên của cả hệ thống chính trị và người dân. Do đó cần tập trung phát triển theo hướng bền vững, khai thác hiệu quả tiềm năng về du lịch đồng thời bảo vệ tài nguyên thiên nhiên, môi trường; bảo tồn, phát huy các giá trị văn hóa đặc sắc.

Ngày 21/7/2018, Huyện ủy Tân Lạc đã ban hành Nghị quyết chuyên đề số 03-NQ/HU về phát triển du lịch huyện Tân Lạc giai đoạn 2016- 2020, tầm nhìn đến năm 2030. Ngoài ra, với mục tiêu để các xã vùng cao huyện Tân Lạc đạt tiêu chuẩn khu du lịch cấp tỉnh vào năm 2030, Ban thường vụ Tỉnh ủy, UBND tỉnh Hòa Bình đã

HUYỆN LƯƠNG SƠN

Phát huy thế mạnh công nghiệp, đô thị, dịch vụ



Lãnh đạo huyện Lương Sơn kiểm tra dự án trên địa bàn

Với truyền thống đoàn kết, sáng tạo, những năm qua, huyện Lương Sơn đã phát huy tiềm năng, lợi thế xây dựng địa phương phát triển nhanh, bền vững, ngày càng giàu đẹp, văn minh. Đáp ứng yêu cầu mới, huyện đang tập trung các nguồn lực thu hút đầu tư, xây dựng, phát triển đô thị, phấn đấu trở thành thị xã vào năm 2025.

NGÔ SAN

Vùng động lực kinh tế tỉnh

Lương Sơn là địa phương tiếp giáp thủ đô Hà Nội, có hệ thống giao thông huyết mạch, thuận tiện với các tuyến quốc lộ 6, 21A, 12B, đường Hồ Chí Minh đi qua,... Đây là những tiềm năng, lợi thế để huyện phát triển, trở thành một trong những vùng động lực về kinh tế của tỉnh với thế mạnh là công nghiệp, đô thị, dịch vụ.

Toàn huyện hiện có 03 khu công nghiệp (KCN), trong đó: KCN Lương Sơn diện tích 83,08ha, hiện nay đã lấp đầy 100%, có 39 doanh nghiệp đang hoạt động, tạo việc làm cho khoảng 15.000 lao động; KCN Nhuận Trạch đang đầu tư xây dựng hạ tầng diện tích khoảng 213,68ha; tiếp tục kêu gọi đầu tư hạ tầng KCN Nam Lương Sơn diện tích khoảng 203,22ha. Ngoài ra, huyện có 02 cụm công nghiệp (CCN) đã được thành lập đang triển khai thực hiện gồm: CCN Xóm Rút (74,5ha); CCN Hòa Sơn (khoảng 33ha). Trên địa bàn huyện hiện có 825 cơ sở, doanh nghiệp và hộ sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp đang hoạt động. Năm 2022, ước giá trị sản xuất công nghiệp - tiểu thủ công nghiệp đạt 102,5% kế hoạch được giao với giá trị khoảng 22.950 tỷ đồng, tăng 18,4% so với cùng kỳ năm 2021.

Trong Đề án Phát triển công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2021 - 2025 nêu rõ định hướng huyện Lương Sơn là địa phương phát triển công

ngiệp lớn nhất, với nhiệm vụ bổ sung thêm 01 KCN và 6/16 CCN của toàn tỉnh. Huyện dự kiến bổ sung thêm các khu, CCN vùng Nam khu vực Chợ Bến xã Thanh Cao, xã Liên Sơn và Cao Dương với diện tích khoảng 600ha.

Bên cạnh đó, với nhiều di tích lịch sử, văn hóa, thắng cảnh, những năm gần đây, lĩnh vực dịch vụ - du lịch của địa phương cũng ngày càng phát triển. UBND huyện đã ban hành Kế hoạch số 143/KH-UBND ngày 13/5/2022 về Kế hoạch triển khai thực hiện Đề án số 08-ĐA/TU ngày 01/11/2021 của Tỉnh ủy Hòa Bình về "Phát triển dịch vụ, trọng tâm là phát triển du lịch tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2021 - 2025" trên địa bàn huyện Lương Sơn. Năm 2022, số lượt khách du lịch đến địa bàn huyện ước đạt 100.000 lượt, tăng 28% so với cùng kỳ năm 2021. Tổng thu nhập từ các hoạt động dịch vụ du lịch ước đạt 300.000 triệu đồng.

Công tác thu hút đầu tư có nhiều khởi sắc. Lũy kể đến nay, trên địa bàn huyện đã thu hút 219 dự án, trong đó 23 dự án FDI, với tổng số vốn đăng ký 304,018 nghìn USD; 196 dự án trong nước với tổng số vốn đăng ký 29.351,473 tỷ đồng. Trong đó có nhiều dự án đã góp phần tạo nên diện mạo mới cho bộ mặt đô thị như: Khu đô thị Phố chợ Lương Sơn, khu trung tâm thương mại và nhà ở Đông Dương; Khu nhà ở xóm Còi và xóm Đồng Tiến (8,86ha, Công ty Nam Sơn Invest); khu nghỉ dưỡng cao cấp Ivory (xã Lâm Sơn), khu

nhà ở nghỉ dưỡng sinh thái Sunset (xã Tân Vinh), khu đô thị dịch vụ Cửu Long (xã Cự Yên),...

Năm 2022, tốc độ tăng trưởng tổng giá trị sản xuất huyện ước thực hiện 16,5%; thu nhập bình quân đầu người đạt 52,9 triệu đồng; thu ngân sách nhà nước ước thực hiện 1.022,886 tỷ đồng; tỷ lệ đô thị hóa ước thực hiện 48,2%, bằng 144,2% so với bình quân chung toàn tỉnh. Tổng giá trị kim ngạch xuất khẩu đạt 650 triệu USD, chiếm 45,23% so với toàn tỉnh;...

Huyện đã giải phóng mặt bằng và bàn giao 364,13ha đất sạch để các nhà đầu tư chuẩn bị khởi công dự án trọng điểm như: Dự án đường kết nối thị trấn Lương Sơn - Xuân Mai, Hà Nội (giai đoạn 1); dự án Khu đô thị nghỉ dưỡng cao cấp Đông Trường Sơn; dự án đầu tư xây dựng và kinh doanh kết cấu hạ tầng KCN Nhuận Trạch; dự án đường giao thông Cao Dương - Thanh Sơn; đường quốc lộ 6 đi KCN Nhuận Trạch, dự án Nhà máy Xi măng Hoàng Long Hòa Bình,...

Cùng với đó, triển khai lập quy hoạch phân khu 06 đơn vị hành chính vùng trung tâm huyện, hiện đã trình UBND tỉnh phê duyệt nhiệm vụ quy hoạch; lập quy hoạch chung các xã: Cao Sơn, Thanh Sơn, Thanh Cao, Cao Dương và Liên Sơn. Triển khai lập 03 đồ án quy hoạch phân khu chức năng; 20 đồ án quy hoạch chi tiết, trong đó: 04 đồ án quy hoạch chi tiết bằng nguồn vốn tài trợ và 16 đồ án quy hoạch chi tiết bằng nguồn vốn ngân sách.

Đồng hành cùng doanh nghiệp, nhà đầu tư

Ông Nguyễn Văn Danh, Chủ tịch UBND huyện Lương

Giai đoạn 2021 – 2025, toàn huyện phấn đấu có 980 doanh nghiệp và hợp tác xã thành lập mới, đến năm 2025, có khoảng 1.950 doanh nghiệp, hợp tác xã hoạt động kinh doanh hiệu quả, gấp 2 lần năm 2020. Huyện kỳ vọng thu hút được 80 dự án trong nước, tổng số vốn đăng ký 4.000 tỷ đồng, 12 dự án FDI với tổng số vốn đăng ký 75 triệu USD.

Sơn cho biết: Đại hội Đảng bộ huyện nhiệm kỳ 2020 – 2025 đề ra mục tiêu: "... Huy động mọi nguồn lực, thúc đẩy kinh tế - xã hội phát triển; tiếp tục chuyển dịch cơ cấu kinh tế theo hướng công nghiệp - dịch vụ - nông nghiệp; nâng cao chất lượng tiêu chí nông thôn mới, phát triển đô thị,... Xây dựng huyện Lương Sơn phát triển toàn diện, bền vững, phát huy vai trò là vùng động lực kinh tế của tỉnh Hòa Bình. Phấn đấu đến năm 2025, huyện Lương Sơn cơ bản đạt tiêu chí đơn vị hành chính cấp thị xã"; phấn đấu tỷ lệ đô thị hóa đạt 60% (đến năm 2020 đạt 42%).

Để hoàn thành mục tiêu này, huyện đang đẩy mạnh thu hút đầu tư trong các lĩnh vực công nghiệp,

dịch vụ. Chú trọng lựa chọn những dự án công nghệ cao, thân thiện với môi trường; dự án du lịch theo mô hình kết hợp nghỉ dưỡng, ưu tiên sử dụng lao động địa phương,...

Đồng hành cùng các doanh nghiệp và nhà đầu tư, Huyện ủy, UBND huyện chú trọng công tác quy hoạch, giải phóng mặt bằng tạo quỹ đất sạch cho nhà đầu tư. Bố trí nguồn ngân sách đầu tư cơ sở hạ tầng, trong đó, chú trọng hoàn thành các tuyến đường có tính chất quan trọng trước năm 2025 như: Đường kết nối từ quốc lộ 6 với KCN Nhuận Trạch, đường kết nối thị trấn Lương Sơn với thị trấn Xuân Mai, các tuyến đường trục chính đô thị,... Huyện cũng quan tâm định hướng phát triển hạ tầng xã hội và nhà ở, xây dựng các công trình điểm nhấn theo quy hoạch chung đô thị Lương Sơn.

Ngoài ra, thực hiện tốt các giải pháp cải thiện môi trường đầu tư, kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh. Tiếp tục nâng cao hiệu quả của bộ phận một cửa, chính quyền điện tử, công khai, minh bạch các quy định liên quan đến thủ tục đầu tư, điều kiện kinh doanh

gia nhập thị trường. Thực hiện các cơ chế, chính sách khuyến khích, hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ và vừa; tuyên truyền, vận động chuyển đổi hộ kinh doanh cá thể sang loại hình doanh nghiệp phù hợp với điều kiện kinh tế của địa phương.

"Với những bước phát triển hiệu quả, bền vững, huyện Lương Sơn sẽ sớm hoàn thành các mục tiêu đề ra, trở thành thị xã văn minh, giàu đẹp và hiện đại", ông Nguyễn Văn Danh khẳng định. ■



Quan tâm phát triển du lịch cộng đồng theo hướng bền vững



Với cảnh quan thiên nhiên tươi đẹp, khí hậu mát mẻ, bản sắc văn hóa, ẩm thực độc đáo, huyện Đà Bắc có nhiều tiềm năng, lợi thế để phát triển các loại hình du lịch cộng đồng chất lượng. Huyện chủ trương khai thác thế mạnh này, tạo động lực thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội bền vững, tạo việc làm ổn định, nâng cao thu nhập cho người dân.

HOÀI NAM

Đà Bắc là một huyện vùng cao của tỉnh Hòa Bình, có điều kiện tự nhiên hoang sơ, là nơi sinh sống của 5 dân tộc anh em (Mường, Tày, Dao, Kinh, Thái), tạo thuận lợi cho phát triển loại hình du lịch văn hóa gắn với cộng đồng. Ngoài ra, huyện còn có hàng trăm km bờ hồ sông Đà với nhiều đảo nổi, bán đảo và các vịnh có cảnh quan kỳ thú. Đặc biệt, Đà Bắc nằm trong Quy hoạch tổng thể phát triển Khu du lịch quốc gia hồ Hòa Bình đến năm 2030, là điều kiện thuận lợi để thu hút nhà đầu tư phát triển các loại hình du lịch nghỉ dưỡng, sinh thái và các khu thể thao, giải trí dưới nước.

Nhằm phát huy các tiềm năng, thế mạnh này, Huyện ủy, UBND huyện đã chỉ đạo và ban hành nhiều văn bản quan trọng, như: Nghị quyết số 09-NQ/HU, ngày 6/02/2015 về phát triển du lịch huyện Đà Bắc giai đoạn 2015-2020, định hướng đến năm 2030; Đề án phát triển du lịch huyện đến năm 2020, tầm nhìn đến năm 2030,... Đồng thời, chủ động tổ chức các chương trình xúc tiến, thu hút đầu tư; thành lập Ban chỉ đạo phát triển du lịch để làm cầu nối với các nhà đầu tư; làm tốt quy hoạch đầu tư hạ tầng, tour, tuyến,...

Hiện trên địa bàn huyện đã hình thành một số mô hình, sản phẩm du lịch độc đáo như: Du lịch cộng đồng tại các xóm Đá Bia (xã Tiên Phong), xóm Sừng (xã Cao Sơn), xóm Ké (xã Hiền Lương); hái, sao chè Shan tuyết, workshop hướng dẫn quy trình nhuộm chàm, in sáp ong trên trang phục truyền thống của người Dao Tiền,

làm thịt chua, nấu rượu hoẵng, dịch vụ ngâm chân, tắm lá thuốc,...

Ông Lương Văn Thi, Chủ tịch UBND huyện Đà Bắc cho biết: Quy hoạch khu du lịch quốc gia hồ Hòa Bình có ý nghĩa quan trọng, là công cụ pháp lý, nền tảng để thu hút đầu tư phát triển vùng hồ Hòa Bình nói chung và du lịch huyện Đà Bắc nói riêng, đem lại lợi thế to lớn để đẩy mạnh phát triển kinh tế, văn hóa, xã hội tại địa phương.

Thời gian tới, huyện tập trung kêu gọi, thu hút các nguồn lực đầu tư nhằm hoàn thiện hạ tầng, tạo đà cho du lịch phát triển. Trong đó, cao tốc Hòa Bình - Mộc Châu có nút giao tại Đà Bắc là tuyến đường quan trọng, sẽ tạo tiền đề, mở đường cho du lịch, kinh tế địa phương. Ưu tiên quỹ đất sạch, đẩy nhanh tiến độ giải phóng mặt bằng phục vụ các dự án; phát triển các chuỗi nhà hàng, khách sạn, khu vui chơi giải trí, mua sắm, nghỉ dưỡng cao cấp; khuyến khích các cơ sở sản xuất phát triển các sản phẩm đặc hữu của địa phương.

Cùng với đó, huy động tối đa các nguồn lực để phát triển nông nghiệp, thủy sản, chú trọng phát triển chăn nuôi đại gia súc ở những khu vực có điều kiện. Đề xuất điều chỉnh mở rộng Cụm công nghiệp Đà Bắc tăng thêm 47,28ha; bổ sung 01 khu công nghiệp tại xã Cao Sơn vào Phương án phát triển các khu công nghiệp tỉnh giai đoạn 2021 - 2030, tầm nhìn đến năm 2050 và cập nhật, bổ sung vào Quy hoạch tỉnh thời kỳ 2021-2030, tầm nhìn đến năm 2050 với diện tích khoảng 230ha;...

Giai đoạn 2021 - 2025, huyện Đà Bắc phấn đấu thu hút trên 1.500 tỷ đồng đầu tư xây dựng cơ sở vật chất kỹ thuật du lịch, phát triển sản phẩm du lịch chất lượng. Đến năm 2025, tổng số khách đến tham quan du lịch, nghỉ dưỡng trên 550.000 lượt, trong đó khách quốc tế là 25.000 lượt, nội địa là 525.000 lượt. Doanh thu từ hoạt động du lịch đạt khoảng trên 165 tỷ đồng, tổng thu nhập du lịch đạt khoảng trên 297 tỷ đồng.

Đồng hành cùng các doanh nghiệp và nhà đầu tư, huyện sẽ đẩy mạnh cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh; đồng thời giải quyết, tháo gỡ khó khăn, vướng mắc, tạo điều kiện thuận lợi đẩy nhanh quá trình thực hiện dự án. ■

Năm 2022, tốc độ tăng giá trị sản xuất huyện Đà Bắc ước đạt 9,2%, bằng 110,23% kế hoạch. Tỷ trọng ngành nông, lâm, ngư nghiệp 35,2%, đạt 101,42% kế hoạch; công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp, xây dựng 21,1%, đạt 100,96%; dịch vụ, thương mại, du lịch 43,7%, đạt 100,69% kế hoạch. Thu nhập bình quân đầu người đạt 37,5 triệu đồng, đạt 107% kế hoạch;...



Đảm bảo nhu cầu đi lại an toàn của người dân trong dịp Tết



**Ông Nguyễn Trung Dung,
Trưởng Bến xe khách trung tâm Hòa Bình**

Bến xe khách trung tâm Hòa Bình quản lý, điều hành hoạt động vận tải hành khách tuyến cố định tại 02 bến là bến xe khách trung tâm và bến xe khách Chăm Mát. Bến xe thực hiện ký hợp đồng dịch vụ ra vào bến với 42 doanh nghiệp, hợp tác xã kinh doanh vận tải khách. Trong đó, 15 đơn vị hoạt động nội tỉnh, 27 đơn vị hoạt động ngoại tỉnh. Bình quân tiếp nhận khoảng 230 chuyến/ngày. Những tháng cuối năm 2022, tình hình dịch bệnh cơ bản ổn định, tuyến hoạt động nội tỉnh đạt khoảng 90% tần suất được cơ quan quản lý phê duyệt.

Ông Nguyễn Trung Dung, Trưởng Bến xe khách trung tâm Hòa Bình cho biết: Theo chỉ đạo của Sở Giao thông vận tải, Bến xe đã sớm triển khai kế hoạch phục vụ vận tải hành khách đảm bảo trật tự, an toàn giao thông gắn với phòng, chống dịch Covid-19. Dự báo lượng hành khách lưu thông trong dịp Tết Quý Mão 2023 sẽ tăng so với cùng kỳ năm trước, tập trung từ ngày 22 - 29 tháng Chạp, chủ yếu là khách từ tỉnh khác về sẽ được các tuyến xe buýt nội tỉnh và 02 tuyến buýt kế cận, trung chuyển đi các huyện với tần suất 30 phút/chuyến. Khách đi các tỉnh chủ yếu vào buổi sáng, bắt đầu từ 5 giờ, lượng khách sẽ tăng vào các ngày cao điểm.

Dự báo trước tình hình, Bến xe đã xây dựng các kịch bản, yêu cầu các doanh nghiệp, hợp tác xã có phương án bố trí xe dự phòng để giải tỏa trong trường hợp lượng khách tăng đột biến, cục bộ. Đồng thời phối hợp chặt chẽ với các lực lượng như: Thanh tra giao thông, cảnh sát 113, cảnh sát khu vực tăng cường công tác kiểm tra phương tiện, người lái, các quy định niêm yết về giá vé, lịch trình xuất bến, đón trả khách và các điều kiện quy định về vận tải hành khách. Thực hiện nhanh quy trình giải quyết cho xe ra, vào bến; kiểm soát chặt chẽ công tác an ninh trật tự, phối hợp với

lực lượng chức năng kiểm tra, kiểm soát, tuyệt đối không để xảy ra tình trạng lừa đảo, trộm cắp, móc túi, cò khách, gây rối, mất an ninh trật tự. Kiểm tra thực hiện các quy định đảm bảo an toàn cho người và phương tiện, kiên quyết không cho xuất bến đối với xe không bảo đảm an toàn, không bố trí phụ xe, lái xe sử dụng rượu, bia,... ■



BAN QUẢN LÝ CÁC KHU CÔNG NGHIỆP TỈNH HÒA BÌNH

Dấu ấn 15 năm song hành cùng nền kinh tế tỉnh nhà



Ông Chu Văn Thắng, Trưởng Ban quản lý các KCN tỉnh Hòa Bình

Trong chiến lược phát triển kinh tế - xã hội tỉnh Hòa Bình, công nghiệp được coi là ngành kinh tế mũi nhọn và chủ lực. Nói đến sự phát triển công nghiệp của Hòa Bình không thể không nhắc tới vai trò quan trọng của các khu công nghiệp (KCN) trên địa bàn tỉnh. Trải qua 15 năm phát triển, Ban quản lý các KCN tỉnh Hòa Bình đã từng bước đưa hoạt động quản lý nhà nước về KCN trên địa bàn đi vào ổn định, thúc đẩy thu hút đầu tư, phát triển ngành công nghiệp tỉnh nhà.

Các KCN đóng góp lớn vào công cuộc phát triển kinh tế - xã hội

Chặng đường dài 15 năm phát triển của Ban quản lý các KCN tỉnh Hòa Bình gắn liền với quá xây dựng và phát triển các KCN của tỉnh. Với vai trò là cơ quan quản lý nhà nước về KCN, Ban luôn nêu cao tinh thần trách nhiệm, thực hiện có hiệu quả nhiệm vụ tham mưu cho lãnh đạo tỉnh chỉ đạo hiệu quả công tác quản lý và phát triển các KCN. Đến nay, các KCN đã và đang giữ vai trò nòng cốt trong nền kinh tế của tỉnh, đóng góp quan trọng trong phát triển kinh tế - xã hội.

Năm 2007, tỉnh Hòa Bình chỉ có 02 khu các cơ sở sản xuất công nghiệp tại thành phố Hòa Bình và huyện Lương Sơn với tổng diện tích quy hoạch 157,2ha, trong đó hệ thống hạ tầng kỹ thuật chưa được đầu tư. Đến nay, trên địa bàn tỉnh đã có 08 KCN với tổng diện tích quy hoạch là 1.507,43ha; trong đó có 02 KCN đã được đầu tư đồng bộ hạ tầng kỹ thuật; nhiều KCN có tỷ lệ lấp đầy khá (KCN Lương Sơn 100%; KCN Bờ trái sông Đà 91,53%; KCN Nam Lương Sơn đạt 60,08%,...); tỷ lệ các KCN có chủ đầu tư hạ tầng đạt 50%. Tỷ lệ các KCN đang hoạt động có hệ thống xử lý nước thải tập trung đạt tiêu chuẩn môi trường đạt 60%. Cùng với đó, các KCN đã thu hút được 105 dự án đầu tư ở trong và ngoài nước, trong đó có 25 dự án FDI với tổng số vốn đăng ký gần 518 triệu USD (chiếm 83,5% vốn đăng ký FDI toàn tỉnh) và 78 dự án DDI với tổng vốn đăng ký trên 13.574 tỷ đồng.

Từ khi đi vào hoạt động đến nay, các KCN Hòa Bình đã có

đóng góp lớn vào công cuộc phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh. Trong đó, góp phần khai thác và nâng cao hiệu quả sử dụng các nguồn lực trong tỉnh; làm thay đổi cơ bản cơ cấu GDP của Hòa Bình theo hướng tăng mạnh tỷ trọng công nghiệp - dịch vụ, góp phần quan trọng làm tăng nguồn thu ngân sách, giải quyết việc làm cho lao động địa phương. Lũy kể đến nay, có khoảng trên 21.000 lao động làm việc cho các doanh nghiệp tại các KCN Hòa Bình, lao động là người địa phương chiếm khoảng 80%. Thu nhập bình quân của người lao động đạt 6 triệu đồng/người/tháng. Bên cạnh đó, Ban quản lý các KCN tỉnh Hòa Bình cũng đã chủ trì, tham mưu xây dựng, trình UBND tỉnh Chiến lược phát triển các KCN, cụm công nghiệp tỉnh đến năm 2030; sửa đổi một số quy định, quy chế phối hợp trong thực hiện nhiệm vụ; tham mưu nâng cao hiệu quả hoạt động Ban chỉ đạo đầu tư phát triển hạ tầng các KCN, CCN của tỉnh. Ngoài ra, phối hợp với các cơ quan chủ trì tham mưu xây dựng, trình ban hành một số đề án của tỉnh, trong đó có lĩnh vực phát triển các KCN.

Năm 2021, 100% các chỉ tiêu phát triển các KCN của Hòa Bình (doanh thu, xuất khẩu, nộp ngân sách nhà nước, thu hút đầu tư,...) đều đạt và vượt so với kế hoạch đề ra. Hoạt động của các doanh nghiệp trong các KCN mang lại hiệu quả rõ rệt, các chỉ tiêu về phát triển các KCN ngày càng chiếm tỷ trọng lớn trong việc thực hiện các chỉ tiêu kinh tế - xã hội của tỉnh (giá trị xuất khẩu chiếm 51%, doanh thu (giá trị sản xuất công nghiệp) chiếm 33,72% giá trị của toàn tỉnh), góp phần chuyển dịch cơ cấu kinh tế, giải quyết việc làm và đóng góp cho ngân

sách địa phương. Đó là kết quả từ sự nỗ lực không ngừng của Ban quản lý các KCN tỉnh trong suốt 15 năm qua. Ngoài những chính sách hỗ trợ, thu hút đầu tư của tỉnh, Ban đã từng bước cải cách hành chính nhằm đơn giản hóa các thủ tục, đồng hành cùng doanh nghiệp để tạo môi trường đầu tư thông thoáng, thuận lợi, hấp dẫn các nhà đầu tư trong và ngoài nước.

Nâng cao hiệu quả thu hút đầu tư

Thu hút đầu tư đã và đang là giải pháp then chốt để tỉnh Hòa Bình nâng cao tốc độ phát triển kinh tế; các giải pháp về cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh vẫn được xác định là nhiệm vụ trọng tâm của các cấp, các ngành trong tỉnh. Do vậy, Ban quản lý các KCN tỉnh cũng luôn nỗ lực không ngừng trong công tác tham mưu, quản lý để các KCN trên địa bàn phát triển nhanh, các doanh nghiệp, nhà đầu tư có môi trường hoạt động thuận lợi nhất.

Ông Chu Văn Thắng - Trưởng Ban quản lý các KCN tỉnh Hòa Bình cho biết: Trong thời gian tới, Ban tập trung xây dựng cơ chế, chính sách ưu đãi đầu tư và giải pháp xúc tiến đầu tư để thu hút các nhà đầu tư nói chung, thu hút các nhà đầu tư hạ tầng các KCN có năng lực, kinh nghiệm để đầu tư đồng bộ kết cấu hạ tầng tại các KCN nói riêng. Tham mưu cho UBND tỉnh lãnh đạo, huy động sự vào cuộc của cả hệ thống chính trị, tập trung chỉ đạo quyết liệt đối với công tác giải phóng mặt bằng tại các KCN.

Tập trung thu hút các dự án thân thiện với môi trường, sử dụng đất tiết kiệm, hiệu quả, đóng góp nhiều ngân sách, giải quyết nhiều việc làm cho người lao động. Tổ chức tiếp xúc trực tiếp với các nhà đầu tư có tiềm năng (các nhà đầu tư truyền thống như Nhật Bản, Hàn Quốc,... các nhà đầu tư mới từ châu Âu, châu Mỹ và các tập đoàn, doanh nghiệp lớn tại Việt Nam) để mời gọi đầu tư vào các KCN trên địa bàn tỉnh.

Ban quản lý các KCN tỉnh Hòa Bình tiếp tục đồng hành cùng các doanh nghiệp và cam kết tạo mọi điều kiện, môi trường thuận lợi nhất cho các doanh nghiệp đầu tư, sản xuất kinh doanh tại các KCN trên địa bàn tỉnh. Ban luôn coi thành công của các doanh nghiệp chính là thành công của BQL; những khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp KCN chính là những nội dung ưu tiên phối hợp giải quyết của Ban, các sở, ngành hữu quan và chính quyền địa phương.

Cùng với đó, Ban sẽ tiếp tục triển khai thực hiện tốt 4 đột phá chiến lược của tỉnh gắn với nhiệm vụ phát triển các KCN: Công tác quy hoạch, kế hoạch; cải cách hành chính nhất là thủ tục hành chính; phát triển kết cấu hạ tầng; phát triển nguồn nhân lực gắn với giải quyết việc làm, tăng năng suất lao động. Đồng thời, kịp thời đề xuất tháo gỡ khó khăn, vướng mắc trong quá trình triển khai thực hiện. ■

AUTHORITY OF INDUSTRIAL PARKS IN HOA BINH

15 YEARS OF FACILITATING LOCAL ECONOMIC DEVELOPMENT

In the socio-economic development strategy of Hoa Binh province, industry is considered a key economic sector. Talking about the industrial development of Hoa Binh, it is impossible not to mention the important role of industrial parks (IPs) in the province. Over 15 years of development, the Authority of Industrial Parks in Hoa Binh has gradually stabilized the state management of IPs in the area, and promoted investment attraction and industrial development in the province.

IPs make great contributions to socio-economic development

The 15-year long journey of development of the Authority of Hoa Binh Industrial Parks is associated with the construction and development of IPs in the province. As a state management agency on IPs, the Authority always upholds the sense of responsibility, effectively performing the task of advising provincial leaders to sufficiently direct the management and development of IPs. So far IPs have played a pivotal role in the province's economy, making important contributions to socio-economic development.

In 2007, Hoa Binh province had only 02 zones of industrial production facilities in Hoa Binh city and Luong Son district with a total planning area of 157.2ha, in which the technical infrastructure system was not invested. Now, the province has 08 IPs with a total planning area of 1,507.43ha; in which 02 IPs have been synchronously invested in technical infrastructure; many IPs have good occupancy rate (100% of Luong Son IP; 91.53% of Left Bank of Da River IP; 60.08% of South Luong Son IP); the rate of IPs with infrastructure investors reaches 50%. The percentage of operating IPs with centralized wastewater treatment systems meeting environmental standards is 60%. Along with that, IPs have attracted 105 domestic and foreign investment projects, including 25 FDI projects with a total registered capital of nearly US\$518 million (accounting for 83.5% of registered FDI capital in the province) and 78 DDI projects with a total registered capital of



over VND 13,574 billion.

Since coming into operation, Hoa Binh IPs have made great contributions to the socio-economic development of Hoa Binh province. In particular, they have contributed to exploiting and improving the efficiency of using resources in the province; fundamentally changed Hoa Binh's GDP structure in the direction of sharply increasing the proportion of industry - services, and made an important contribution to increasing budget revenue and creating jobs for local workers. Accumulated up to now, there are about 21,000 employees working for enterprises in Hoa Binh IPs, local workers account for about 80%. The average income of employees is VND6 million/person/month. In addition, the Authority of IPs in Hoa Binh has also planned, advised on, and submitted to the Provincial People's Committee a Strategy for the development of industrial parks and clusters in the province to 2030; amending a number of rules and regulations on coordination in the performance of tasks; advising on improving the operational efficiency of the Steering Committee for investment and development of infrastructure of industrial parks and clusters in the province. Besides, it has coordinated with the leading agencies to advise on the development and submission of a number of provincial projects, including the development of IPs.

In 2021, 100% of Hoa Binh's IP development targets (revenue, export, state budget payment, investment attraction ...) met and exceeded the set plan. The activities of enterprises in IPs have brought remarkable efficiency, the indicators on the development of IPs increasingly account for a large proportion in the implementation of socio-economic targets of the province (export value accounts for 51%, revenue (industrial production value) accounts for 33.72% of the province's value), contributing to economic restructuring, creating jobs and contributing to the local budget. It is the result of the continuous efforts of the Authority of the Provincial Industrial Parks during the past 15 years. In addition to the policies to support and attract investment of the province, the Authority has gradually reformed administration to simplify procedures, and accompanied businesses to create an open, favorable and attractive investment environment for domestic and foreign investors.

Improving efficiency of investment attraction

Investment attraction has been a key solution for Hoa Binh province to speed up economic development; solutions to improve the business investment environment are still identified as the key tasks of all levels and sectors in the province.

Therefore, the Authority of Provincial IPs also makes constant efforts in advising and managing so that the IPs in the area develop quickly, and businesses and investors have the most favorable operating environment.

Mr. Chu Van Thang, Head of the Authority of IPs in Hoa Binh province, said that in the coming time, the Authority would focus on building investment incentive mechanisms and policies and investment promotion solutions to attract general investors, capable and experienced IP infrastructure investors to synchronously invest in infrastructure in IPs. It will advise the Provincial People's Committee to lead, mobilize the participation of the whole political system, and focus on giving drastic direction for site clearance work in IPs.

It will focus on attracting environmentally friendly projects, using land economically and efficiently, contributing a lot of budget, solving many jobs for workers. It will organize direct contact with potential investors (traditional investors such as Japan, South Korea; new investors from Europe, America and large corporations and enterprises in Vietnam) to invite investment in IPs in the province.

The Authority of Hoa Binh IPs will continue to accompany businesses and commit to create the most favorable conditions and environment for enterprises to invest, produce and do business in IPs in the province. The Authority always considers the success of IP enterprises in the province to be its success; and the difficulties and problems of IP enterprises as priority issues for coordination and resolution of the Authority, relevant departments, sectors and local authorities.

Along with that, the Authority will continue to well implement 4 strategic breakthroughs of the province associated with the task of developing IPs including: Planning; administrative reform, especially administrative procedures; infrastructure development; developing human resources in association with job creation and increase in labor productivity. At the same time, it will promptly propose difficulties and obstacles in the implementation process.■



Nỗ lực đảm bảo tiến độ và chất lượng công trình giao thông



Những năm gần đây, hệ thống hạ tầng giao thông của tỉnh Hòa Bình từng bước được hoàn thiện theo hướng đồng bộ, hiện đại, tạo đòn bẩy phát triển kinh tế - xã hội. Có được thành quả ấy là nhờ công sức của các thế hệ cán bộ, nhân viên ngành Giao thông vận tải và tập thể cán bộ, nhân viên Ban Quản lý dự án (QLDA) đầu tư xây dựng các công trình giao thông tỉnh Hòa Bình. Ông **Bùi Ngọc Tâm**, Giám đốc Ban đã chia sẻ với phóng viên Vietnam Business Forum về những nỗ lực này.

Ông có thể chia sẻ về nhiệm vụ và những kết quả nổi bật của Ban QLDA đầu tư xây dựng các công trình giao thông tỉnh Hòa Bình trong năm 2022?

Hiện nay, Ban QLDA đầu tư xây dựng các công trình giao thông tỉnh Hòa Bình làm chủ đầu tư 14 dự án, trong đó nhiều dự án có vai trò hết sức quan trọng như: Đường liên kết vùng Hòa Bình - Hà Nội và cao tốc Hòa Bình - Mộc Châu, đường kết nối thị trấn Lương Sơn - Xuân Mai (giai đoạn 1), đường nối từ QL6 đi Độc Lập - Đú Sáng - đường 12B, đường liên huyện vùng cao Lạc Sơn - Tân Lạc,...

Trong quá trình thực hiện nhiệm vụ, bên cạnh các mặt thuận lợi, BQLDA đầu tư xây dựng các công trình giao thông cũng phải đối mặt với không ít khó khăn, thách thức. Khó khăn lớn nhất là công tác giải phóng mặt bằng phục vụ thi công công trình. Để đảm bảo tiến độ cũng như chất lượng công trình, Ban luôn chủ động tăng cường công tác phối hợp với các cấp, các ngành, đặc biệt là chính quyền địa phương để giải quyết các khó khăn,

vướng mắc trong công tác giải phóng mặt bằng; thực hiện tốt công tác tuyên truyền, vận động người dân để họ nắm bắt các quy định, chính sách pháp luật của Nhà nước, từ đó giảm bớt các khiếu nại. Ban cũng báo cáo và đề xuất kịp thời đến các cấp thẩm quyền các đề nghị của người dân nằm ngoài quy định và thẩm quyền giải quyết. Đối với các dự án thiếu vốn, Ban thường xuyên rà soát để đề nghị cấp thẩm quyền điều chỉnh vốn nội bộ từ các dự án thừa vốn sang; chủ động báo cáo, đề xuất cơ quan thẩm quyền xem xét bổ sung vốn từ các nguồn kết dư của tỉnh; đồng thời tích cực vận động nhà thầu thi công ứng vốn trước để thi công hoàn thành các dự án khi khối lượng còn không lớn.

Đâu là những yếu tố giúp Ban QLDA đầu tư xây dựng các công trình giao thông tỉnh Hòa Bình hoàn thành tốt nhiệm vụ, thưa ông?

Để hoàn thành tốt nhiệm vụ trong bối cảnh tài chính của nhiều nhà thầu thi công gặp khó khăn là nhờ sự phối hợp có hiệu quả giữa Ban với các đơn vị thi công, tư vấn thiết kế, tư vấn giám sát; sự quan tâm chỉ đạo kịp thời, sát sao của chính quyền địa phương nơi có dự án đi qua trong việc bồi thường giải phóng mặt bằng, đảm bảo an ninh trật tự và đặc biệt là tinh thần đoàn kết, quyết tâm, sự phấn đấu không ngừng của tập thể cán bộ, nhân viên trong Ban.

Từ một tỉnh miền núi biên giới, địa hình chia cắt phức tạp, kết cấu hạ tầng giao thông yếu kém, đến nay hệ thống hạ tầng giao thông của Hòa Bình đã và đang hoàn thiện, “mở toang” cánh cửa phát triển, hệ thống đường nội tỉnh cũng





POTENTIAL - HOA BINH PROVINCE



được quan tâm đầu tư ngày càng hoàn thiện.

Bên cạnh đó, không thể không kể đến sự chỉ đạo sát sao của UBND tỉnh, các sở, ngành trong tỉnh và bộ, ngành Trung ương trong việc tháo gỡ các khó khăn, vướng mắc từ thể chế, chính sách cũng như bố trí nguồn vốn để thực hiện. Ngay từ đầu năm 2022, Ban đã xây dựng kế hoạch và nhu cầu vốn cho các dự án, lập tiến độ giải ngân chi tiết theo từng tháng để làm cơ sở đôn đốc, kiểm tra, giám sát. Ban cũng kịp thời hoàn thiện hồ sơ, báo cáo Bộ Giao thông Vận tải, UBND tỉnh Hòa Bình, chủ đầu tư tháo gỡ các vướng mắc trong quá trình thực hiện; chủ động đôn đốc nhà thầu thi công đẩy nhanh tiến độ xây lắp để có khối lượng giải ngân khi được bố trí vốn chứ không đợi vốn về rồi mới thi công.

Trong giai đoạn 2021 - 2025, Ban tiếp tục phấn đấu hoàn thành tốt nhiệm vụ UBND tỉnh giao, nhất là công tác giải ngân vốn đầu tư công. Ban sẽ đôn đốc đẩy nhanh công tác chuẩn bị đầu tư, phê duyệt thiết kế lựa chọn nhà thầu để khởi công dự án, đặc biệt là các dự án trọng điểm trong phát triển kinh tế - xã hội vùng.

Trân trọng cảm ơn ông!

TRƯỜNG CAO ĐẲNG KINH TẾ - KỸ THUẬT

KHẲNG ĐỊNH VỊ THẾ CƠ SỞ

Phát huy truyền thống 48 năm xây dựng và phát triển, những năm qua, Trường Cao đẳng Kinh tế - Kỹ thuật Hòa Bình đã không ngừng đầu tư, đổi mới, sáng tạo, nâng cao chất lượng đào tạo, trở thành địa chỉ tin cậy về đào tạo nghề và giải quyết việc làm cho học sinh, sinh viên. Từ đó, từng bước khẳng định vai trò, vị thế là nguồn cung cấp nhân lực kinh tế, kỹ thuật hàng đầu cho tỉnh Hòa Bình.

Tiền thân là Trường Công nhân Lâm nghiệp Hòa Bình được thành lập ngày 12/7/1974; trải qua 48 năm xây dựng và phát triển, với nhiều tên gọi khác nhau, ngày 30/6/2015, Bộ trưởng Bộ Giáo dục & Đào tạo đã có quyết định số 2287/QĐ- BGDĐT thành lập Trường Cao đẳng Kinh tế - Kỹ thuật Hòa Bình trên cơ sở trường Trung học Kinh tế - Kỹ thuật. Trường có sứ mệnh đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao, đáp ứng yêu cầu phát triển kinh tế - xã hội của đất nước nói chung và của tỉnh Hòa Bình nói riêng.

Hiện nay, Trường đào tạo 17 chương trình trung cấp, 07 chương trình cao đẳng, 27 chương trình nghề sơ cấp và ngắn hạn; liên kết đào tạo với 12 trường đại học, học viện, cao đẳng; hợp tác với nhiều doanh nghiệp, cơ sở sản xuất để nghiên cứu khoa học, thực hành,



ĐÀO TẠO NHÂN LỰC CHẤT LƯỢNG CAO



thực tập chuyên ngành. Ngoài ra, Nhà trường đã triển khai xây dựng 02 mã nghề mới: Kỹ thuật chế biến món ăn; quản trị khách sạn, nhà hàng đáp ứng nhu cầu phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh. Chỉ tiêu tuyển sinh hàng năm từ 800 đến 1.200 học sinh sinh viên (HSSV); tỷ lệ HSSV tốt nghiệp trung bình đạt 90%; số HSSV ra trường có việc làm từ 90 đến 95%.

Với phương châm “Chất lượng đào tạo luôn đi đầu”, Trường thường xuyên đổi mới và xây dựng đồng bộ chương trình, nội dung đào tạo theo tiêu chuẩn kỹ năng nghề quốc gia. Cấu trúc chương trình theo hướng phát triển phẩm chất và năng lực, tích hợp kiến thức, kỹ năng của người học vào thực hành tay nghề. Hiện nay, 100% các nghề đã được xây dựng chương trình đào tạo mới theo hướng mở và nâng cao kỹ năng thực hành nghề; 100% các modul, môn học được biên soạn giáo trình theo hướng cập nhật phù hợp thực tiễn sản xuất, bám sát hơn nhu cầu nhân lực của doanh nghiệp và hội nhập quốc tế.

Cùng với đổi mới nội dung, chương trình đào tạo, Trường cũng tập trung đầu tư, hiện đại hóa trang thiết bị phục vụ giảng dạy và học tập đồng bộ theo từng nghề. Các phòng học được tích hợp trang thiết bị hiện đại bảo đảm cho HSSV được học tập, nghiên cứu.

Đồng thời, quan tâm tạo cơ chế tốt nhất để khuyến khích, hỗ trợ đội ngũ giảng viên nâng cao trình độ chuyên môn tham gia các khóa đào tạo cao học, nghiên cứu sinh ở trong và ngoài nước. Hiện hơn 85% cán bộ, giảng viên của Trường có trình độ trên đại học, chuyên môn cao, kỹ năng giỏi, giàu kinh nghiệm và tâm huyết với nghề.

Bên cạnh đó, Trường đã cải tạo khu ký túc xá, xây dựng các cơ sở thực hành, thực tập rèn nghề như trại chăn nuôi, trồng trọt, nhà hàng, khách sạn, siêu thị, xưởng may và thời trang. Hợp tác với các tập đoàn, doanh nghiệp, cơ sở sản xuất, thương mại, kinh doanh dịch vụ để HSSV thực tập nâng cao tay nghề và giải quyết việc làm sau tốt nghiệp.

Thực hiện tốt chính sách miễn học phí cho học sinh học hệ trung cấp, chính sách nội trú, hàng năm, Trường dành từ 150 - 200 triệu đồng quỹ học bổng để thưởng cho HSSV đạt thành tích trong học tập, rèn luyện, hỗ trợ nhà ở và các chi phí sinh hoạt cho HSSV là người dân tộc thiểu số thuộc hộ nghèo, giải quyết việc làm sau tốt nghiệp ra trường.

Ngoài ra, một trong những yếu tố giúp nâng cao chất lượng đào tạo của Trường là các hoạt động hợp tác đào tạo với doanh nghiệp, tăng cường đưa sinh viên đến thực tập tại các cơ sở sản xuất. Đẩy mạnh liên kết đào tạo, Trường đã hợp tác với các dự án Apheda (Úc), JiCa (Nhật Bản), Helvetas (Thụy Sĩ),... đào tạo nghề cho 9.000 người, tập huấn cho 35.000 lượt cán bộ cấp cơ sở và nông dân tại tỉnh và các tỉnh miền núi phía Bắc, Tây Nguyên, miền Trung. Đào tạo 10 lưu học sinh nước Cộng hòa Dân chủ nhân dân Lào theo hợp tác hữu nghị giữa tỉnh Hòa Bình và tỉnh Hủa Phăn. Liên kết đào tạo với 15 trường đại học, học viện Top đầu trong nước đào tạo hơn 3.000 kỹ sư, cử nhân, thạc sĩ. Qua đó, góp phần nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức và lực lượng lao động trong tỉnh.

Ông Nguyễn Văn Ba - Phó Hiệu trưởng Nhà trường cho biết: Thời gian tới, để tiếp tục khẳng định vai trò nguồn cung cấp nhân lực kỹ thuật hàng đầu cho tỉnh và khu vực, Trường sẽ tiếp tục nghiên cứu thị trường lao động, mở rộng ngành, nghề đào tạo mới bên cạnh những ngành nghề truyền thống. Quan tâm đào tạo, bồi dưỡng đội ngũ giáo viên, cán bộ quản lý có đủ năng lực đáp ứng yêu cầu mới. Đổi mới xây dựng chương trình, giáo trình, giảm nội dung lý thuyết, tăng cường thời lượng thực hành. Đầu tư thiết bị đào tạo theo hướng hiện đại, tăng cường liên kết, hợp tác doanh nghiệp.

Cùng với đó, đẩy mạnh hoạt động nghiên cứu khoa học, chuyển giao công nghệ; hợp tác quốc tế với các nước trong khu vực nhằm tạo điều kiện cho người lao động tìm cơ hội việc làm, tiếp cận công nghệ,...

TRƯỜNG CAO ĐẲNG KỸ THUẬT CÔNG NGHỆ HÒA BÌNH

KHÔNG NGỪNG NÂNG CAO CHẤT LƯỢNG ĐÀO TẠO



Nhằm đáp ứng nhu cầu nguồn nhân lực ngày càng cao, Trường Cao đẳng Kỹ thuật Công nghệ Hòa Bình đã chủ động đổi mới, nâng cao chất lượng dạy và học, tập trung đào tạo theo hướng linh hoạt, gắn với nhu cầu sử dụng lao động của doanh nghiệp. Thông qua đó, khẳng định thương hiệu là một trong những đơn vị đào tạo nghề hàng đầu tại tỉnh Hòa Bình.

MANH DỪNG

Trường Cao đẳng Kỹ thuật Công nghệ Hòa Bình được thành lập năm 2002, tiền thân là Trường Dạy nghề tỉnh Hòa Bình. Trải qua 20 năm xây dựng và trưởng thành, đến nay, Trường Cao đẳng Kỹ thuật Công nghệ Hòa Bình đã không ngừng lớn mạnh cả về tiềm lực cơ sở vật chất, năng lực trang thiết bị dạy học, đội ngũ giáo viên cũng như quy mô và chất lượng đào tạo.

Từ chỗ mới thành lập chỉ đào tạo 03 nghề với quy mô khoảng 200 chỉ tiêu/năm, đến nay số học sinh theo học tại Trường là hơn 1200 học sinh với hơn 10 ngành/ngề trình độ cao đẳng và trung cấp. Trong đó, có 05 ngành/ngề là nghề trọng điểm quốc gia. Trường hiện có 01 cơ sở đào tạo với diện tích trên 8ha đóng trên địa bàn phường Dân Chủ (TP.Hòa Bình) có thể đáp ứng cùng lúc cho trên 2000 học sinh, sinh viên học tập với các nhà xưởng thực hành, thực tập chuyên môn, thư viện tra cứu thông tin dữ liệu, khu nhà ở lưu trú của cán bộ và lưu học sinh, khu ký túc xá cho học sinh sinh viên, các sân tập thể thao,...

Tính đến nay, Trường đã cung cấp cho thị trường lao động là hơn 20.000 người. Ngoài ra, Trường còn tổ chức nhiều lớp dạy nghề cho lao động nông thôn theo các chương trình dự án của tỉnh.

Công tác tuyển sinh và đào tạo được Nhà trường đặc biệt chú trọng. Trường đã chủ động phối hợp, liên kết với các trung tâm giáo dục nghề nghiệp, trung tâm giáo dục thường xuyên, doanh nghiệp, tăng cường đào tạo nhằm hoàn thành chỉ tiêu tuyển sinh hằng năm.

Nhằm nâng cao chất lượng đào tạo, đội ngũ giảng viên, giáo viên Nhà trường không ngừng nỗ lực cải tiến nội dung bài giảng, môn học đảm bảo đáp ứng yêu cầu thực tế của công cuộc đổi mới và thực hiện Luật Giáo dục nghề nghiệp. Trường cũng chủ động tham vấn ý kiến của các doanh nghiệp, chuyên gia để xây dựng chương trình đào tạo phù hợp nhất, đảm bảo chất lượng và khả năng tìm kiếm việc làm cho sinh viên.

Trong đó, Trường chỉ đạo các khoa, bộ môn xây dựng đề cương, chương trình, giáo trình theo hướng tăng phần thực hành nghề nghiệp, giảm phần lý thuyết không phù hợp với thực tế và đáp ứng yêu cầu đăng ký hoạt động giáo dục nghề nghiệp. Qua đó giúp học sinh, sinh viên hứng thú với chương trình học, có cơ hội luyện tập tay nghề vững vàng để khi được tuyển dụng sẽ làm việc được ngay, doanh nghiệp không phải đào tạo lại.

Bên cạnh đó, công tác định hướng việc làm cho học sinh, sinh viên sau khi tốt nghiệp cũng được quan tâm. Hằng năm, Trường đều mời các doanh nghiệp, trung tâm dịch vụ việc làm và đơn vị xuất khẩu lao động về tổ chức tọa đàm, tư vấn việc làm cho sinh viên. Học sinh, sinh viên của Trường cũng được tiếp cận với các doanh nghiệp ngay trong quá trình thực tập.

Không chỉ vậy, một trong những điểm nổi bật trong hoạt động



đào tạo của Nhà trường chính là việc phối hợp với các doanh nghiệp trong và ngoài tỉnh thực hiện mô hình “đào tạo kép”, gắn kết chặt chẽ việc thực học, thực hành và trang bị cho học sinh, sinh viên nhiều kỹ năng mềm để thích ứng với môi trường làm việc công nghiệp hiện đại. Mô hình này giúp doanh nghiệp được tham gia vào quá trình đào tạo, thuận lợi tuyển dụng nguồn nhân lực chất lượng; đồng thời giúp Nhà trường nâng cao chất lượng đào tạo và tạo cơ hội cho học sinh, sinh viên có việc làm ngay sau khi ra trường. Trình độ tay nghề của học sinh, sinh viên ngày càng cao, đáp ứng được yêu cầu của các doanh nghiệp.

Theo kết quả khảo sát, hơn 90% học sinh, sinh viên tốt nghiệp hàng năm của Trường đã có việc làm phù hợp với ngành nghề đào tạo. Đây là kết quả đáng ghi nhận với nỗ lực của Ban Giám hiệu và tập thể cán bộ nhân viên Trường Cao đẳng Kỹ thuật Công nghệ Hòa Bình.

Chia sẻ về định hướng trong thời gian tới, ông Lê Thanh Hải - Bí thư Đảng ủy, Hiệu trưởng Nhà trường cho biết: Trường sẽ tiếp tục đổi mới phương thức đào tạo, bồi dưỡng; quản lý và tổ chức đào tạo theo niên chế. Song song với việc cải tiến phương pháp giảng dạy và học tập theo hướng tích cực; tăng cường rèn luyện kỹ năng, tay nghề, hoạt động trải nghiệm cho học sinh, sinh viên. Thực hiện đào tạo gắn kết với nhu cầu xã hội và theo nhu cầu doanh nghiệp, người học; phát triển các mô hình đào tạo linh hoạt như đào tạo những nội dung môn học tại cơ sở sản xuất, kinh doanh dịch vụ với nhiều hình thức học tập đa dạng.

Phát triển cơ sở hạ tầng trường lớp và cơ sở vật chất

thiết bị dạy học. Tăng cường các giải pháp để nâng cao hiệu quả khai thác, sử dụng và bảo quản tốt các thiết bị dạy học đã được trang bị. Tổ chức rà soát, mua sắm bổ sung sách, thiết bị dạy học và vật tư thiết yếu khác kịp thời phục vụ năm học mới. Chủ động tham mưu với các cấp đầu tư xây dựng cơ sở vật chất dự án và các nghề trọng điểm quốc gia trong những năm tới.

Cùng với đó, đổi mới công tác tuyển sinh, tăng cường tư vấn, hướng nghiệp dạy nghề cho học sinh, sinh viên trên địa bàn tỉnh. Đồng thời chủ động nắm bắt cơ hội, tăng cường xúc tiến hợp tác quốc tế, tiến tới trở thành trường chất lượng cao trong hệ thống giáo dục nghề nghiệp của quốc gia và khu vực.■

Trường Cao đẳng Kỹ thuật Công nghệ Hòa Bình đang đào tạo 05 ngành/ngành trọng điểm quốc gia gồm: Điện Công nghiệp; Công nghệ Ô tô; Vận hành máy thi công nền; Quản trị mạng máy tính; Hướng dẫn du lịch.

QUỸ ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN TỈNH HÒA BÌNH

Phát huy vai trò “vốn môi” trong phát triển kinh tế - xã hội



Ông Phạm Văn Giấu,
Giám đốc Quỹ Đầu tư phát triển tỉnh Hòa Bình

Thời gian qua, nguồn vốn cho vay đầu tư của Quỹ Đầu tư phát triển tỉnh Hòa Bình đã phát huy tác dụng rõ rệt, là “vốn môi” nhằm thu hút nguồn lực tài chính của các doanh nghiệp thực hiện các dự án đầu tư, góp phần hoàn thành mục tiêu ưu tiên phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh nhà. Với lãi suất thấp, ổn định, nguồn vốn này đã tạo động lực và hỗ trợ doanh nghiệp tháo gỡ khó khăn về vốn, triển khai các dự án đảm bảo tiến độ.

Quỹ Đầu tư phát triển tỉnh Hòa Bình được thành lập theo Quyết định số 118/QĐ-UBND ngày 19/01/2017 của UBND tỉnh Hòa Bình. Trong những năm qua, được sự quan tâm của UBND tỉnh, Hội đồng Quản lý Quỹ và sự chỉ đạo sâu sát của các cấp lãnh đạo địa phương, cùng với sự cố gắng của lãnh đạo Quỹ và cán bộ nhân viên, hoạt động của Quỹ có sự tăng trưởng cao về quy mô, chất lượng, bảo toàn và phát triển vốn, kết quả kinh doanh hàng năm đều tăng và hoàn thành vượt kế hoạch do UBND tỉnh giao, đảm bảo năm sau cao hơn năm trước. Quỹ thực hiện tốt nghĩa vụ với ngân sách nhà nước (NSNN) hàng năm và trích lập các quỹ đầy đủ theo quy định. Mặc dù quy mô vốn của Quỹ còn chưa đủ mạnh nhưng hoạt động của Quỹ đã bước đầu góp phần vào mục tiêu phát triển cơ sở hạ tầng kinh tế - xã hội của tỉnh, góp phần làm giảm áp lực về nhu cầu vốn đầu tư của địa phương, giảm bớt gánh nặng cho ngân sách, tạo tiền đề và

công cụ cho thực hiện xã hội hóa đầu tư tại địa phương.

Sau 05 năm đi vào hoạt động, từ số vốn điều lệ ban đầu được cấp là 100 tỷ đồng, đến năm 2022, tổng số vốn hoạt động của Quỹ là 225 tỷ đồng. Hoạt động cho vay đầu tư của Quỹ đã từng bước góp phần thực hiện các lĩnh vực ưu tiên phát triển của tỉnh như: Dự án hạ tầng (khu đô thị, dân cư, nhà ở xã hội), công tác bồi thường, giải phóng mặt bằng.... Quỹ đã thực hiện 34 dự án với tổng số vốn cho vay theo hợp đồng tín dụng đã ký là 282,7 tỷ đồng. Trong đó, số vốn đã giải ngân là 250,7 tỷ đồng và số vốn đã thu hồi là 177 tỷ đồng. Dư nợ vốn vay đến thời điểm ngày 31/12/2021 là 154 tỷ đồng. Trong quá trình triển khai, Quỹ thường xuyên kiểm tra việc sử dụng vốn vay của các đơn vị đảm bảo đúng mục đích; thực hiện thẩm định các hồ sơ vay vốn cẩn trọng, theo đúng quy định nhằm bảo toàn và phát triển nguồn vốn. Do đó, chất lượng tín dụng tốt, không phát sinh nợ xấu. Kết quả trong



Dự án “Khu nhà ở Đồng Bằng, thị trấn Hàng Trạm, huyện Yên Thủy”

03 năm (từ năm 2019 đến năm 2021), doanh thu Quỹ đạt 25,4 tỷ đồng, lợi nhuận sau thuế là 11,1 tỷ đồng.

Bên cạnh thực hiện các nhiệm vụ được UBND tỉnh giao, Quỹ tiếp tục nhận ủy thác từ 02 quỹ tài chính, đó là: Quỹ Bảo lãnh tín dụng cho các doanh nghiệp nhỏ và vừa tỉnh Hòa Bình và Quỹ phát triển đất tỉnh Hòa Bình. Quá trình thực hiện đến nay, Quỹ đã phát hành 258 chứng thư cho 39 khách hàng để thực hiện các khoản bảo lãnh với tổng giá trị cam kết bảo lãnh là 105,9 tỷ đồng. Mặt khác, Quỹ đã ứng vốn cho 09 đơn vị thực hiện công tác bồi thường, giải phóng mặt bằng với tổng số vốn ứng đã giải ngân là 105,6 tỷ đồng, số vốn ứng đã thu hồi là 95,9 tỷ đồng. Dư nợ vốn ứng đến thời điểm hiện tại là 15,3 tỷ đồng.

Có thể thấy, thông qua nguồn vốn hỗ trợ của Quỹ, các dự án hạ tầng quan trọng trên địa bàn các huyện, thành phố đã đẩy nhanh được việc thực hiện giải phóng mặt bằng và thi công xây dựng hạ tầng, góp phần hoàn thành dự án đúng tiến độ. Sau khi hoàn thiện, các dự án đã tổ chức đấu giá thành công quyền sử dụng đất, thu về cho NSNN khoảng 1.000 tỷ đồng. Nổi bật là các dự án như: Dự án “Khu nhà ở tại xóm Cờ và xóm Đồng Tiến, xã Tân Vinh, huyện Lương Sơn” với số vốn vay 09 tỷ đồng, thu NSNN sau đấu giá là 300 tỷ đồng; Dự án “Khu nhà ở Đồng Bằng, thị trấn Hàng Trạm, huyện Yên Thủy” với số vốn vay 20 tỷ đồng, sau đấu giá thu NSNN 115 tỷ đồng; Dự án “Xây dựng hạ tầng kỹ thuật khu dân cư mở rộng thị trấn Bo, xã Hạ bì, huyện Kim Bôi” với số vốn vay là 31,4 tỷ đồng, sau đấu giá thu NSNN 70 tỷ đồng; Dự án “Xây dựng hạ tầng kỹ thuật Trung tâm thương mại và dịch vụ bờ trái Sông Đà, TP.Hòa Bình, tỉnh Hoà Bình” với số vốn vay là 20 tỷ đồng, sau đấu giá thu NSNN 54 tỷ đồng; Dự án “Hạ tầng kỹ thuật khu tái định cư xã Trung Minh, huyện Kỳ Sơn (nay thuộc TP.Hòa Bình)” với số vốn vay 9,8 tỷ đồng, sau đấu giá thu NSNN 18 tỷ đồng....

Ông Phạm Văn Giầu, Giám đốc Quỹ Đầu tư phát triển tỉnh Hòa Bình chia sẻ: “Để có được những kết quả trên, Quỹ đã tăng cường kiểm soát chặt chẽ từ khâu thẩm định,

giải ngân, kiểm tra giải ngân và thu hồi nợ. Trong đó, đặc biệt chú trọng khâu thẩm định để giảm thiểu rủi ro, kiểm tra sau giải ngân, nâng cao chất lượng tín dụng trong hoạt động cho vay nhằm tạo điều kiện cho các doanh nghiệp tiếp cận nguồn vốn nhưng phải bảo đảm đúng quy định, quy trình thủ tục và bảo đảm chất lượng đầu tư tài chính. Quỹ đã xây dựng, ban hành và công bố trên website của Quỹ các quy chế, quy trình nghiệp vụ phục vụ công tác cho vay đầu tư. Chủ động tiếp xúc, giới thiệu hoạt động cho vay của Quỹ tại các hội nghị kết nối ngân hàng - doanh nghiệp, đối thoại doanh nghiệp,... Rà soát, đơn giản hóa thủ tục theo thẩm quyền, rút ngắn thời gian thẩm định, giải ngân vốn vay”.

Giai đoạn 2021-2025, Quỹ xác định đây là giai đoạn hoạt động phải đối mặt với nhiều thách thức. Tình hình thế giới biến động khó lường, tăng trưởng kinh tế thế giới dự báo chậm hơn giai đoạn trước, dịch bệnh diễn biến phức tạp. Nền kinh tế trong nước gặp nhiều khó khăn do ảnh hưởng của dịch bệnh, thiên tai, biến đổi khí hậu,... Trong bối cảnh đó, Quỹ đã chủ động triển khai xây dựng các chỉ tiêu, kế hoạch thực hiện hoạt động cho vay đầu tư. Tăng cường, xúc tiến tìm kiếm dự án mới kết hợp với việc nâng cao chất lượng công tác thẩm định - tín dụng, giám sát chặt chẽ các khoản nợ vay đã giải ngân. Đồng thời, tiếp tục đẩy mạnh cải cách quy trình, thủ tục vay vốn, công khai và đơn giản hóa, rút ngắn thời gian thẩm định, giải ngân vốn vay để tạo điều kiện thuận lợi cho khách hàng vay vốn, phấn đấu trở thành một quỹ tài chính ngoài ngân sách năng động, chuyên nghiệp, là một trong những nguồn lực quan trọng trong quá trình xây dựng, phát triển kinh tế - xã hội.■

Thông qua các nguồn vốn hỗ trợ của Quỹ Đầu tư phát triển tỉnh Hòa Bình, các dự án hạ tầng quan trọng trên địa bàn các huyện, thành phố đã đẩy nhanh việc thực hiện giải phóng mặt bằng và thi công xây dựng hạ tầng, góp phần hoàn thành dự án đúng tiến độ.

CÔNG TY CỔ PHẦN COASIA CM VINA

ĐỒNG HÀNH CÙNG SỰ PHÁT TRIỂN KINH TẾ - XÃ HỘI TỈNH HÒA BÌNH

Công ty Cổ phần CoAsia CM Vina (KCN Lương Sơn, Hòa Bình) được biết đến là một trong những doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài hoạt động hiệu quả của tỉnh. Không chỉ có kết quả sản xuất kinh doanh tốt, CoAsia CM Vina còn góp phần giải quyết việc làm cho hàng ngàn lao động tại địa phương, tích cực tham gia các hoạt động xã hội, từ thiện. Phóng viên Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn ông **Lee Jae Han** – Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần CoAsia CM Vina.

DUY BÌNH



Ông có thể chia sẻ một số kết quả hoạt động của Công ty trong thời gian qua?

CoAsia Corporation là một tập đoàn hoạt động đa ngành nghề, sản xuất camera module, Len, PCB, và thiết kế chất bán dẫn,... Tập đoàn có nhiều công ty con ở Hàn Quốc, Việt Nam, Đài Loan (Trung Quốc),... Công ty Cổ phần CoAsia CM Vina (tiền thân là Công ty TNHH HNT Vina) được thành lập từ 25/01/2014 với tổng điều lệ 10 triệu USD tương đương 210 tỷ VND, quy mô 120 triệu sản phẩm camera module/năm.

Đến nay, sau 8 năm xây dựng và phát triển, Công ty đã tăng vốn điều lệ lên 23,5 triệu USD tương đương 521 tỷ đồng, quy mô 151 triệu sản phẩm/năm.

Với sự đầu tư kỹ lưỡng về con người, chú trọng chất lượng sản phẩm, cải tiến công nghệ, từ năm 2014 đến nay, doanh thu của Công ty đã không ngừng tăng lên, từ 5% đến 35% so với năm trước. Đó là minh chứng cho sự tin tưởng của khách hàng về chất lượng sản phẩm và năng lực sản xuất của Công ty.

Doanh nghiệp nhiều năm liền nhận được các giải thưởng từ khách hàng như: The Best Partner năm 2016; The Best Labour & Ethic management partner 2018; Doanh nghiệp đứng đầu về tiêu chuẩn phòng sạch năm 2019; The Best Environment Healthy Safety Partner năm 2020,... Ngoài

ra, nhiều năm liền, CoAsia CM Vina là doanh nghiệp tiêu biểu được UBND tỉnh Hòa Bình, Liên đoàn Lao động tỉnh, BHXH tỉnh,... tặng bằng khen.

Đặc biệt, tháng 10/2018, Công ty vinh dự được Bộ Khoa học và Công nghệ cấp giấy chứng nhận doanh nghiệp công nghệ cao số 24 trên lãnh thổ Việt Nam. Để đạt được chứng nhận này, Công ty đã đẩy mạnh đầu tư nghiên cứu và phát triển để cải tiến công nghệ, tăng năng suất lao động, nâng cao chất lượng sản phẩm, gây dựng uy tín cao đối với khách hàng. Minh chứng là sự tăng trưởng doanh thu của Công ty qua các năm: Năm 2014 đạt 666,000 USD, năm 2015 đạt 76,518,500 USD, năm 2016 đạt 133,541,063 USD, năm 2017 đạt 146,288,599 USD, năm 2018 đạt 193,091,155 USD, năm 2019 đạt 245,098,201 USD, năm 2020 đạt 258,685,349 USD, năm 2021 đạt 272,632,218 USD và 10 tháng đầu năm 2022 đạt 241,078,358 USD.

Tương ứng với tăng trưởng doanh thu là tạo việc làm cho lao động địa phương và các tỉnh lân cận. Năm 2014, Công ty có 412 lao động, đến nay, Công ty đang ổn định ở mức 2000 lao động, thu nhập bình quân đầu người xấp xỉ 8 triệu VND/tháng. Đồng thời CoAsia CM Vina cũng là doanh nghiệp nộp thuế đứng top đầu của tỉnh Hòa Bình. Năm 2018, Công ty là đơn vị có số thuế đóng góp lớn thứ hai cho ngân sách tỉnh.

Yếu tố nào được doanh nghiệp đặt lên hàng đầu trong suốt chặng đường xây dựng và phát triển doanh nghiệp, thưa ông?

Là doanh nghiệp hoạt động trong lĩnh vực sản xuất linh kiện điện tử cho smartphone, đồng thời là một trong số các doanh nghiệp được công nhận là doanh nghiệp công nghệ cao, yếu tố hàng đầu của Công ty luôn là chất lượng sản phẩm. Vì vậy, Công ty luôn chú trọng đầu tư vào yếu tố con người và năng lực cạnh tranh về công nghệ để cung cấp những sản phẩm camera có chất lượng tốt, giá cả cạnh tranh, đáp ứng kịp thời nhu cầu của khách hàng. Đó cũng chính là tinh thần lấy khách hàng làm trung tâm.

Từ đó, sẽ mang lại doanh thu tốt cho Công ty, mang lại nhiều việc làm, thu nhập ổn định cho người lao động, đóng góp ngân sách cho tỉnh và nhà nước.

Con người luôn là yếu tố quyết định thành công của các doanh nghiệp. Vấn đề này được Công ty chú trọng thế nào?

Ban lãnh đạo CoAsia CM Vina hiểu rằng: Doanh nghiệp muốn tồn tại và phát triển được phải xuất phát từ nội lực, nội lực của doanh nghiệp chính là đội ngũ cán bộ có trình độ chuyên môn cao, gắn bó, nỗ lực vì công ty. Để đạt được yếu tố này, Công ty liên tục đào tạo, nâng cao trình độ người lao động với các hình thức online, offline, đào tạo từ các chuyên gia Hàn Quốc, từ các khóa đào tạo của khách hàng,...

Bên cạnh đó, chế độ phúc lợi tốt cũng là một yếu tố không thể thiếu để tăng cường sự gắn bó người lao động với doanh nghiệp. Theo đó:

Về thể chất: Công ty luôn tạo ra các sân chơi bổ ích để người lao động có thể thư giãn sau mỗi ngày làm việc (tổ chức các hoạt động thể thao bên trong và ngoài Công ty).

Chăm lo bữa ăn tốt nhất, và đầy đủ cho người lao động với ba bữa ăn miễn phí sáng- trưa- tối tại Công ty.

Quan tâm đến con em của cán bộ, công nhân viên, tổ chức khen thưởng các cháu có thành tích xuất sắc trong học tập, để động viên các em học hành giỏi, giúp ích cho nước nhà.

Nhờ vậy, hàng năm tỷ lệ lao động nghỉ việc tại Công ty chỉ chiếm 3,5%, là minh chứng cho sự gắn kết bền vững của người lao động đối với CoAsia CM Vina.

Ông nhận định thế nào về môi trường đầu tư của tỉnh Hòa Bình? Một số đề xuất từ phía doanh nghiệp?



Ngay từ khi xem xét, lựa chọn địa điểm để xây dựng và phát triển công ty con tại Việt Nam, Ban lãnh đạo Tập đoàn đã nhận thấy Hòa Bình là một tỉnh có nhiều yếu tố thuận lợi cho doanh nghiệp phát triển. Tỉnh nằm liền kề với thủ đô Hà Nội, thuận tiện cho lưu thông hàng hóa, với nguồn nhân lực địa phương dồi dào.

Đặc biệt chính quyền tỉnh nói chung và các cơ quan, ban ngành (thuế, bảo hiểm, ban quản lý các KCN,...) tỉnh nói riêng liên tục cải cách thủ tục hành chính, quan tâm, gần gũi, thường xuyên lắng nghe ý kiến, kịp thời hỗ trợ, giải quyết khó khăn, vướng mắc phát sinh từ hoạt động sản xuất kinh doanh để doanh nghiệp tin tưởng, an tâm tiếp tục đầu tư và phát triển lâu dài.

Trân trọng cảm ơn ông!



COASIA CM VINA

CONTRIBUTING TO HOA BINH SOCIOECONOMIC DEVELOPMENT

CoAsia CM Vina Joint Stock Company, based in Luong Son Industrial Park, Hoa Binh province, is known as a high performing foreign-invested company in the province. Not only achieving strong business performance, the company also creates jobs for thousands of local workers and actively takes part in social and charity events. Vietnam Business Forum's reporter has an interview with Mr. **Lee Jae Han**, General Director of CoAsia CM Vina Joint Stock Company.

DUY BINH

Could you kindly introduce remarkable business results in recent years?

CoAsia Corporation manufactures camera modules, lenses and PCBs, and designs semiconductors. The concern has many subsidiaries in South Korea, Vietnam and Taiwan (China). CoAsia CM Vina Joint Stock Company (formerly HNT Vina Co., Ltd.) was established on January 25, 2014 with a total registered capital of US\$10 million (VND 210 billion) to make 120 million camera modules a year.

After eight years of operation, the company has raised its registered capital to US\$23.5 million (VND521 billion) to manufacture 151 million products a year.

With careful investment in human resources, focus on product quality and technology improvement, the company's revenue has continuously increased by 5-35% annually since 2014. This is a testament to customer trust in the company's product quality and production capacity.

CoAsia CM Vina has received many awards from customers for many years in a row, including the Best Partner in 2016, the Best Labor & Ethic Management Partner in 2018, the Best Clean Room Standard in 2019 and the Best Environment Healthy Safety Partner in 2020. In addition, the company has been presented many awards by the Hoa Binh Provincial People's Committee, the Hoa Binh Labor Federation and the Hoa Binh Social Security Agency.

In particular, in October 2018, the company was honorably presented the Certificate of High-Tech Company No. 24 in Vietnam by the Ministry of Science and Technology. To achieve this certification, CoAsia CM Vina invested much in research and development to improve technology, increase labor productivity, raise product quality and enhance high reputation among customers. This development is evidenced by its revenue growth over the years: US\$666,000 in 2014, US\$76,518,500 in 2015, US\$133,541,063 in 2016, US\$146,288,599 in 2017, US\$193,091,155 in 2018, US\$245,098,201 in 2019, US\$258,685,349 in 2020, US\$272,632,218 in 2021 and US\$241,078,358 in the first 10 months of 2022.

Corresponding to revenue growth is job creation for workers in the province and neighboring provinces. From 412 employees in 2014, the company now has 2,000 employees, with a monthly individual money income of VND8 million. At the same time, CoAsia CM Vina is also a top tax payer of Hoa Binh province. In 2018, the Company was the second biggest taxpayer in the province.

What is the most important factor of the company in business?

As a manufacturer of electronic components for smartphones and a high-tech company, product

quality is always the most important factor. Therefore, the company focuses on investing in human factors and technological competitiveness to provide high-quality cameras at competitive prices and promptly respond to customers' needs. That is also the spirit of customer-centricity.

This will bring good revenue for the company, generate a lot of stable jobs and incomes for employees and increase tax payment.

People are always decisive to business success. How has the company focused on this issue?

The company's management understands that if a company wants to survive and develop, it must start from internal resources which are its highly qualified, committed and dedicated employees who work hard for the company. To achieve this factor, CoAsia CM Vina continuously trains and improves their qualifications in both online and offline forms, guided by South Korean experts, and organizes customer training courses.

Besides, a good welfare regime is an indispensable factor to reinforce their attachment to the company.

Materially, the company always creates useful playgrounds for employees to relax after each working day (including internal and external sports).

CoAsia CM Vina offers the best and complete free meals for employees, including breakfast, lunch, and dinner.

The firm also pays attention to their offspring, presents rewards to children with excellent academic achievements, and encourages them to study well to help the country.

As a result, only 3.5% of employees leave the company each year. This is a testament to the sustainable loyalty of employees to CoAsia CM Vina.

What do you think about the investment environment of Hoa Binh province? Do you have any suggestions for the province?

As soon as it studied and chose a location to build and grow a subsidiary in Vietnam, CoAsia Corporation realized that Hoa Binh province had various favorable factors for business development. The province is adjacent to Hanoi, the capital of Vietnam, which is convenient for freight distribution and transportation and abundant in human resources.

In particular, the provincial government, including tax, insurance and industrial zone authorities, has continuously reformed administrative procedures, seriously grasped opinions of enterprises, and promptly supported them to deal with existing and emerging problems. Thus, companies can trust and feel secure when they make long-term development investment in the province.

Thank you so much!

CÔNG TY TNHH NISSIN MANUFACTURING VIỆT NAM

GẮN SẢN XUẤT KINH DOANH VỚI BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG



Ông HIDEKI WADA, Tổng Giám đốc Nissin Việt Nam

Được thành lập từ tháng 11 năm 2012 tại huyện Lương Sơn (Hòa Bình), Công ty TNHH Nissin Manufacturing Việt Nam (Nissin Việt Nam) là nhà sản xuất linh kiện xe máy cho các thương hiệu hàng đầu tại Việt Nam như: Honda, Yamaha,... Không chỉ có nhiều đóng góp cho phát triển kinh tế địa phương cũng như khu vực, Nissin Việt Nam còn chú trọng phát triển bền vững, gắn sản xuất kinh doanh với bảo vệ môi trường, an toàn lao động và các hoạt động an sinh xã hội.

NGÔ SAN

Không ngừng lớn mạnh

Là công ty 100% vốn đầu tư Nhật Bản, sau 10 năm xây dựng và phát triển, Nissin Việt Nam đã ngày càng lớn mạnh,

nhạy chóng vươn lên khẳng định vị thế thương hiệu, trở thành nhà sản xuất rocker arm (cò mổ dùng cho xe máy) hàng đầu tại Việt Nam.

Hiện Công ty đã cung cấp được hơn 50 triệu sản phẩm cho các khách hàng, trong đó có nhiều thương hiệu lớn như: Honda, Yamaha, Wistar Corporation (Indonesia),... Các sản phẩm được đánh giá cao về chất lượng. Bình quân mỗi năm Công ty đóng góp vào ngân sách nhà nước trên 40 tỷ đồng, giải quyết việc làm thường xuyên cho hơn 240 lao động, chủ yếu là lao động địa phương. Qua đó góp phần chuyển dịch cơ cấu kinh tế, lao động của huyện Lương Sơn nói riêng và phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh Hòa Bình nói chung.

Công ty luôn chú trọng tăng cường các hoạt động cải tiến trong nội bộ bằng việc khuyến khích tất cả người lao động đưa ra các đề tài cải tiến hàng ngày; thúc đẩy các

phòng, ban, nhóm người lao động thực hiện hoạt động cải tiến lớn thông qua hoạt động CS-Circle được tổ chức 2 lần/năm. Các hoạt động này được đông đảo người lao động hưởng ứng tham gia, các đề tài cải tiến đã giúp cắt giảm chi phí hàng trăm triệu đồng, đồng thời nâng cao năng suất sản xuất, cải thiện môi trường làm việc cho chính người lao động trong Công ty.

Ngoài ra, để cung ứng cho thị trường những sản phẩm chất lượng nhất, đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của khách hàng, Công ty luôn chú trọng đổi mới công nghệ sản xuất. Theo đó, Công ty đang đẩy mạnh hợp tác nghiên cứu với Đại học Bách Khoa Hà Nội để nghiên cứu công nghệ AI dùng trong sản xuất giúp nâng cao năng suất, chất lượng sản phẩm và giảm giá thành. Từ năm 2020 cho đến nay, mặc dù chịu ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19 nhưng Nissin Việt Nam vẫn đầu tư mở rộng dây chuyền sản xuất với số tiền đầu tư là 31 tỷ đồng và bổ sung thêm ngành nghề kinh doanh mới là ngành sản xuất Jig gá và thiết kế linh kiện máy. Công ty đã tiến hành đầu tư, lắp đặt dây chuyền máy móc, thiết bị cho ngành sản xuất, gia công đá mài dùng cho máy công nghiệp, dự kiến đi vào sản xuất hàng loạt từ tháng 2/2023.

Đặc biệt, Nissin Việt Nam luôn phối hợp nhịp nhàng với khách hàng từ khâu đặt hàng đến khâu chuyển giao sản phẩm cũng như hợp tác trong các yêu cầu giảm giá và nâng cao chất lượng sản phẩm,...

Phát triển bền vững

Không chỉ đẩy mạnh sản xuất kinh doanh, Nissin Việt Nam còn chú trọng bảo vệ môi trường và hướng đến phát triển bền vững. Công ty luôn chấp hành tốt các chính sách, pháp luật của nhà nước và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ nộp ngân sách nhà nước.

Ngay từ khi thành lập, Công ty đã đầu tư hệ thống xử lý nước thải 2,3 tỷ đồng để xử lý nước thải trước khi xả thải vào hệ thống thoát nước của khu công nghiệp. Hàng năm, Công ty đều thực hiện triệt để các hoạt động nhằm giảm lượng điện sử dụng, giảm sử dụng túi nilong, chất thải nhựa thải ra môi trường, giảm lượng dầu tiêu hao,... Từ đó giúp giảm tải cho môi trường.

Ngoài ra, với phương châm coi người lao động là nguồn lực quan trọng cho sự tồn tại và phát triển của doanh nghiệp, những năm qua, Nissin Việt Nam đặc biệt chú trọng tạo môi trường làm việc an toàn, thân thiện, chuyên nghiệp và chăm lo đời sống tinh thần, đảm bảo các chế độ đãi ngộ cho cán bộ, công nhân viên, tăng lương, thưởng hàng năm. Bên cạnh việc thực hiện đầy đủ các chế độ BHXH, BHYT, kinh phí công đoàn, 100% người lao động được tham gia bảo hiểm tai nạn 24H, Công ty còn chi hàng tỷ đồng cho các chế độ phúc lợi riêng cho người lao động như hoạt động thể dục, thể thao, tham quan nghỉ mát, ngày hội gia đình, liên hoan tất niên và quà tặng vào các dịp lễ, tết trong năm.

Không chỉ vậy, Nissin Việt Nam cũng là một trong những đơn vị đi đầu trong các hoạt động thiện nguyện, sẽ chia sẻ với cộng đồng, góp phần cùng địa phương thực hiện tốt công tác phòng chống dịch. Nổi bật có thể kể đến như: Trao tặng nhà tình nghĩa cho hộ nghèo tại xã Cùn Pheo, huyện Mai Châu, tỉnh Hòa Bình; ủng hộ quỹ phòng chống dịch Covid-19 huyện Lương Sơn, tặng quà Tết Nguyên đán cho các hộ nghèo ở huyện Mai Châu,...

Ông HIDEKI WADA - Tổng Giám đốc Nissin Việt Nam cho biết: Đây chính là những giá trị cốt lõi, “kim chỉ nam” mang tính phổ quát, bền vững tại Nissin Việt Nam. Cũng chính nhờ đó, người lao động yên tâm làm việc, luôn có ý thức gắn bó với doanh nghiệp.

Với tầm nhìn trở thành nhà sản xuất linh kiện xe máy chất lượng, hàng đầu tại Việt Nam, thời gian tới Nissin Việt Nam sẽ tiếp tục chú trọng đổi mới công tác quản lý điều hành; nâng cao chất lượng nguồn nhân lực; mở rộng sản xuất kinh doanh đa ngành nghề. Song song với đó, Công ty ưu tiên đầu tư đổi mới công nghệ, máy móc trang thiết bị, tăng cường ứng dụng khoa học kỹ thuật nhằm nâng cao năng lực sản xuất, chất lượng sản phẩm để đáp ứng ngày càng tốt hơn nhu cầu của khách hàng, góp phần giảm thiểu tác động xấu đến môi trường, tiết kiệm nguồn tài nguyên cho quốc gia.

Đánh giá về môi trường đầu tư tại tỉnh Hòa Bình, ông HIDEKI WADA khẳng định: Hòa Bình là địa phương giàu tiềm năng, có lợi thế cửa ngõ thủ đô, nguồn nhân lực trẻ, dồi dào. Môi trường đầu tư kinh doanh tại tỉnh cũng ngày càng thông thoáng. Tỉnh ủy, UBND tỉnh, các cơ quan, ban ngành luôn quan tâm, tạo điều kiện thuận lợi nhất cho các doanh nghiệp và nhà đầu tư từ lúc nghiên cứu, tìm hiểu đến khi dự án hoàn thành và đi vào sản xuất. Nếu các tuyến đường từ Hà Nội tới Hòa Bình và các khu công nghiệp được nâng cấp, mở rộng hơn nữa thì Hòa Bình sẽ là điểm thu hút đầu tư rất hấp dẫn đối với các nhà đầu tư trong nước và quốc tế.

Thời gian tới, Nissin Việt Nam mong sẽ tiếp tục nhận được sự quan tâm, ủng hộ của chính quyền địa phương để Công ty ngày càng phát triển, cung cấp các sản phẩm chất lượng cho thị trường toàn cầu. Qua đó, tạo ra giá trị, đóng góp nhiều hơn nữa cho tỉnh Hòa Bình thông qua việc nộp ngân sách nhà nước, tạo ra thu nhập cho người lao động, hỗ trợ hoàn cảnh khó khăn và chung tay xây dựng cộng đồng phát triển. ■



NISSIN MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD

COUPLING BUSINESS WITH ENVIRONMENTAL PROTECTION



Nissin Manufacturing Vietnam Co., Ltd is honored as an outstanding enterprise of Hoa Binh province in 2022

Established in November 2012 in Luong Son district (Hoa Binh province), Nissin Manufacturing Vietnam Co., Ltd (Nissin Vietnam) is a manufacturer of motorcycle components for leading brands in Vietnam such as Honda and Yamaha. Not only assisting local and regional economic development, Nissin Vietnam also focuses on sustainable development, and links business with environmental protection, occupational safety and health and social security.

NGO SAN

Ongoing growth

After 10 years of development, 100% Japanese-invested Nissin Vietnam has grown more strongly to quickly affirm its brand position and become a leading rocker arm manufacturer for motorcycles in Vietnam.

Currently, the company supplies more than 50 million products to customers, including many big brands like Honda, Yamaha and Wistar Corporation (Indonesia). The company's products are highly appreciated for their quality. On average, the company pays over VND40 billion to the State Budget each year and employs more than 240 workers, mainly locals. The company has helped economic and labor restructuring of Luong Son district in particular, and the socioeconomic development of Hoa Binh province in general.

The company has always focused on strengthening internal capacity by encouraging all employees to bring up their initiatives to improve performance on a daily basis, and motivating departments and employees to carry out major CS-Circle improvement twice a year. Employees have responded well to these activities and improvement projects have helped cut costs, enhanced production productivity and upgraded the working environment for employees themselves.

In addition, to scale up production capacity, supply the market with best products, and meet the increasing customer demands, Nissin Vietnam always focuses on innovating production technology. Accordingly, the company is fostering AI research cooperation with Hanoi University of Science and Technology in a bid to raise productivity and product quality and cut production cost. Despite being affected by the COVID-19 epidemic since 2020, Nissin Vietnam has still invested VND31 billion in expanding production lines and adding new business lines: Manufacturing jigs and designing machine components. The company has invested and installed machinery and equipment for manufacturing and processing whetstones for industrial machines, which is expected to go into mass production from February 2023.

In particular, Nissin Vietnam always coordinates smoothly with customers from order-placing stages to product delivery, as well as working to reduce prices and enhance product quality.

Sustainable development

Not only boosting business, Nissin Vietnam also focuses on environmental protection and sustainable development. The company always abides by policies and laws and fulfills obligations to the State Budget.

Since its inception, the company invested VND2.3 billion in a wastewater treatment system to treat wastewater before discharging it into the drainage system in the industrial park. Every year, Nissin Vietnam cuts electricity consumption, reduces plastic bags and plastic waste discharged into the environment and decreases oil consumption to ease burdens on the environment.

In addition, considering employees an important resource

for existence and development, Nissin Vietnam always pays special attention to creating a safe, friendly, professional working environment, taking care of spiritual life, and ensuring remuneration policies for employees, salary increase and annual bonus. While fully adhering to social insurance and health insurance policies and union funding regulations, 100% of employees are entitled to 24H accident insurance. The company has offered other welfare for employees such as physical fitness, vacation, family festivals, year-end parties, gifts on holidays and New Year's Eve.

Furthermore, Nissin Vietnam takes the lead in charity, community development, epidemic prevention and control. Typical events include building houses for the poor in Cun Pheo commune, Mai Chau district, Hoa Binh province; supporting the COVID-19 Epidemic Prevention Fund in Luong Son district; and presenting Tet gifts to poor households in Mai Chau district.

Mr. HIDEKI WADA, General Director of Nissin Vietnam, said: These are the core values, universal and sustainable guidelines at Nissin Vietnam. Hence, employees feel secure to work for the company and stay loyal to the company.

With the vision of becoming a leading manufacturer of high-quality motorcycle components in Vietnam, in the coming time, Nissin Vietnam will continue to reform its governance and operation; improve human resource quality; and expand production and business in many fields. Simultaneously, the company will prioritize investment in upgrading technology, machinery and equipment, accelerating scientific and technological application for stronger production capacity and higher product quality to better meet demands by customers, minimizing negative impacts on the environment, and saving resources for the country.

Remarking on the Hoa Binh investment environment, General Director HIDEKI WADA affirmed: Hoa Binh has various potential advantages for development, including its location as a gateway to Hanoi, young and abundant human resources. The local business investment environment is also more open. The Provincial Party Committee, the Provincial People's Committee and relevant agencies always support businesses and investors from the time they study investment opportunities to the time their projects come into production. If traffic routes from Hanoi to Hoa Binh and industrial parks are upgraded and expanded further, Hoa Binh will be a very attractive investment location for domestic and international investors.

Nissin Vietnam hopes to be further supported by local authorities in the coming time, enabling it to expand operations and provide quality products for the global market. Then, the company will create more values and contributions to Hoa Binh province by paying more to the State Budget, generating incomes for employees, supporting disadvantaged people and joining hands to build a developed community. ■

THỦY ĐIỆN HÒA BÌNH

Niềm tự hào công trình thế kỷ



Được khởi công vào ngày 06/11/1979, Nhà máy Thủy điện Hòa Bình đã trở thành biểu tượng của ngành Điện Việt Nam nói chung và tỉnh Hòa Bình nói riêng. Xuyên suốt hơn 30 năm tái lập tỉnh, công trình như một dấu ấn đáng tự hào, ghi dấu mốc son chói lọi trong bản trường ca chinh phục sông Đà, góp sức xây dựng, phát triển quê hương, đất nước.

Đóng góp quan trọng cho sự nghiệp công nghiệp hóa - hiện đại hóa đất nước

Nhà máy Thủy điện Hoà Bình được xây dựng tại hồ Hòa Bình, trên dòng sông Đà. Trước khi Nhà máy thủy điện Sơn La khánh thành, đây là nhà máy thủy điện lớn nhất Việt Nam và Đông Nam Á. Công trình được thiết kế đa mục tiêu, trong đó vừa trị thủy sông Đà, chống lũ giảm nhẹ thiên tai, đảm bảo an toàn cho vùng đồng bằng Bắc bộ và Thủ đô Hà Nội; vừa sản xuất điện năng cung cấp cho phát triển kinh tế - xã hội (KT - XH) đất nước và phục vụ đời sống sinh hoạt của người dân.

Với sự giúp đỡ của Liên Xô, Nhà máy được hoàn thành năm 1994 với 8 tổ máy (tổng công suất 1.920 MW), đã cơ bản giải quyết được tình trạng thiếu điện, là nguồn điện chủ lực của ngành Điện Việt Nam trong những năm 90 của thế kỷ 20. Sau hơn 30 năm vận hành, đến năm 2022, Nhà máy đã cung cấp cho đất nước tổng sản lượng trên 250 tỷ kWh.

Đặc biệt, Nhà máy đóng vai trò quan trọng trong việc cấp nước chống hạn phục vụ sản xuất nông nghiệp cho các tỉnh đồng bằng Bắc Bộ, cải thiện giao thông thủy trên sông Đà, sông Hồng, tăng cường nguồn nước phục vụ nhu cầu dân sinh và các hoạt động sản xuất khác. Lượng nước xả từ hồ Hòa Bình phục vụ sản xuất nông nghiệp cho nhiều tỉnh, thành phố ở đồng bằng Bắc bộ chiếm 65 - 70% tổng lượng xả từ tất cả hồ thủy điện lớn ở phía Bắc, giúp các phương tiện thủy trên sông Đà và sông Hồng lưu thông dễ dàng.

Nhiều năm qua, Công ty Thủy điện Hòa Bình đã đóng góp nguồn kinh phí đáng kể vào ngân sách của Nhà nước và địa phương (1.000 - 1.400 tỷ đồng/năm). Qua đó, đóng góp thiết thực vào công cuộc phát triển KT - XH và sự nghiệp công nghiệp hóa - hiện đại hóa đất nước nói chung và tỉnh Hòa Bình nói riêng. Từ khi có dự án, địa phương đã thực sự thay đổi. Từ một tỉnh nghèo của khu vực miền Tây Bắc, Hòa Bình giờ đây đã trở thành điểm đến du lịch hấp dẫn của nhân dân cả nước và du khách nước ngoài.

Ngày 20/01/2017, Thủ tướng Chính phủ đã ký Quyết định số 99/QĐ-TTg về việc đưa Nhà máy Thủy điện Hòa Bình vào danh mục công trình quan trọng liên quan đến an ninh quốc gia. Đến tháng 7/2018, Nhà máy Thủy điện Hòa Bình được vinh danh trong Chương trình “Vinh quang Việt Nam - Dấu ấn những công trình”, trở thành niềm tự hào to lớn về ý chí và nghị lực phi thường của người công nhân điện.

Tiếp tục thấp “nguồn sáng” trên sông Đà

Để tận dụng nguồn tài nguyên nước quý giá của các hồ thủy điện trên thượng nguồn, tạo ra nguồn năng lượng mới đóng góp cho sự phát triển đất nước, đầu năm 2021, dự án Nhà máy Thủy điện Hòa Bình mở rộng chính thức được khởi công. Đây là công trình công nghiệp thuộc nhóm A đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Báo cáo nghiên cứu tiền khả thi, do Tập đoàn Điện lực Việt Nam (EVN) làm chủ đầu tư và giao Ban Quản lý dự án Điện 1 làm đại diện chủ đầu tư.

Dự án có tổng mức đầu tư là 9.220,83 tỷ đồng, công suất 480MW, nâng tổng công suất của toàn bộ Nhà máy Thủy điện Hòa Bình đạt 2400MW, bằng công suất Nhà máy Thủy điện Sơn La. Điện lượng trung bình hàng năm 479 triệu kWh/năm (mùa lũ) và tăng khả năng huy động điện năng giờ cao điểm của Nhà máy Thủy điện Hòa Bình hiện hữu vào mùa khô khoảng 264,4 triệu kWh/năm.

Khi hoàn thành, công trình sẽ làm tăng khả năng phát công suất phủ đỉnh cho hệ thống điện quốc gia, tạo điều kiện khai thác tối đa nguồn nước xả thừa hàng năm vào mùa lũ của Nhà máy Thủy điện Hòa Bình hiện tại để phát điện. Dự án cũng sẽ góp phần nâng cao khả năng điều tần, ổn định tần số của hệ thống điện quốc gia; giảm chi phí của hệ thống; giảm cường độ làm việc của các tổ máy hiện hữu, kéo dài tuổi thọ của thiết bị, tiết kiệm chi phí bảo dưỡng, sửa chữa. Sau một thời gian tạm dừng thi công, đến nay, dự án đang được liên doanh các nhà thầu triển khai đồng bộ các hạng mục; mục tiêu đưa tổ máy số 1 phát điện vào quý II/2024; tổ máy số 2 phát điện và hoàn thành công trình vào quý IV/2024. ■

Với những đóng góp to lớn cho phát triển KT - XH, Nhà máy Thủy điện Hòa Bình đã vinh dự được Đảng và Chính phủ tặng thưởng nhiều huân, huy chương; danh hiệu Anh hùng Lao động thời kỳ đổi mới; Huân chương Lao động Hạng Nhất, Nhì, Ba; Huân chương Độc lập Hạng Nhất, Nhì, Ba,...

HOA BINH HYDROPOWER PLANT PRIDE OF THE CENTURY CONSTRUCTION

Since construction started on November 6, 1979, Hoa Binh Hydropower Plant has become a symbol of Vietnam's electricity industry in general and Hoa Binh province in particular. During 30 years of re-establishing the province, the project is like a proud mark, a brilliant milestone in the epic song of conquering the Da River, contributing to the construction and development of the homeland and the country.

Making important contributions to the country's industrialization and modernization

Hoa Binh hydropower plant was built at Hoa Binh Lake, on Da River. Before the inauguration of Son La hydropower plant, it was the largest hydropower plant in Vietnam and Southeast Asia. The project was designed with multiple purposes, including managing Da River water, preventing floods and reducing natural disasters, ensuring safety for the Northern Delta and Hanoi; producing electricity to serve both the country's socio-economic development and the people's daily life.

With the help of the Soviet Union, the plant was completed in 1994 with 8 operating units (a total capacity of 1,920 MW), which basically solved the shortage of electricity; it was the main source of electricity of Vietnam's electricity industry in the 90s of the 20th century. After more than 30 years of operation, by 2022, the plant has provided the country with a total output of over 250 billion kWh.

In particular, the plant plays an important role in supplying water to combat drought for agricultural production in the Northern Delta provinces, improving water traffic on Da River and Red River, and increasing water sources to serve the livelihood and other productive activities. The amount of water discharged



from Hoa Binh Lake for agricultural production of many provinces and cities in the Northern Delta accounts for 65-70% of the total discharge from all large hydropower reservoirs in the North, helping waterway vessels on Da River and Red River circulate easily.

Over the years, Hoa Binh Hydropower Company has contributed significantly to the state and local budgets (VND1,000 - 1,400 billion/year). Thereby, it has made practical contributions to the socio-economic development and the industrialization and modernization of the country in general and Hoa Binh province in particular. Since the project started, the locality has really changed. From a poor province in the Northwestern region, Hoa Binh has now become an attractive tourist destination for the whole country and foreign tourists.

On January 20, 2017, the Prime Minister signed Decision 99/QĐ-TTg putting Hoa Binh hydropower plant on the list of important constructions related to national security. In July 2018, Hoa Binh hydropower plant was honored in the program of "Vietnam's Glory - Imprint of constructions", becoming a great pride in the extraordinary will and energy of electricity workers.

Continuing to light the "power source" on Da River

In order to take advantage of the precious water resources of the hydropower reservoirs on the upstream, create a new energy source to contribute to the development of the country, in early 2021, the Hoa Binh hydropower plant expansion project was officially started. This is an industrial project of group A that has been approved by the Prime Minister for the pre-feasibility study report, invested by Electricity of Vietnam (EVN) and assigned to Power Project Management Board 1 as the representative of the investor.

The project has a total investment of VND9,220.83 billion, with a capacity of 480 MW, bringing the total capacity of the entire Hoa Binh hydropower plant to 2,400MW, equivalent to the capacity of Son La hydropower plant. The average annual electricity output will be 479 million kWh/year (in flood season) and it will increase the peak hour power mobilization capacity of the existing Hoa Binh hydropower plant in the dry season by about 264.4 million kWh/year.

When completed, the project will increase the peak capacity of electricity generation for the national power system, creating conditions for maximum exploitation of the annual excess water discharged in the flood season of the current Hoa Binh hydropower plant to generate



electricity. The project will also contribute to improving the frequency regulation and stability of the national power system; reducing the cost of the system; reducing the working intensity of existing units, prolonging the life of equipment, saving maintenance and repair costs. After a period of temporary suspension of construction, up to now, the project's categories have been implemented synchronously by a joint venture of contractors; with the goal of putting unit 1 to generate electricity in the second quarter of 2024; unit 2 will generate electricity and be completed in the fourth quarter of 2024. ■

“

With great contributions to the socio-economic development, Hoa Binh hydropower plant was honored to be awarded many medals by the Party and Government; the title of Labor Hero in the renewal period; First-class, Second-class and Third-class Labor Medals; and First-class, Second-class, Third-class Independence Medals.

”



AN THỊNH GROUP

BẤT ĐỘNG SẢN GẮN LIỀN VỚI PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG

Chặng đường 20 năm xây dựng và phát triển, bằng chiến lược, tư duy đột phá, Tập đoàn An Thịnh (An Thịnh Group) đã vươn lên trở thành thương hiệu bất động sản uy tín hàng đầu tại các tỉnh phía Bắc nói chung và tỉnh Hòa Bình nói riêng. Với sứ mệnh tiên phong kiến tạo chuẩn mực sống cho tương lai, phát triển bền vững, mỗi sản phẩm, dịch vụ của An Thịnh Group đều chứa đựng những thông điệp văn hóa độc đáo, hướng đến sự hài lòng cho khách hàng. Qua đó không chỉ mang đến cho người dân nơi "an cư lạc nghiệp" mà còn đóng góp quan trọng vào tiến trình đô thị hoá, công nghiệp hoá của địa phương.

NGÔ SAN

Từ sứ mệnh kiến tạo chốn "an cư lạc nghiệp" bền vững

Trong nhiều năm qua, An Thịnh Group là một trong những nhà đầu tư tiên phong trong việc cung cấp các chuỗi sản phẩm, dịch vụ đẳng cấp, chất lượng quốc tế mà vẫn giữ được tinh hoa, bản sắc văn hóa địa phương.

Tập đoàn đang từng bước khẳng định vai trò tiên phong trong các lĩnh vực: Bất động sản dịch vụ, nghỉ dưỡng; sản xuất vật liệu mới và năng lượng sạch; dịch vụ chăm sóc sức khỏe, nghỉ dưỡng; dịch vụ y tế – khám chữa bệnh giáo dục, vận tải và khai thác khoáng sản.

An Thịnh Group là chủ đầu tư của nhiều dự án quy mô lớn, điểm đến hấp dẫn, sinh lợi của nhà đầu tư thứ cấp như: Dự án Khu đô thị sinh thái và Dịch vụ Cừu Long có quy mô 60ha (tại các xã Nhuận Trach, Cừ Yên và Tân Vinh, huyện Lương Sơn, tỉnh Hoà Bình); dự án Khu đô thị Phú Cát City thuộc xã Thạch Hòa (Thạch Thất, Hà Nội); chung cư The Legacy 106 Ngụy Như Kon Tum (Thanh Xuân, Hà Nội); khu đô thị Spring Town Xuân Mai (Khu đô thị kiểu mẫu khép kín đầu tiên tại Xuân Mai); dự án Legacy Hill Lương Sơn (bao gồm tổ hợp nhà ở, nghỉ dưỡng, điều dưỡng, vui chơi giải trí) được ví như một tuyệt tác di sản xanh trên mảnh đất Hòa Bình,... Các dự án đã và đang thúc đẩy phát triển kinh tế, đảm bảo an sinh xã hội, góp phần xây dựng hạ tầng giao thông nông thôn, giúp người dân địa phương được tiếp cận với các tiện ích hiện đại, từng bước nâng cao chất lượng đời sống người dân.

Thời gian tới, An Thịnh Group sẽ công bố thêm 02 dự án tầm cỡ là: Khu đô thị sinh thái nghỉ dưỡng cao cấp Đồng Trường Sơn (Legacy Riverside) 98ha và Khu nhà ở Thăng Long Xanh (khoảng





100ha) tại Kỳ Sơn, TP.Hòa Bình. Đây là các dự án có tính chất là điểm dân cư nông thôn gắn với không gian phát triển công cộng, thương mại, dịch vụ và hệ thống hạ tầng đồng bộ như: Đường giao thông, điện, cây xanh, hệ thống phòng cháy chữa cháy, hồ bơi, hệ thống thoát nước, cấp nước và đặc biệt là dòng suối tự nhiên dọc theo dự án...

Ông Phạm Quốc Khánh – Giám đốc Đầu tư An Thịnh Group cho biết: Năm 2023, đơn vị tiếp tục phát triển các dự án bất động sản tại khu vực huyện Lương Sơn, Kim Bôi, Tân Lạc và TP.Hòa Bình. Qua đó, góp phần thúc đẩy các địa phương phát triển; đồng thời mang đến cho người dân chốn "an cư lạc nghiệp" với hệ thống cơ sở hạ tầng đồng bộ, đầy đủ tiện ích và hiện đại.

Song song với đó, An Thịnh Group cũng tiếp tục hướng tới tầm nhìn chiến lược mới bền vững, sáng tạo, năng động hơn và đa dạng hóa các lĩnh vực hoạt động. Trước mắt, Tập đoàn sẽ thực hiện tăng vốn điều lệ và thay đổi cơ cấu nhân sự, tạo bộ phận vững chắc cho hiện thực hóa những kế hoạch trong thời kỳ mới; đồng thời thực hiện các dự án lớn, chất lượng hơn, đóng góp vào công cuộc phát triển kinh tế - xã hội và sự nghiệp công nghiệp hóa - hiện đại hóa địa phương.

... đến triết lý "cho đi là còn mãi"

Đi lên từ gian khó, chính vì vậy các thành viên trong Hội đồng quản trị An Thịnh Group đều thấu hiểu và mong muốn giúp đỡ được nhiều hoàn cảnh khó khăn trong xã hội. Hàng năm, bên cạnh hoàn thành nghĩa vụ thuế với nhà nước, đảm bảo thu nhập, quyền lợi cho người lao động, An Thịnh Group đều dành một khoản kinh phí để thực hiện các chương trình từ thiện xã hội như: Giúp đỡ người nghèo khó; hỗ trợ Quỹ vì người nghèo; Quỹ khuyến học; hỗ trợ xây dựng nhà tình nghĩa, nhà tình thương, nhà đại đoàn kết...

Đặc biệt, trong đại dịch Covid-19, dù gặp nhiều khó khăn nhưng An Thịnh Group vẫn ủng hộ các hoạt động cộng đồng như: Ủng hộ Quỹ vắc xin và hỗ trợ công tác phòng, chống dịch bệnh; tặng gạo cùng nhiều trang thiết bị y tế, đồ bảo hộ, khẩu trang; hỗ trợ, tặng quà thường xuyên và đột xuất đến người nghèo, người có hoàn cảnh khó khăn bị ảnh hưởng bởi dịch bệnh.

Không chỉ đóng góp trong tỉnh, An Thịnh Group còn trích kinh phí ủng hộ công tác phòng, chống dịch đến Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc và nhiều địa phương khác như: Thủ đô Hà Nội, tỉnh Sơn La, tỉnh Thanh Hóa,...

Ghi nhận những nỗ lực này, An Thịnh Group vinh dự được các cấp, sở, ngành trong và ngoài tỉnh Hòa Bình tặng thưởng nhiều phần thưởng cao quý.

Ông Phạm Quốc Khánh chia sẻ: "Phát triển vững bền gắn với lợi ích cộng đồng là triết lý kinh doanh được An Thịnh Group xác định ngay từ những ngày đầu thành lập. Điều này không chỉ thể hiện qua các sản phẩm - dự án chất lượng mang đến cho đối tác, khách hàng mà còn qua cả văn hóa doanh nghiệp mà Tập đoàn đang nỗ lực bồi đắp". ■

AN THINH GROUP

Real Estate Associated with Sustainable Development

Through 20 years of construction and development, with breakthrough strategy and thinking, An Thịnh Group has risen to become the most prestigious real estate brand in the north, including Hoa Binh province. With the pioneering mission of creating living standards for the future and achieving sustainable development, each product and service of An Thịnh Group contains unique cultural messages, aiming for customer satisfaction. The group not only gives people a place to "settle down" but also makes an important contribution to local urbanization and industrialization.

NGO SAN

From the mission of creating sustainable dwellings

For many years, An Thịnh Group has been one of pioneering investors of world-class and quality product and service chains while retaining local cultural quintessence and identity.

The group is gradually affirming its leadership in serviced properties and resorts, new material and renewable energy production, healthcare and rehabilitation services, medical services, education, transportation and mineral extraction.



An Thinh Group is an investor of many large-scale, attractive and profitable projects for secondary investors like 60-ha Cuu Long Ecological Urban Area and Service Project (in Nhuan Trach, Cu Yen and Tan Vinh communes, Luong Son district, Hoa Binh province), Phu Cat Urban Area (in Thach Hoa commune, Thach That district, Hanoi), The Legacy Apartment (at 106 Nguy Nhu Kon Tum Street, Thanh Xuan district, Hanoi), Spring Town Xuan Mai Urban Area (the first closed model urban area in Xuan Mai), The Legacy Hill Luong Son Project (including a housing, resort, nursing, and entertainment complex) likened to a masterpiece of green heritage in Hoa Binh province. The projects have helped promote economic development, ensure social security, construct rural transport infrastructure, upgrade access to modern utilities for local people, and gradually enhance people's quality of life.

In the coming time, An Thinh Group will announce two more big projects: 98-ha Legacy Riverside and 100-ha Thang Long Green Residence in Ky Son, Hoa Binh City. These projects are rural residential areas associated with public development space, commerce, services and synchronous infrastructure systems such as roads, electricity, trees, fire prevention systems, swimming pools, drainage systems, water supply and especially natural streams along the projects.

Mr. Pham Quoc Khanh, Investment Director of An Thinh Group, said: In 2023, the group will continue to develop real estate projects in Luong Son, Kim Boi and Tan Lac districts and Hoa Binh City, thus helping boost local development and giving people settlement places with synchronous, fully-utilized and modern infrastructure systems.

Simultaneously, An Thinh Group will continue to move towards a new strategic vision that is sustainable, creative, more dynamic and diversified in business areas. In the near future, the group will increase its registered capital and

change its personnel structure to create a solid foundation to realize future plans, carry out larger and better projects, and help socioeconomic development and local industrialization and modernization.

... to the philosophy of "giving is having forever"

Having grown out of hardship, An Thinh Group's Board of Directors understand and want to help many disadvantaged persons in society. Every year, in addition to fulfilling tax obligations to the government and ensuring incomes and benefits for employees, An Thinh Group spends much on social charity programs such as supporting funds for the poor, donating study promotion funds, and building houses for policy-benefiting people.

In particular, during the COVID-19 pandemic, despite many difficulties, An Thinh Group still supported community activities like supporting vaccine funds, assisting epidemic prevention and control, donating rice and medical equipment, protective gear and masks, providing regular and irregular supports and gifts for the poor and disadvantaged people affected by the epidemic.

Beside Hoa Binh province, An Thinh Group funded epidemic prevention and control initiated by the Central Committee of the Vietnam Fatherland Front and many other localities such as Hanoi, Son La and Thanh Hoa.

Recognizing these efforts, An Thinh Group was honored to receive many noble awards from agencies in Hoa Binh province and other localities.

Mr. Pham Quoc Khanh said, "Sustainable development coupled with community benefits is the business philosophy determined by An Thinh Group from the very beginning. This is not only reflected in its products - quality projects for partners and customers - also expressed through the corporate culture that the Group is cultivating". ■



MB HÒA BÌNH

GIỮ VỮNG NIỀM TIN VỚI KHÁCH HÀNG

Sau 7 năm có mặt tại Hòa Bình, Ngân hàng TMCP Quân đội - Chi nhánh Hòa Bình (MB Hòa Bình) đã nỗ lực vươn lên, đạt được nhiều thành tựu trên các mặt hoạt động, giữ vững niềm tin với khách hàng và trở thành một trong những chi nhánh ngân hàng hàng đầu tại Hòa Bình. Phóng viên Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn ông **Trần Anh Tuấn** - Giám đốc MB Hòa Bình.

NGÔ SAN



Ông có thể chia sẻ những dấu ấn mà MB Hòa Bình đạt được trong những năm qua?

Trải qua 7 năm xây dựng và phát triển, Chi nhánh có tốc độ tăng trưởng ấn tượng về quy mô, kiểm soát tốt rủi ro, luôn đảm bảo hoạt động kinh doanh an toàn, hiệu quả. Với tiềm lực kinh tế vững vàng, MB Hòa Bình đã góp phần đa dạng hóa các sản phẩm, dịch vụ tài chính, ngân hàng tại địa phương, góp phần xây dựng Hòa Bình ngày càng hiện đại và phát triển.

Đến nay, tổng huy động vốn và dư nợ của Chi nhánh đạt trên 2.000 tỷ đồng, tăng gấp 10 lần so với năm đầu thành lập (năm 2015); tỷ lệ nợ xấu luôn nhỏ hơn 0,29%; huy động vốn trên địa bàn đạt trên 1.000 tỷ đồng, tăng gấp 10 lần so với năm 2015. MB Hòa Bình hiện đang phục vụ và đáp ứng nhu cầu sản phẩm dịch vụ ngân hàng cho hơn 150.000 khách hàng (chiếm 20% dân số tỉnh Hòa Bình). Với các dịch vụ ngày càng đa dạng, Chi nhánh luôn nhận được sự hài lòng từ khách hàng, đối tác thông qua những sản phẩm, dịch vụ ngân hàng đồng bộ, tiện ích, chất lượng và cạnh tranh, phong cách phục vụ chuyên nghiệp.

Song song với tạo dựng được vị thế và thương hiệu, MB Hòa Bình còn đồng hành cùng tăng trưởng kinh tế, phát triển cùng doanh nghiệp (DN) và luôn quan tâm thực hiện trách nhiệm với cộng đồng thông qua nhiều chương trình an sinh xã hội do địa phương phát động.

MB là ngân hàng tiên phong trong lĩnh vực chuyển đổi số, hướng tới mục tiêu “Trở thành ngân hàng thuận tiện nhất” với khách hàng. Tại Hòa Bình, vấn đề này được Chi nhánh quan tâm như thế nào trong chặng đường vừa qua?

Thực hiện theo chiến lược chung, MB Hòa Bình xác định ngân hàng số là hạt nhân cho sự phát triển. Theo đó, Chi nhánh đã giới thiệu ứng dụng App MBBank dành cho khách hàng cá nhân và BIZ MBBank dành cho khách hàng DN với nhiều tiện ích ưu việt, miễn phí tới khách hàng.

Trong đó, App MBBank cung cấp đầy đủ tiện ích hiện đại nhất như giao dịch chuyển khoản miễn phí trọn đời đến mọi ngân hàng, cho phép khách hàng sở hữu nhiều số tài khoản tương tự như “một chiếc ví nhiều ngăn” hay miễn phí tài khoản tứ quý, tài khoản trùng số điện thoại, tài khoản trùng ngày sinh,... mở tài khoản qua ứng dụng mà không cần tới trụ sở ngân hàng, cùng nhiều tiện ích số khác.

Dành cho DN, BIZ MBBank là nền tảng dịch vụ tài chính ngân hàng số thông minh có mặt đồng thời trên những kênh giao dịch trực tuyến Internet Banking và thiết bị di động (Mobile App). Ứng dụng này kết nối DN với mọi dịch vụ tài chính một cách nhanh chóng và giản đơn, giúp DN chủ động mọi thao tác giao dịch online (quản lý dòng tiền, quản lý chuỗi cung ứng, thanh toán, trả lương cho nhân viên, chuyển



tiền quốc tế, mua bán ngoại tệ,...) theo nhu cầu mà không cần trực tiếp đến ngân hàng.

MB cũng tiên phong ra mắt hình thức thanh toán mới bằng mã VietQR trên App MBBank. Theo đó khách hàng có thể dễ dàng tạo một mã QR kèm linh vật, màu sắc theo sở thích hoặc phong thủy cho tài khoản thanh toán của mình và lưu lại cho mọi giao dịch, rút ngắn thời gian và giản tiện thao tác thanh toán. Chi nhánh thực hiện rất nhiều chiến dịch triển khai trên địa bàn tỉnh để tuyên truyền, giới thiệu đến người dân và nhận được sự quan tâm, đón nhận của rất nhiều các hộ kinh doanh cá thể thông qua App MBBank và mã VietQR.

Dù ở địa bàn tỉnh miền núi khó khăn, nhưng tổng giao dịch trên kênh số của MB đã chiếm đến 80% số lượng giao dịch nhờ App MBBank tích hợp các tính năng vượt trội.

Nhằm đồng hành và chia sẻ khó khăn với khách hàng, MB Hòa Bình đã thực hiện những chính sách hỗ trợ nào giúp DN tiếp cận nguồn vốn vay ưu đãi, phục hồi hoạt động sản xuất kinh doanh, thưa ông?

Với vai trò là một trong những chi nhánh ngân hàng thương mại hàng đầu tại tỉnh nhà, MB Hòa Bình luôn cam kết đồng hành trong quá trình phát triển cũng như chia sẻ những lúc khó khăn cùng DN. Điều này được thể hiện qua

hàng loạt giải pháp, hành động kịp thời, thiết thực đã được Chi nhánh triển khai trong thời gian qua, đảm bảo đúng chủ trương của Chính phủ, chỉ đạo của Ngân hàng Nhà nước và Hội sở MB như: Giảm nợ, hỗ trợ lãi suất, phí giao dịch,... cho các khách hàng chịu ảnh hưởng tiêu cực từ đại dịch Covid-19.

Theo đó, MB Hòa Bình đã miễn giảm lãi suất cho khách hàng chịu ảnh hưởng trực tiếp bởi dịch, miễn giảm lãi suất cho vay từ 1%-3%, góp phần hỗ trợ DN vượt qua thời điểm khó khăn. Bên cạnh đó, từ đầu năm 2021, Chi nhánh đã triển khai sản phẩm tài trợ dành cho 04 ngành: Gạo, điều, gỗ, thủy sản. Các gói sản phẩm tài trợ được thiết kế riêng biệt cho đặc thù từng ngành với nhiều cơ chế ưu đãi, tạo điều kiện để DN phục hồi sản xuất kinh doanh. Các gói tài trợ đều được MB đa dạng hóa tài sản đảm bảo, áp dụng tỷ lệ cho vay cạnh tranh nhằm tối ưu hóa lợi ích cho DN.

Những giải pháp tài chính - tín dụng này được triển khai cùng với cơ chế ưu đãi khác của Chính phủ và địa phương cộng hưởng, hỗ trợ tích cực để cộng đồng DN và người lao động vượt qua khó khăn. Qua đó, MB tiếp tục tạo dựng niềm tin với khách hàng và khẳng định vị thế là một trong những chi nhánh ngân hàng hàng đầu tại Hòa Bình.

Trân trọng cảm ơn ông!

KHU CÔNG NGHIỆP NHUẬN TRẠCH

Hướng đến mục tiêu phát triển bền vững



Phối cảnh Khu công nghiệp Nuận Trạch, tỉnh Hòa Bình

Nằm trong kế hoạch phát triển các khu công nghiệp của tỉnh Hòa Bình giai đoạn 2021 - 2025, ngày 04/4/2022, Thủ tướng Chính phủ đã ký chấp thuận chủ trương đầu tư tạo tiền đề cho việc thành lập Khu công nghiệp Nuận Trạch, tỉnh Hòa Bình.

Khu công nghiệp Nuận Trạch nằm tại 2 xã Nuận Trạch và Cư Yên thuộc huyện Lương Sơn - khu vực cửa ngõ phía Đông của tỉnh Hòa Bình. Nơi đây có vị trí vô cùng đặc địa, tiếp giáp với thủ đô Hà Nội, cách trung tâm Hà Nội 40km về phía Tây, cách thành phố Hòa Bình 30km về phía Đông. Đặc biệt, nhờ tiếp giáp QL6 và đường Hồ Chí Minh, khu công nghiệp Nuận Trạch dễ dàng kết nối giao thương với khu vực phía Bắc.

Chủ đầu tư của Khu công nghiệp Nuận Trạch - Công ty TNHH Hòa Phú - Hòa Bình đã dự kiến tổng mức kinh phí đầu tư gần 2.400 tỷ đồng. Công ty định hướng xây dựng hạ tầng kỹ thuật khu công nghiệp đồng bộ, hiện đại, tạo điểm nhấn về cảnh quan, môi trường. Đây hứa hẹn sẽ trở thành một khu công nghiệp mới kiểu mẫu, theo tiêu chí Xanh - Sạch - Đẹp, thân thiện với môi trường trong diện tích quy hoạch khoảng 213,68ha. Qua đó, đáp ứng yêu cầu ngày càng cao của các nhà đầu tư trong và ngoài nước, đảm bảo hài hòa lợi ích giữa phát triển kinh tế và bảo vệ môi trường, hướng đến mục tiêu phát triển bền vững. ■

Khu công nghiệp Nuận Trạch - Điểm đến của thành công!

KHU CÔNG NGHIỆP BÌNH PHÚ

Tiềm năng lớn để phát triển

Ngày 22/07/2022,
Thủ tướng Chính phủ
chấp thuận chủ trương đầu
tư dự án đầu tư phát triển kết
cấu hạ tầng khu công nghiệp Bình
Phú. Công ty TNHH Bình Phú
Invest - chủ đầu tư dự án đã nhanh
chóng thực hiện triển khai dự án
khu công nghiệp Bình Phú với
quy mô 214,29ha, dự kiến
tổng kinh phí đầu tư là
hơn 1.700 tỷ đồng.

Khu công nghiệp Bình Phú thuộc địa bàn xã Mông Hóa, thành phố Hòa Bình - tiếp giáp ranh giới giữa tỉnh Hòa Bình, thành phố Hà Nội và tỉnh Phú Thọ. Đây là vị trí kết nối giao thông thuận lợi: Cách trung tâm Hà Nội 55km, cách trung tâm thành phố Hòa Bình 18km, phía Nam tiếp giáp QL6; phía Tây giáp đường tỉnh 446 và đường cao tốc Hòa Lạc - Hòa Bình (cách nút giao ngã ba Láng Hòa Lạc 16km). Bước đầu dự án đã thu hút hơn 20 nhà đầu tư thứ cấp với diện tích khoảng 60ha.

Với định hướng phát triển chuyển dịch từ nông nghiệp đơn thuần sang sản xuất công nghiệp công nghệ cao, Khu công nghiệp Bình Phú sẽ trở thành điểm đến lý tưởng để đầu tư xây dựng nhà máy và tạo ra nguồn nội lực giúp tỉnh Hòa Bình thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội. ■

NHUAN TRACH INDUSTRIAL PARK

TOWARDS SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

Nhuan Trach Industrial Park is located in Nhuan Trach and Cu Yen communes in Luong Son district, the eastern gateway of Hoa Binh province. This place has an extremely favorable location, adjacent to the capital city just 40km west of Hanoi downtown, and 30km east of Hoa Binh City. Particularly, lying adjacent to National Highway 6 and Ho Chi Minh Road, Nhuan Trach Industrial Park is favorable for trade exchange with the Northern region.

As part of the Hoa Binh Industrial Park Development Plan in the 2021-2025 period, on April 4, 2022, the Prime Minister signed a decision approving an investment project establishing Nhuan Trach Industrial Park, Hoa Binh province.

Hoa Phu - Hoa Binh Co., Ltd, estimated to invest nearly VND2,400 billion for 213.68-ha Nhuan Trach Industrial Park. The company planned to build a synchronous and modern infrastructure and highlight its landscape and environment. This promises to become a new model industrial park built with Green - Clean - Beautiful and environmentally friendly criteria, thus meeting increasing requirements of domestic and foreign investors, ensuring the harmonized balance of economic development and environmental protection towards sustainable development goals. ■

Nhuan Trach Industrial Park - Destination of Success!

BINH PHU INDUSTRIAL PARK

GREAT POTENTIAL FOR GROWTH

On July 22, 2022, the Prime Minister approved the infrastructure investment project for Binh Phu Industrial Park. Binh Phu Invest Co., Ltd quickly planned to invest more than VND1,700 billion to build infrastructure for the 214.29-ha Binh Phu Industrial Park.

Binh Phu Industrial Park is located in Mong Hoa commune, Hoa Binh City - adjacent to the border of Hoa Binh province with Hanoi City and Phu Tho province. This location is convenient for traffic connectivity: 55km from downtown Hanoi, 18km from Hoa Binh City, adjacent to National Highway 6 to the south, Provincial Road 446 to the west and Hoa Lac - Hoa Binh Expressway (16km from Lang - Hoa Lac intersection). Initially, the project

attracted more than 20 tenants which registered to hire about 60ha.

With the development policy that advocates shifting from agriculture to high-tech industrial production, Binh Phu Industrial Park will become an ideal destination for investors to build their factories and create internal resources for Hoa Binh province to boost socio-economic development. ■



Doanh nhân Vũ Duy Bổng và khát vọng phát triển vùng đất Hòa Bình



Doanh nhân Vũ Duy Bổng

Sinh ra và lớn lên tại thủ đô Hà Nội nhưng doanh nhân Vũ Duy Bổng - Chủ tịch HĐQT Công ty cổ phần Đầu tư Du lịch Hòa Bình lại dành tình cảm đặc biệt và luôn coi Hòa Bình là quê hương thứ hai. Sau 16 năm gắn bó, bằng tất cả tâm huyết và trí lực của mình, “người thuyền trưởng” ấy đã góp phần thay đổi diện mạo vùng đất này bằng những khu công nghiệp, khu đô thị, dự án du lịch sinh thái nghỉ dưỡng cao cấp với quy mô đẳng cấp quốc tế.

Năm 2005, khi kinh tế thị trường phát triển mạnh, ở một số vùng kinh tế trọng điểm, các khu công nghiệp liên tiếp được đầu tư xây dựng và trở thành tiền đề phát triển cho nhiều địa phương trong cả nước. Tuy nhiên, không như các doanh nghiệp khác, thay vì đầu tư vào các địa phương có xuất phát điểm lợi thế, doanh nhân Vũ Duy Bổng lại ngược lên Tây Bắc, đến với Hòa Bình và quyết định đầu tư Khu công nghiệp Lương Sơn, trở thành người tiên phong thúc đẩy nền công nghiệp Hòa Bình phát triển. Tính đến thời điểm hiện tại, Khu công nghiệp Lương Sơn đã thu hút được nhiều doanh nghiệp trong và ngoài nước hoạt động trong nhiều lĩnh vực như thiết bị viễn thông, may mặc, thép, cơ khí, phụ tùng ô tô, nhôm, kính xây dựng,... Các nhà đầu tư thứ phát đã và đang đóng góp những sản phẩm mới cho ngành công nghiệp của tỉnh, tạo việc làm cho trên 20.000 lao động, góp phần chuyển dịch cơ cấu sản xuất, thúc đẩy phát triển kinh tế, an sinh xã hội địa phương. Đến năm 2009, Công ty tiếp tục đầu tư thêm dự án Khu Đô thị Cảng Chân Dê cùng tổ hợp khách sạn 4 sao An Thịnh, đến nay vẫn được đánh giá là khu đô thị cao cấp với quy hoạch xây dựng hiện đại, kết nối đồng bộ với hạ tầng giao thông TP. Hòa Bình.

Năm 2016, sau khi nhận chuyển nhượng thành công 100% cổ phần từ Công ty Cổ phần Du lịch Hòa Bình, doanh nhân Vũ Duy Bổng đã thành lập thêm Công ty Cổ phần Đầu tư Du lịch Hòa Bình và quyết định đầu tư thêm hai dự án khu du lịch nghỉ dưỡng sinh thái cao cấp đạt chuẩn 5 sao tại lòng hồ Hòa Bình. Trong đó, Dự án Khu du lịch thiên nhiên Robinson - tên thương mại là Cullinan Resort có diện tích khoảng 43,7ha với tổng vốn đầu tư gần 1200 tỷ đồng. Khi hoàn thành, tổ hợp nghỉ dưỡng này sẽ trở thành khu nghỉ dưỡng đầu tiên đạt tiêu chuẩn quốc tế 5 sao của tỉnh Hòa Bình với 283 căn biệt thự du lịch, 120 phòng nghỉ condotel cùng rất nhiều dịch vụ tiện ích khác. Dự án còn lại là Khu du lịch nghỉ dưỡng sinh thái Hồ Tiên Ngòi Hoa dự kiến năm 2023 sẽ đưa vào hoạt động.

Các dự án đi vào hoạt động sẽ góp phần thay đổi bộ mặt địa phương, tạo việc làm, giải quyết nhu cầu về nhà ở cho người dân cũng như cung cấp các dịch vụ chất lượng cao, thu hút khách du lịch, phát triển kinh tế - xã hội.

Không chỉ đi đầu trong các hoạt động sản xuất kinh doanh, Công ty Cổ phần Đầu tư Du lịch Hòa Bình và doanh nhân Vũ Duy Bổng còn tiên phong trong các



phong trào an sinh xã hội tại địa phương như: Ủng hộ Quỹ Vì người nghèo, Quỹ Khuyến học, các gia đình chính sách, thương binh liệt sĩ, hội nạn nhân chất độc màu da cam dioxin,...

Doanh nhân Vũ Duy Bổng chia sẻ: Ngay từ những ngày đầu kinh doanh, Công ty đã luôn nhận thức rõ muốn thành công phải theo đuổi những giá trị bền vững được kiến tạo nên từ các yếu tố “Thật - Tâm - Trí - Tín”. Công ty định hướng phát triển dựa vào năng lực của mình, đầu tư dài hạn trên cơ sở nền tảng văn hóa bền vững và thực thi trách nhiệm xã hội với cộng đồng.

Thời gian tới, vị doanh nhân ấy vẫn sẽ tiếp tục với những dự định mới trên vùng đất xứ Mường. Ông mong muốn làm những điều lớn lao hơn để thay đổi mô hình du lịch nghỉ dưỡng Hòa Bình và nâng cao chất lượng cuộc sống cho người dân nơi đây. Qua đó, không chỉ nối dài hành trình nâng tầm quê hương thứ hai của mình, khẳng định vị thế là doanh nghiệp đi đầu trong lĩnh vực đầu tư, xây dựng, công nghiệp, bất động sản, du lịch nghỉ dưỡng,... mà còn góp phần phát triển kinh tế, văn hóa, xã hội địa phương, tạo thêm nhiều sản phẩm du lịch đậm đà bản sắc dân tộc cho cả nước.■

Với những đóng góp của mình, Công ty Cổ phần Đầu tư Du lịch Hòa Bình và doanh nhân Vũ Duy Bổng đã vinh dự được trao tặng nhiều phần thưởng cao quý như Huân chương Lao động hạng Ba; Bằng khen của Thủ tướng Chính phủ; Bằng khen của Liên đoàn Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI); Top 200 Giải thưởng Sao vàng Đất Việt năm 2011; Top 100 Giải thưởng Sao vàng Đất Việt năm 2013; Giải thưởng Cúp Thánh Gióng cùng nhiều Bằng khen, Kỷ niệm chương, Cờ thi đua,... của các bộ, ban, ngành Trung ương và Tỉnh ủy, UBND tỉnh Hòa Bình.



Entrepreneur Vu Duy Bong and His Aspirations for Hoa Binh Province's Development

Born and raised in Hanoi, Vu Duy Bong, Chairman of the Board of Directors of Hoa Binh Tourism Investment Joint Stock Company, has special affection for Hoa Binh province and always considers it his second home. After 16 years of attachment, with all his enthusiasm and intellect, he has helped change the face of this land by developing industrial parks, urban areas and high-class resorts.

In 2005, when the market economy developed strongly, industrial parks in some key economic regions drew momentum for robust development. However, unlike other businesses that opted to invest in advantageous localities, Bong moved northwest to Hoa Binh and decided to invest in Luong Son Industrial Park, becoming a pioneering promoter of Hoa Binh industrial development.

At present, Luong Son Industrial Park has attracted many domestic and foreign investors engaged in various industries like telecommunications equipment, garment, steel, mechanical engineering, auto parts, aluminum and construction glass. Tenants are manufacturing new products to local industry and employing over 20,000 workers. They have helped restructure production and promote local economic development and social security. In 2009, Hoa Binh Tourism Investment Joint Stock Company continued to invest in Chan De Port Urban Area and 4-star An Thinh Hotel, which is still now considered a high-class urban area with modern construction planning and synchronous connectivity with traffic infrastructure in Hoa Binh City.

In 2016, after successfully taking 100% of shares from Hoa Binh Tourism Joint Stock Company, he established Hoa Binh Tourism Investment Joint Stock Company and decided to invest in two more 5-star high-class eco-resorts in Hoa Binh Lake. Robinson Natural Resort Project, commercially called Cullinan Hoa Binh Resort, covers 43.7 ha and costs a total of nearly VND1,200 billion for construction. When completed, this will become the first 5-star world-class resort in Hoa Binh province,

with 283 tourist villas, 120 condotel rooms and many other amenities. The other project is Ho Tien Ngoi Hoa Eco-resort, expected to be put into operation in 2023.

These projects, once in operation, will help give a facelift to the locality, create jobs and meet housing needs of people, provide high-quality services, attract tourists and boost socioeconomic development.

Not only taking the lead in business, Hoa Binh Tourism Investment Joint Stock Company and entrepreneur Vu Duy Bong are also pioneers in local social security movements. Significant activities include supporting the Fund for the Poor, financing study promotion funds, policy-benefited families, war invalids and martyrs' families, and Agent Orange victim associations.

Bong said that since its inception the company has always been aware that, to succeed, it must pursue sustainable values created from the elements: "Truth - Mind - Wisdom - Trust". The company orients development based on its capacity, long-term investment on the basis of sustainable cultural foundation and social responsibility to the community.

In the coming time, he will continue with his new plans in Hoa Binh province. He wishes to do bigger things to change the way Hoa Binh leisure tourism works and improve local people's quality of life. Thus, he not only extends his journey to elevate his second homeland and affirms the company's position as a leader of investment, construction, industry, real estate, tourism and resort, but also contributes to local economic, cultural and social development, creates more tourism products imbued with locally distinctive identity for the whole nation. ■

With their contributions, Hoa Binh Tourism Investment Joint Stock Company and entrepreneur Vu Duy Bong had the honor of being conferred various noble awards such as the Third Class Labor Order, the Certificate of Merit from the Prime Minister, the Certificate of Merit from the Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI), Top 200 Vietnam Gold Star Award 2011, Top 100 Vietnam Gold Star Award 2013, Thanh Giong Cup and many others from central and local authorities.

CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC SẠCH HÒA BÌNH

VƯỢT KHÓ, HOÀN THÀNH TỐT NHIỆM VỤ

Thời gian qua, dưới sự lãnh đạo, chỉ đạo sâu sát của Ban lãnh đạo cùng sự cố gắng, nỗ lực của tập thể người lao động, Công ty Cổ phần Nước sạch Hòa Bình đã hoàn thành tốt các mục tiêu, nhiệm vụ được giao. Địa bàn cấp nước được mở rộng; công tác quản trị, điều hành, hiệu quả sản xuất kinh doanh được nâng cao; đời sống thu nhập của người lao động ngày càng ổn định.



Ông Nguyễn Duy Hùng, Tổng Giám đốc Công ty

Năm 2022, mặc dù phải đối mặt với nhiều khó khăn, thách thức nhưng tình hình sản xuất kinh doanh của Công ty vẫn được duy trì ổn định. Tính đến thời điểm hiện tại, Công ty Cổ phần Nước sạch Hòa Bình

đã cơ bản hoàn thành các chỉ tiêu kế hoạch và khoản nghĩa vụ nộp ngân sách nhà nước; thực hiện chi trả đầy đủ chế độ chính sách đối với người lao động. Tổng sản lượng ước đạt 9.885.372m³, đạt 95,6%. Tổng doanh thu ước đạt 82.038.511.656, đạt 100,4%; nộp ngân sách ước đạt 11.937.323.752, đạt 108,7%; thu nhập bình quân đầu người ước đạt 9.050.000, đạt 102,9% so với đăng ký thi đua kế hoạch 2022.

Để có được kết quả trên, ngay từ đầu năm, Ban lãnh đạo Công ty đã tập trung chỉ đạo căn chỉnh các nguồn lực, từ đó đưa ra các quyết định phù hợp với tình hình thực tế. Đồng thời chấn chỉnh lại tác phong làm việc của một số bộ phận, kết hợp với hướng dẫn, chỉ đạo các bộ phận chuyên môn, nhằm nâng cao ý thức trách nhiệm trong công việc. Đến nay cơ bản đội ngũ cán bộ, nhân viên văn phòng Công ty đã từng bước đáp ứng yêu cầu nhiệm vụ, các công việc đều được giải quyết kịp thời, đúng thời gian quy định.

Bên cạnh đó, thực hiện Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2022, Công ty đang đầu tư nâng công suất nhà máy nước Lạc Sơn, Tân Lạc, mở rộng và cải tạo mạng lưới cấp nước giảm thất thoát tại các xí nghiệp cấp nước trực



Trụ sở Công ty Cổ phần Nước sạch Hòa Bình



thuộc. Đồng thời đầu tư các thiết bị, máy móc để quản lý mạng lưới cấp nước và tổ chức tập huấn kinh nghiệm cho cán bộ, công nhân viên với tổng kinh phí là 33.022.104.393 đồng bằng nguồn vốn tự có của Công ty, vốn đóng góp của các cổ đông, vốn vay ngân hàng và các nguồn vốn hợp pháp khác.

Cùng với đó, tiến hành mở rộng sản xuất kinh doanh, tăng sản lượng, doanh thu và chất lượng sản phẩm nhằm đáp ứng tốt nhu cầu dùng nước sạch của khách hàng. Phối hợp với các đơn vị chuyên ngành để phân tích quan trắc môi trường tại các trạm xử lý nước. Nhờ vậy, chất lượng nước của Công ty được kiểm nghiệm thường xuyên, đáp ứng mọi chỉ tiêu về nước sạch theo tiêu chuẩn quốc gia.

Không chỉ thực hiện tốt nhiệm vụ sản xuất kinh doanh, Công ty còn đặc biệt chú trọng các chế độ chính sách đối với người lao động, thực hiện nghiêm túc các quy chế, thỏa ước lao động tập thể,... đặc biệt là nâng cao thu nhập, điều chỉnh nâng bậc lương cho người lao động khi đến kỳ hạn và thực hiện đầy đủ các khoản nghĩa vụ đối với Nhà nước, chế độ bảo hiểm đối với người lao động. Đảm bảo việc làm và thu nhập bình quân cho người lao động với mức thu nhập năm sau cao hơn năm trước.

Theo đó, các chế độ như bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp và các chế độ khác như nâng lương thường xuyên, nghỉ dưỡng sức, thai sản, ốm đau,... được Công ty thực hiện đầy đủ theo quy định của Nhà nước. 100% người lao động được trang bị bảo hộ lao động theo quy định hiện hành. Điều kiện làm việc của người lao động được cải thiện. Hiện nay các phòng nghiệp vụ đều được trang bị đầy đủ các phương tiện làm việc như máy in, máy vi tính được kết nối internet để phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh. Công tác phòng chống cháy nổ và an toàn vệ sinh lao động được đảm bảo, các thiết bị phòng chống cháy nổ được trang bị đầy đủ tại văn phòng cũng như các xí nghiệp trực thuộc.

Phát huy các kết quả đã đạt được, năm 2023 Công ty Cổ phần Nước sạch Hòa Bình sẽ tiếp tục cố gắng, phấn đấu hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ chính trị, kinh tế được giao. Qua đó, không chỉ phục vụ tốt nhu cầu nước sạch cho khách hàng về cả chất lượng và số lượng mà còn góp phần cải thiện thu nhập và đời sống người lao động. ■

PC HÒA BÌNH

Nâng cao chất lượng dịch vụ, đảm bảo cung cấp điện ổn định, an toàn

Từ đầu năm 2022 đến nay, bên cạnh thực hiện tốt công tác sản xuất kinh doanh điện năng, Công ty Điện lực Hoà Bình (PC Hoà Bình) còn mở rộng các loại hình dịch vụ điện lực phục vụ khách hàng. Điều này đã và đang góp phần tăng năng suất lao động, nâng cao thu nhập cho cán bộ nhân viên và đóng góp tích cực vào sự phát triển kinh tế - xã hội địa phương.



Sửa chữa lưới điện bằng công nghệ hotline

PC Hòa Bình đã và đang tập trung triển khai cung cấp các loại hình dịch vụ điện lực phục vụ khách hàng như: Tư vấn thiết kế, thí nghiệm điện; lắp đặt, sửa chữa dây sau công tơ; sửa chữa điện, quản lý vận hành lưới điện, nghiệm thu lưới điện khách hàng; đấu nối công trình điện, xây lắp điện; quản lý dây, cáp viễn thông; bảo trì, bảo dưỡng các công trình điện,... Đây đều là những lĩnh vực quan trọng trong kinh doanh và dịch vụ khách hàng.

Trên địa bàn tỉnh Hòa Bình có rất nhiều khu, cụm công nghiệp với các ngành công nghiệp đóng góp lớn cho sản xuất, xuất khẩu, đầu tư và tạo nhiều việc làm như: Dệt may, lắp ráp linh kiện điện tử, thực phẩm chế biến, sản xuất xi măng, gạch,... Vì vậy, để đảm bảo cung cấp điện an toàn, ổn định cho các doanh nghiệp, PC Hòa Bình đã ký kết hợp đồng thuê quản lý vận hành đối với các công trình điện là tài sản của khách hàng. Đặc biệt, thông qua các hợp đồng dịch vụ điện lực được ký kết với khách hàng, Công ty thường xuyên kiểm tra, giám sát nhằm phát hiện sớm, cũng như khắc phục kịp thời các sự cố, đảm bảo hệ thống điện được duy trì ổn định, thông suốt phục vụ nhu cầu sản xuất của các doanh nghiệp.

Bên cạnh đó, PC Hòa Bình thực hiện những giải pháp, hoạt động nhằm nâng cao độ tin cậy cung cấp điện, giảm các Chỉ số về thời gian mất điện trung bình của lưới điện phân phối (SAIDI); Chỉ số về số lần mất điện trung bình của lưới điện phân phối (SAIFI) và Chỉ số về số lần mất điện thoáng qua trung bình của lưới điện phân phối (MAIFI). Đồng thời giảm tỷ lệ tổn thất điện năng như tăng cường thực hiện công tác vệ sinh, sửa chữa hotline lưới điện, không cắt điện nhằm nâng cao độ tin cậy cung cấp điện.

Cụ thể, lũy kế 11 tháng năm 2022, công tác vệ sinh cách điện hotline thực hiện 673/480 phiên (đạt 140,2%), vượt kế hoạch được giao, sửa chữa hotline 443/420 phiên (đạt 105,5%), vượt kế hoạch được giao. Chỉ số SAIDI tiết kiệm được trong công tác thi công hotline lũy kế tháng 11 là 287.76 phút. Lũy kế đến thời điểm này thực hiện hoàn thành ổn định cung cấp điện, cụ thể chỉ tiêu độ tin cậy cung cấp điện SAIDI= 1956,26/2250 phút (đạt 86,9%),



Kiểm tra, bảo dưỡng lưới điện



Lắp dựng TBA chống quá tải lưới điện

SAIFI = 14,61/22,26 lần (đạt 65,6%). Tỷ lệ tổn thất điện năng lũy kế 11 tháng toàn Công ty thực hiện 6,25%, thực hiện giảm 1,08% so với cùng kỳ và giảm 0,41% so với kế hoạch giao cả năm.

Để có được sự hài lòng của khách hàng đối với các dịch vụ điện lực do PC Hòa Bình cung cấp, trong suốt thời gian qua, Công ty đặc biệt chú trọng công tác đào tạo chuyên môn nghiệp vụ; chuẩn bị dụng cụ vật tư để sẵn sàng thực hiện các dịch vụ đối với phần tài sản lưới điện của khách hàng một cách chuyên nghiệp, hiệu quả. Ngoài ra, Công ty còn liên tục rà soát, xây dựng cơ chế tổ chức thực hiện nhằm tạo điều kiện thuận lợi, cũng như xây dựng thêm động lực thúc đẩy cán bộ, công nhân viên nỗ lực hoàn thành các chỉ tiêu được giao.

Thời gian tới, để tiếp tục đẩy mạnh hơn nữa các loại hình dịch vụ đến với khách hàng trên địa bàn, PC Hòa Bình sẽ bám sát chỉ đạo và kế hoạch của Tổng công ty giao, cũng như không ngừng nâng cao chất lượng dịch vụ phục vụ khách hàng. Qua đó, hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ được giao, đóng góp thiết thực cho mục tiêu phát triển kinh tế bền vững của tỉnh. ■

Tháng 11-12/2022, PC Hòa Bình đã thực hiện các hoạt động Tháng tri ân khách hàng thông qua các hoạt động kinh doanh, dịch vụ khách hàng và an sinh xã hội. Đây là hoạt động thường niên, có ý nghĩa, sợi dây kết nối, duy trì quan hệ hợp tác giữa Công ty với khách hàng sử dụng điện trên địa bàn tỉnh.

Với thông điệp “Đồng hành cùng khách hàng sử dụng điện an toàn, tiết kiệm và hiệu quả”, các chương trình, sự kiện, hoạt động trong Tháng tri ân khách hàng đã đảm bảo: “Thiết thực với người dân, sử dụng kinh phí phù hợp với điều kiện thực tế từng đơn vị và mang lại hiệu quả truyền thông tốt”, đảm bảo các quy định về phòng, chống dịch bệnh và an toàn cho cán bộ công nhân viên.

NGÂN HÀNG CHÍNH SÁCH XÃ HỘI TỈNH HÒA BÌNH

Thúc đẩy giảm nghèo bền vững

20 năm thành lập và phát triển, Chi nhánh Ngân hàng Chính sách xã hội (NHCSXH) tỉnh Hòa Bình đã triển khai kịp thời, hiệu quả nhiều chính sách cho vay ưu đãi, kịp thời đưa nguồn vốn tín dụng chính sách (TDCS) đến với các đối tượng thụ hưởng. Qua đó, góp phần thúc đẩy công tác giảm nghèo bền vững và thực hiện các chương trình mục tiêu quốc gia tại địa phương.

NGÔ SAN



Ông Nguyễn Minh Hưng,
Giám đốc Chi nhánh NHCSXH tỉnh Hòa Bình

Đồng hành với mục tiêu giảm nghèo bền vững

Được thành lập từ năm 2003, từ chỗ chỉ quản lý nguồn vốn 03 chương trình tín dụng (hộ nghèo, học sinh - sinh viên, giải quyết việc làm), đến nay, sau gần 20 năm thành lập, Chi nhánh NHCSXH tỉnh Hòa Bình đã triển khai trên 18 chương trình TDCS. Các chương trình đều được triển khai kịp thời, chặt chẽ, đúng quy định; nguồn vốn được giải ngân trực tiếp đến tay người thụ hưởng, góp phần xóa đói giảm nghèo, đảm bảo an sinh xã hội tại địa phương.

Sau 20 năm thực hiện, các chương trình tín dụng và khối lượng tín dụng do NHCSXH ủy thác cho các tổ chức chính trị - xã hội (CT-XH) ngày càng tăng. Năm 2004, các tổ chức CT-XH chỉ quản lý 01 chương trình tín dụng hộ nghèo với dư nợ 188.027 triệu đồng; đến năm 2022, quản lý 18 chương trình với tổng dư nợ ủy thác 4.057.083 triệu đồng; tăng 20,5 lần so năm 2004. Trong đó, dư nợ ủy thác qua Hội Nông dân đạt 1.014.093 triệu đồng; dư nợ ủy thác qua Hội Liên hiệp Phụ nữ đạt 1.111.649 triệu đồng; dư nợ ủy thác qua Hội Cựu chiến binh đạt 967.505 triệu đồng; dư nợ ủy thác qua Đoàn Thanh niên đạt 963.836 triệu đồng.

Trong những năm qua, tỉnh Hòa Bình đã có những bước tiến mạnh mẽ, đời sống nhân dân ngày càng được nâng lên, kinh tế - xã hội phát triển khá, an ninh quốc phòng được giữ vững. Tốc độ phát triển kinh tế bình quân đạt trên 4%/năm, thu nhập bình quân đầu người đạt 60,91 triệu đồng/người/năm. Tỷ lệ hộ nghèo liên tục giảm qua các năm, trong giai đoạn 2002 - 2021 đã có trên 116 ngàn lượt hộ thoát nghèo, trung bình giảm 5%/năm và theo kết quả điều tra, rà soát năm 2021 (theo chuẩn nghèo đa chiều giai đoạn 2016 - 2020) toàn tỉnh có tỷ lệ hộ nghèo 6,24%, cận nghèo 8,97%. Thành tựu về xóa đói, giảm nghèo có sự

đóng góp quan trọng của vai trò TDCS trên địa bàn do NHCSXH thực hiện.

Chi nhánh NHCSXH tỉnh Hòa Bình là một trong những đơn vị điển hình trong triển khai nghiêm túc, bài bản nguồn vốn TDCS, từ công tác rà soát hộ nghèo và các đối tượng chính sách đến tham mưu xây dựng nhu cầu vốn, tổng hợp báo cáo Trung ương phân bổ hàng năm, đáp ứng tốt nhu cầu vay vốn trên địa bàn. Trong 20 năm qua, Chi nhánh đã tổ chức tốt việc tiếp nhận các nguồn vốn tín dụng ưu đãi từ NHCSXH Việt Nam, từ ngân sách địa phương và huy động từ các tổ chức cá nhân; đồng thời sử dụng có hiệu quả các nguồn lực tài chính để cho vay hộ nghèo và các đối tượng chính sách. Tổng nguồn vốn đến ngày 31/08/2022 đạt 4.074.126 triệu đồng, tăng gần 20 lần so với năm 2003.

Để giúp người nghèo tiếp cận nguồn vốn ưu đãi, Chi



nhánh NHCSXH tỉnh Hòa Bình đã luôn chủ động tham mưu cho UBND cấp xã thường xuyên rà soát để bổ sung hộ nghèo, cận nghèo theo chuẩn nghèo vào danh sách hộ nghèo, cận nghèo; phối hợp chặt chẽ với Tổ Tiết kiệm và vay vốn, tổ chức CT-XH nhận ủy thác cấp xã thường xuyên rà soát, nắm bắt nhu cầu vay vốn của người nghèo và các đối tượng chính sách khác; chủ động cân đối, đáp ứng đủ, kịp thời nhu cầu vốn vay cho các đối tượng đủ điều kiện, có nhu cầu vay vốn trên địa bàn. Bên cạnh đó, quy trình thủ tục đơn giản, hồ sơ được cấp phát, không phải trả bất kỳ khoản phí nào, không phải thế chấp tài sản. Đặc biệt, cách thức “giao dịch tại nhà, giải ngân, thu nợ tại xã”

cũng góp phần tạo thuận lợi cho hộ nghèo và các đối tượng thụ hưởng dễ dàng tiếp cận dịch vụ, thông tin, tiết giảm chi phí, thời gian đi lại, tạo được lòng tin của người dân. Nhờ đó, các hộ nghèo và các đối tượng chính sách đã tiếp cận được nguồn vốn cho vay ưu đãi để vươn lên phát triển kinh tế, các em học sinh, sinh viên có hoàn cảnh khó khăn được tiếp tục học tập. Đây là động lực to lớn để Hòa Bình thực hiện tốt các mục tiêu như: Phát triển nông nghiệp, nông dân, nông thôn; phát triển giáo dục; dạy nghề, tạo việc làm và đảm bảo an sinh xã hội, giảm nghèo bền vững; xây dựng nông thôn mới.

Hỗ trợ phục hồi sản xuất, phát triển kinh tế

Bên cạnh thực hiện nhiều chính sách cho vay với các hộ nghèo và đối tượng chính sách, Chi nhánh NHCSXH tỉnh Hòa Bình đã chủ động tham mưu, tích cực triển khai, cho vay kịp thời chính sách hỗ trợ cho người dân, doanh nghiệp khôi phục sản xuất, phát triển kinh tế sau đại dịch Covid-19. Cụ thể, cho vay người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với người lao động do ảnh hưởng bởi đại dịch Covid-19 theo Nghị quyết số 42/NQ-CP ngày 09/4/2020; Nghị quyết số 68/NQ-CP ngày 01/7/2021 của Chính phủ; Quyết định số 15/QĐ-TTg ngày 24/4/2020; Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg và 33/2021/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ: Từ khi triển khai đến ngày 31/3/2022 cho vay 12 khách hàng là doanh nghiệp với số tiền 5.589 triệu đồng để trả lương cho 549 người lao động/1.579 lượt người lao động. Mặt khác, Chi nhánh luôn chủ động phối hợp với các tổ chức CT-XH, đơn vị liên quan tích cực tuyên truyền, phổ biến chính sách đến các doanh nghiệp, đối tượng người lao động thuộc diện được vay vốn; hướng dẫn, hỗ trợ khách hàng hoàn thiện thủ tục hồ sơ vay vốn theo quy định, giải



quyết cho vay nhanh gọn, minh bạch. Nhờ đó, góp phần giúp các đối tượng dễ tiếp cận vốn vay, hỗ trợ người sử dụng lao động và người lao động vượt qua khó khăn, nhanh chóng phục hồi, ổn định sản xuất.

Ông Nguyễn Minh Hưng, Giám đốc Chi nhánh NHCSXH tỉnh Hòa Bình cho biết: Thời gian tới, tiếp tục bám sát Nghị quyết Đại hội đại biểu Đảng bộ tỉnh Hòa Bình lần thứ XVII, nhiệm kỳ 2020 - 2025 và định hướng, kế hoạch hoạt động của NHCSXH Việt Nam, Chi nhánh NHCSXH tỉnh Hòa Bình quyết tâm hoàn thành tốt các chỉ tiêu tăng trưởng kế hoạch tín dụng, nhiệm vụ được giao với phương châm: “Tăng trưởng tín dụng đi đôi với chất lượng tín dụng” và mục tiêu “100% hộ nghèo, hộ cận nghèo và đối tượng chính sách khác có nhu cầu và đủ điều kiện đều được tiếp cận các sản phẩm, dịch vụ do NHCSXH cung cấp”. Đồng thời, tạo điều kiện phục vụ tốt nhất cho người nghèo và các đối tượng chính sách khác; chú trọng nâng cao hiệu quả hoạt động tại điểm giao dịch xã; thường xuyên quan tâm củng cố nâng cao chất lượng tín dụng trên địa bàn; tăng cường công tác kiểm tra, giám sát hoạt động TDCS. Chi nhánh cũng tiếp tục đẩy mạnh công tác truyền thông về các chính sách tín dụng ưu đãi, gương điển hình trong sản xuất kinh doanh; phối hợp, lồng ghép có hiệu quả hoạt động TDCS với hoạt động hỗ trợ kỹ thuật, chuyển giao công nghệ, khuyến nông, khuyến ngư nhằm nâng cao hiệu quả sử dụng nguồn vốn.

Những nỗ lực trên đã góp phần thực hiện mục tiêu giảm nghèo bền vững, xây dựng nông thôn mới, đảm bảo an sinh xã hội trên địa bàn tỉnh và xây dựng Chi nhánh NHCSXH tỉnh trở thành một ngân hàng hiện đại, vừa làm tốt chức năng tín dụng ưu đãi của nhà nước vừa phát triển nhiều dịch vụ tài chính đối với người nghèo, người có thu nhập thấp và các đối tượng chính sách khác. ■



TRƯỜNG CAO ĐẲNG KỸ THUẬT CÔNG NGHỆ HÒA BÌNH

20 Năm

2002-2022



Địa chỉ: Phường Dân Chủ, TP.Hòa Bình, tỉnh Hòa Bình



Điện thoại: 02183.895.806



Email: kythuatcongnghhehb@gmail.com